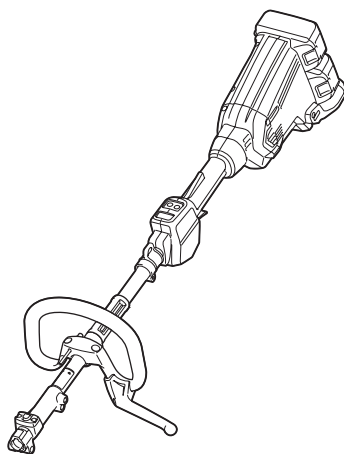




EN	Cordless Multi Function Power Head	INSTRUCTION MANUAL	5
PL	Bezprzewodowa Wielofunkcyjna Jednostka Napędowa	INSTRUKCJA OBSŁUGI	15
HU	Vezeték nélküli többfunkciós alapgép	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	26
SK	Akumulátorová multifunkčná motorová jednotka	NÁVOD NA OBSLUHU	37
CS	Akumulátorová multifunkční motorová jednotka	NÁVOD K OBSLUZE	48
UK	Акумуляторний багатофункціональний приводний інструмент	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	58
RO	Cap cu motor universal fără cablu	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	70
DE	Multifunktions-Antrieb	BETRIEBSANLEITUNG	81

DUX60



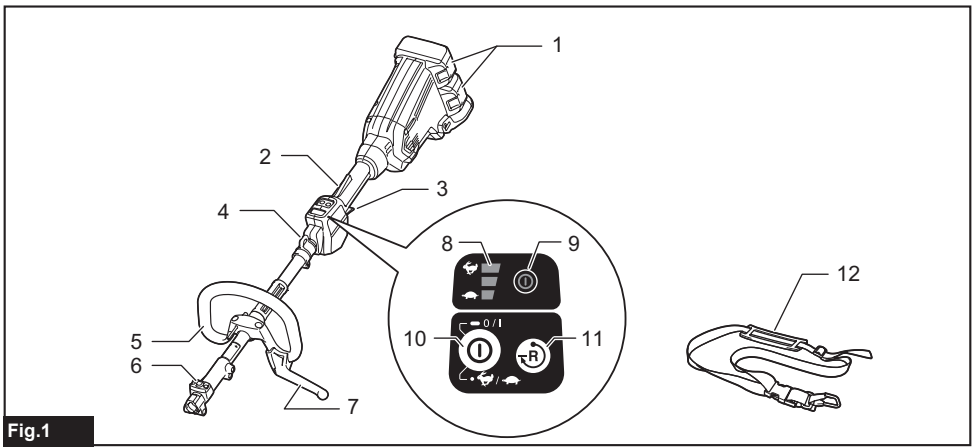


Fig.1

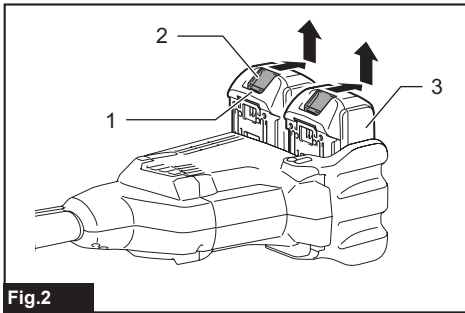


Fig.2

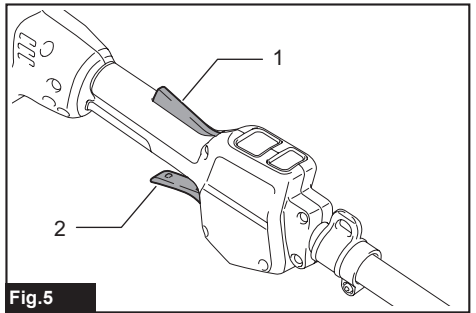


Fig.5

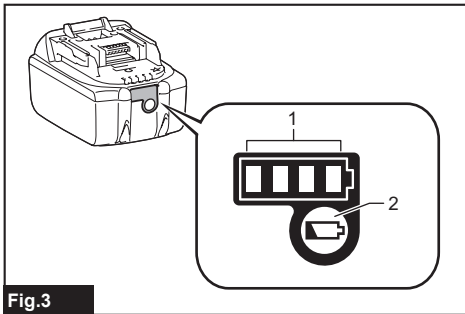


Fig.3

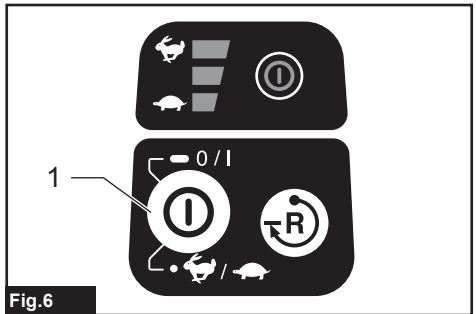


Fig.6

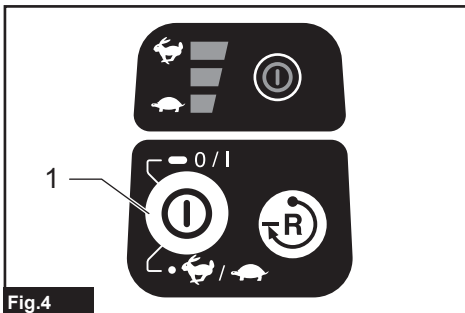


Fig.4

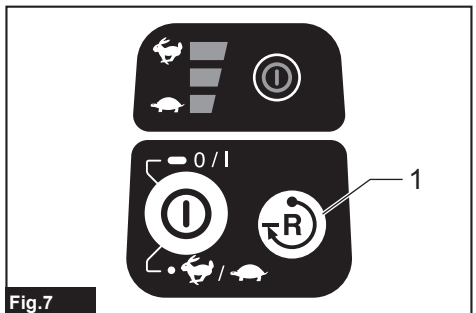
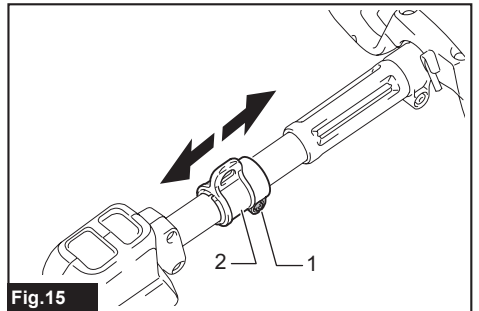
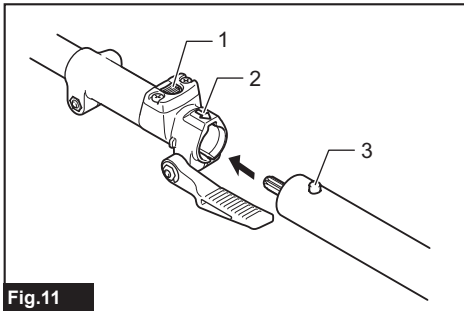
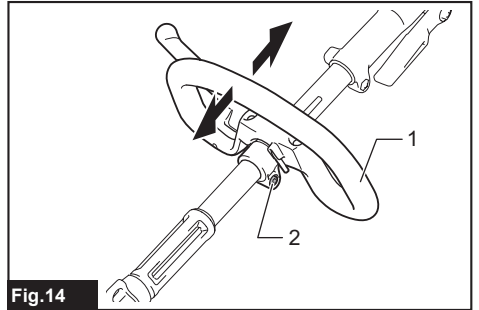
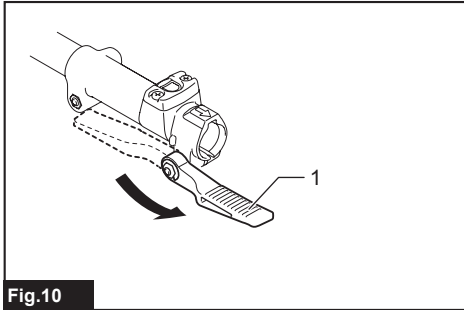
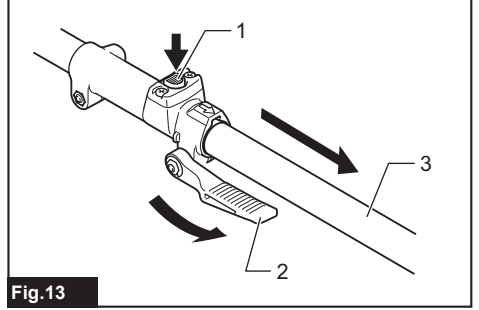
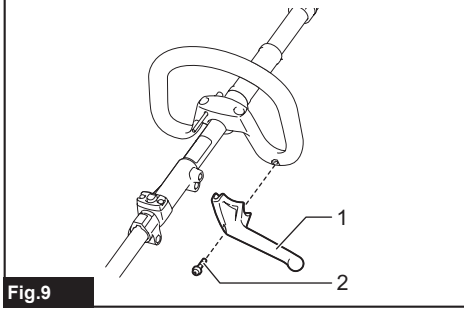
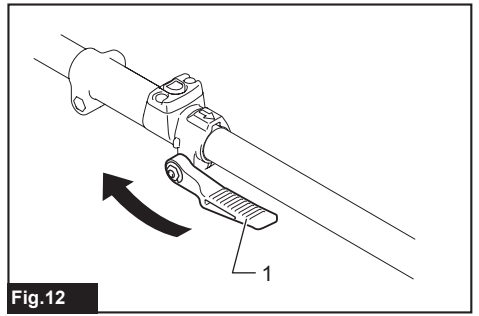
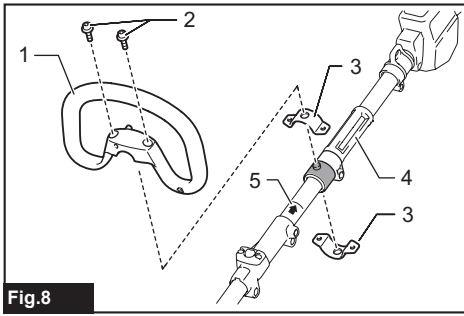
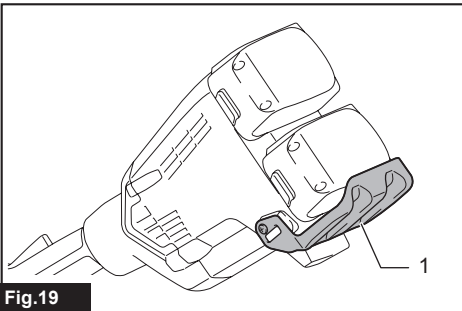
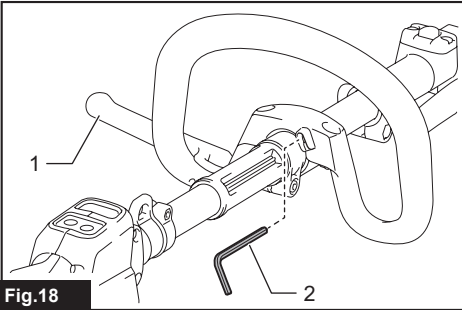
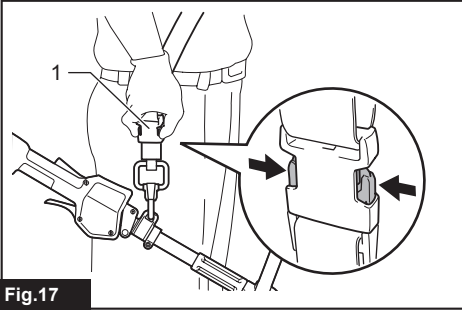
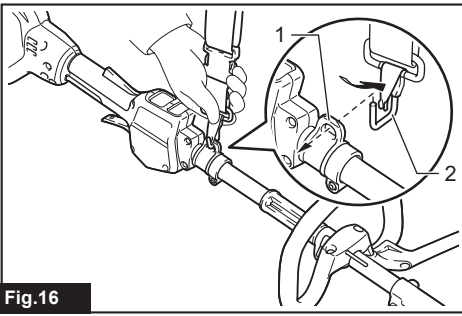


Fig.7





SPECIFICATIONS

Model:		DUX60
No load speed (without attachment)	Low	0 - 5,700 min ⁻¹
	Medium	0 - 8,200 min ⁻¹
	High	0 - 9,700 min ⁻¹
Overall length		1,011 mm
Rated voltage		D.C. 36 V
Net weight	*1	3.2 kg
	*2	5.1 kg - 11.7 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.

*1: Weight without any accessories or battery cartridge(s)

*2: The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combination are shown in the table.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Charger	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠ WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Recommended cord connected power source

Cord connected battery pack	BL36120A
Portable power pack	PDC01 / PDC1200 / PDC1500*

- The cord connected power source(s) listed above may not be available depending on your region of residence.
- Before using the cord connected power source, read instruction and cautionary markings on them.

* PDC1500 is not recommended for use with a blower attachment listed in "Approved attachment".

No load speed with attachment

Model	Rotation speed		
	Low	Medium	High
EM401MP	0 - 4,200 min ⁻¹	0 - 6,000 min ⁻¹	0 - 7,100 min ⁻¹
EM404MP / EM406MP	0 - 3,500 min ⁻¹	0 - 5,000 min ⁻¹	0 - 6,000 min ⁻¹
EM407MP	Upper blade	0 - 220 min ⁻¹	0 - 310 min ⁻¹
	Lower blade	0 - 470 min ⁻¹	0 - 670 min ⁻¹
EM408MP / EM409MP	0 - 4,200 min ⁻¹	0 - 6,000 min ⁻¹	0 - 7,100 min ⁻¹
EN401MP / EN402MP / EN410MP / EN420MP / EN422MP / EN424MP (Strokes per minute)	0 - 2,400 min ⁻¹	0 - 3,400 min ⁻¹	0 - 4,000 min ⁻¹
EY403MP (chain speed)	0 - 11 m/s	0 - 16 m/s	0 - 19 m/s
KR400MP	0 - 160 min ⁻¹	0 - 230 min ⁻¹	0 - 280 min ⁻¹
KR401MP	0 - 130 min ⁻¹	0 - 190 min ⁻¹	0 - 230 min ⁻¹
EE400MP	0 - 2,800 min ⁻¹	0 - 4,000 min ⁻¹	0 - 4,700 min ⁻¹
EJ400MP	0 - 1,600 min ⁻¹	0 - 2,300 min ⁻¹	0 - 2,800 min ⁻¹




Model	Rotation speed		
	Low	Medium	High
BR400MP	0 - 130 min ⁻¹	0 - 190 min ⁻¹	0 - 230 min ⁻¹
SW400MP	0 - 130 min ⁻¹	0 - 190 min ⁻¹	0 - 230 min ⁻¹
UB400MP	0 - 5,700 min ⁻¹	0 - 7,850 min ⁻¹	0 - 8,250 min ⁻¹
UB401MP	0 - 5,700 min ⁻¹	0 - 7,850 min ⁻¹	0 - 8,250 min ⁻¹
UB402MP	0 - 5,700 min ⁻¹	0 - 8,100 min ⁻¹	0 - 9,600 min ⁻¹
UB403MP	0 - 5,700 min ⁻¹	0 - 7,900 min ⁻¹	0 - 8,200 min ⁻¹
PF400MP	0 - 5,600 min ⁻¹	0 - 8,100 min ⁻¹	0 - 9,100 min ⁻¹
WA400MP	0 - 570 min ⁻¹	0 - 815 min ⁻¹	0 - 970 min ⁻¹
SN400MP	0 - 1,080 min ⁻¹	0 - 1,560 min ⁻¹	0 - 1,860 min ⁻¹

Approved attachment

Type	Model
Brushcutter attachment	EM401MP / EM404MP
String trimmer attachment	EM406MP
Rotary scissors attachment	EM407MP
Grass trimmer attachment	EM408MP / EM409MP
Hedge trimmer attachment	EN401MP / EN402MP / EN410MP
Ground trimmer attachment	EN420MP / EN422MP / EN424MP
Pole saw attachment	EY403MP
Cultivator attachment	KR400MP / KR401MP
Edger attachment	EE400MP
Coffee harvester attachment	EJ400MP
Shaft extension attachment	LE400MP
Power brush attachment	BR400MP
Power sweep attachment	SW400MP
Blower attachment	UB400MP / UB401MP / UB402MP / UB403MP
Pump attachment	PF400MP
Weeding attachment	WA400MP
Snow blower attachment	SN400MP

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Read instruction manual.
	Take particular care and attention.
	Do not expose to moisture.



Only for EU countries
Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!

In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.

This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.

Intended use

This cordless multi function power head is intended for driving an approved attachment listed in the section

"SPECIFICATIONS" of this instruction manual. Never use the unit for the other purpose.

⚠WARNING: Read the instruction manual of the attachment as well as this instruction manual before using. Failure to follow the warnings and instructions may result serious injury.

Noise

Attachment		Sound pressure level		Guaranteed sound power level	Measured sound power level		Applicable standard
		L _{PA} (dB (A))	Uncertainty K (dB (A))	L _{WA} (dB (A))	L _{WA} (dB (A))	Uncertainty K (dB (A))	
EM401MP (as a brushcutter)		78.5	1.0	-	90.2	1.5	EN11806
EM401MP (as a string trimmer)	Nylon cutting head	84.3	0.6	-	93.3	1.6	EN50636-2-91
	Plastic blade	77.0	1.7	-	88.5	1.8	EN50636-2-91
EM404MP (as a brushcutter)		82.5	2.2	-	93.3	2.9	EN11806
EM404MP (as a string trimmer)	Nylon cutting head	84.7	2.3	-	92.8	1.6	EN50636-2-91
	Plastic blade	76.0	1.8	-	87.7	1.5	EN50636-2-91
EM406MP	Nylon cutting head	84.7	2.5	-	93.5	2.2	EN50636-2-91
	Plastic blade	77.0	1.9	-	85.6	2.0	EN50636-2-91
EM407MP		83.2	3.9	-	99.3	2.5	ISO22868(ISO11806-1)
EM408MP (as a brushcutter)		79.9	2.6	-	94.5	2.0	ISO22868(ISO11806-1)
EM408MP (as a string trimmer)	Nylon cutting head	79.0	2.6	-	91.8	1.7	ISO22868(ISO11806-1)/ EN50636-2-91
	Plastic blade	80.1	0.7	-	91.0	1.6	ISO22868(ISO11806-1)/ EN50636-2-91
EM409MP	Nylon cutting head	79.9	2.3	-	92.7	0.9	ISO22868(ISO11806-1)/ EN50636-2-91
	Plastic blade	80.3	0.9	-	91.2	2.2	ISO22868(ISO11806-1)/ EN50636-2-91
EN401MP		85	3	93	93	0.7	EN62841-4-2
EN401MP + LE400MP		82	3	94	93	1.1	EN62841-4-2
EN402MP		82	3	94	92	2.5	EN62841-4-2
EN402MP + LE400MP		79	3	95	93	1.9	EN62841-4-2
EN410MP		81	3	90	88	2.2	EN62841-4-2
EN410MP + LE400MP		79	3	91	88	2.7	EN62841-4-2
EN420MP		84	3	95	94	0.7	EN62841-4-2
EN422MP		81	3	93	91	1.8	EN62841-4-2
EN424MP		77	3	-	86	3	EN62841-1
EY403MP		96	3	-	105	3	ISO22868(ISO11680-1)
EY403MP+LE400MP		96	3	-	105	3	ISO22868(ISO11680-1)
KR400MP		76.7	2.2	-	84.2	1.0	EN709
KR401MP		73.1	1.4	-	84.2	1.8	EN709
EE400MP		74.8	1.5	-	88.2	2.6	ISO11789
EJ400MP		87.4	1.4	-	94.5	1.3	ISO10517
EJ400MP + LE400MP		85.6	1.0	-	95.5	1.3	ISO10517
BR400MP		79.5	0.9	-	89.0	0.7	EN60335-2-72
SW400MP		80.1	1.8	-	88.8	0.7	EN60335-2-72
UB400MP		89.8	0.4	-	100.4	0.8	EN50636-2-100
UB401MP		83.4	1.1	-	94.1	0.8	EN50636-2-100
UB402MP		80.5	1.6	-	90.2	1.7	EN50636-2-100

Attachment	Sound pressure level		Guaranteed sound power level	Measured sound power level		Applicable standard
	L _{pa} (dB (A))	Uncertainty K (dB (A))	L _{wa} (dB (A))	L _{wa} (dB (A))	Uncertainty K (dB (A))	
UB403MP	-	-	100	97.3	2.4	2000/14/EC + 2024/1208/EU
	100	3	103	101	2.0	EN IEC 62841-4-6
PF400MP	72	3.9	-	87	3.9	ISO20361
WA400MP	74	3	-	88	3	ISO22868(ISO11806-1)
SN400MP	77	3	-	91	2.2	ISO11201 / ISO3744(ISO8437-4)

- Even if the sound pressure level listed above is 80 dB (A) or less, the level under working may exceed 80 dB (A). Wear ear protection.

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Vibration

Attachment		Left handle (Front grip)		Right handle (Rear grip)		Applicable standard
		ah (m/s ²)	Uncertainty K (m/s ²)	ah (m/s ²)	Uncertainty K (m/s ²)	
EM401MP (as a brushcutter)		3.0	1.5	≤ 2.5	1.5	EN11806
EM401MP (as a string trimmer)	Nylon cutting head	5.0	1.5	≤ 2.5	1.5	EN50636-2-91
	Plastic blade	≤ 2.5	1.5	≤ 2.5	1.5	EN50636-2-91
EM404MP (as a brushcutter)		3.0	1.5	≤ 2.5	1.5	EN11806
EM404MP (as a string trimmer)	Nylon cutting head	3.0	1.5	≤ 2.5	1.5	EN50636-2-91
	Plastic blade	≤ 2.5	1.5	≤ 2.5	1.5	EN50636-2-91
EM406MP	Nylon cutting head	2.5	1.5	≤ 2.5	1.5	EN50636-2-91
	Plastic blade	4.0	1.5	≤ 2.5	1.5	EN50636-2-91
EM407MP		≤ 2.5	1.5	≤ 2.5	1.5	ISO22867(ISO11806-1)
EM408MP (as a brushcutter)		≤ 2.5	1.5	≤ 2.5	1.5	ISO22867(ISO11806-1)
EM408MP (as a string trimmer)	Nylon cutting head	≤ 2.5	1.5	≤ 2.5	1.5	ISO22867(ISO11806-1)
	Plastic blade	≤ 2.5	1.5	≤ 2.5	1.5	ISO22867(ISO11806-1)
EM409MP	Nylon cutting head	≤ 2.5	1.5	≤ 2.5	1.5	ISO22867(ISO11806-1)
	Plastic blade	≤ 2.5	1.5	≤ 2.5	1.5	ISO22867(ISO11806-1)
EN401MP		8.7	1.5	4.2	1.5	EN62841-4-2
EN401MP + LE400MP		5.9	1.5	4.4	1.5	EN62841-4-2
EN402MP		≤ 2.5	1.5	2.5	1.5	EN62841-4-2
EN402MP + LE400MP		4.4	1.5	2.7	1.5	EN62841-4-2
EN410MP		5.8	1.5	3.4	1.5	EN62841-4-2
EN410MP + LE400MP		4.6	1.5	2.8	1.5	EN62841-4-2
EN420MP		6.7	1.5	4.2	1.5	EN62841-4-2
EN422MP		≤ 2.5	1.5	2.6	1.5	EN62841-4-2
EN424MP		≤ 2.5	1.5	≤ 2.5	1.5	EN62841-1

Attachment	Left handle (Front grip)		Right handle (Rear grip)		Applicable standard
	ah (m/s ²)	Uncertainty K (m/s ²)	ah (m/s ²)	Uncertainty K (m/s ²)	
EY403MP	2.7	1.5	≤ 2.5	1.5	ISO22867(ISO11680-1)
EY403MP+LE400MP	3.0	1.5	≤ 2.5	1.5	ISO22867(ISO11680-1)
KR400MP	≤ 2.5	1.5	≤ 2.5	1.5	EN709
KR401MP	≤ 2.5	1.5	≤ 2.5	1.5	EN709
EE400MP	≤ 2.5	1.5	≤ 2.5	1.5	ISO11789
EJ400MP	4.0	1.5	3.0	1.5	ISO10517
EJ400MP + LE400MP	4.5	1.5	3.0	1.5	ISO10517
BR400MP	≤ 2.5	1.5	≤ 2.5	1.5	EN60335-2-72
SW400MP	2.6	1.5	2.6	1.5	EN60335-2-72
UB400MP	4.5	2.0	≤ 2.5	1.5	EN50636-2-100
UB401MP	3.6	1.7	≤ 2.5	1.5	EN50636-2-100
UB402MP	≤ 2.5	1.5	≤ 2.5	1.5	EN50636-2-100
UB403MP	2.8	1.5	2.8	1.5	EN IEC 62841-4-6
PF400MP	≤ 2.5	1.5	≤ 2.5	1.5	ISO22867
WA400MP	3.0	1.5	2.7	1.5	ISO22867(ISO11806-1)
SN400MP	≤ 2.5	1.5	≤ 2.5	1.5	ISO8437-4

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Declarations of Conformity

For European countries only

The Declarations of conformity are included in Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble or tamper with the battery cartridge. It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water

or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge. Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.
For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.
For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.
Please also observe possibly more detailed national regulations.
Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
14. During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.

15. Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
16. Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. Keep the battery away from children.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
5. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

PARTS DESCRIPTION

► Fig.1

1	Battery cartridge	2	Lock-off lever	3	Switch trigger	4	Hanger
5	Handle	6	Release button	7	Barrier (country specific)	8	Speed indicator
9	Power lamp	10	Main power button	11	Reverse button	12	Shoulder harness

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ WARNING: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool. Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.

Installing or removing battery cartridge

⚠ CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

⚠ CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.







► Fig.2: 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge







⚠ CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

⚠ CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.


Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions:

Status	Indicator lamps		
	■ On	□ Off	▣ Blinking
Overload			
Overheat			

Status	Indicator lamps		
	■ On	□ Off	▣ Blinking
Over discharge			
			

Overload protection


If the tool is overloaded by entangled weeds or other debris,  and the middle indicators start blinking and the tool automatically stops.

In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

Overheat protection for tool or battery

When a over heating occurs, all speed indicators blink. If the overheating occurs, the tool stops automatically. Let the tool and/or battery cool down before turning the tool on again.

Overdischarge protection

When the battery capacity becomes low, the tool stops automatically and  indicator blinks.






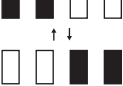
If the tool does not operate even when the switches are operated, remove the batteries from the tool and charge the batteries.

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

► Fig.3: 1. Indicator lamps 2. Check button

Indicator lamps	Remaining capacity	
		Lighted
	75% to 100%	
	50% to 75%	
	25% to 50%	
	0% to 25%	
	Charge the battery.	
	The battery may have malfunctioned.	

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Main power switch

⚠ WARNING: Always turn off the main power switch when not in use.

To stand by the tool, press the main power button until the main power lamp lights up. To turn off, press the main power button again.

► **Fig.4:** 1. Main power button

NOTE: The main power lamp blinks if the switch trigger is pulled under unoperable conditions. The lamp blinks if you turn on the main power switch while holding down the lock-off lever and the switch trigger.

NOTE: This tool employs the auto power-off function. To avoid unintentional start up, the main power switch will automatically shut down when the switch trigger is not pulled for a certain period after the main power switch is turned on.

Switch action

⚠ WARNING: For your safety, this tool is equipped with lock-off lever which prevents the tool from unintended starting. **NEVER** use the tool if it runs when you simply pull the switch trigger without pressing the lock-off lever. Return the tool to our authorized service center for proper repairs **BEFORE** further usage.

⚠ WARNING: **NEVER** tape down or defeat purpose and function of lock-off lever.

⚠ CAUTION: Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

NOTICE: Do not pull the switch trigger hard without pressing the lock-off lever. This can cause switch breakage.

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off lever is provided.

► **Fig.5:** 1. Lock-off lever 2. Switch trigger




To start the tool, turn on the main power switch and grasp the handle (the lock-off lever is released by the grasp) and then pull the switch trigger. Tool speed is increased by increasing the pressure on the switch trigger. To stop the tool, release the switch trigger.

Speed adjusting

You can adjust the tool speed by tapping the main power button.

Each time you tap the main power button, the level of speed will change.

► **Fig.6:** 1. Main power button

Indicator	Mode
	High
	Medium
	Low

Reverse button for debris removal

⚠ WARNING: Switch off the tool and remove the battery cartridge before you remove entangled weeds or debris which the reverse rotation function can not remove. Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.

This tool has a reverse button to change the direction of rotation. It is only for removing weeds and debris entangled in the tool.

To reverse the rotation, tap the reverse button and pull the trigger when the tool's head is stopped. The power lamp starts blinking, and the tool's head rotates in reverse direction when you pull the switch trigger.

To return to regular rotation, release the trigger and wait until the tool's head stops.

► **Fig.7:** 1. Reverse button

NOTE: During the reverse rotation, the tool operates only for a short period of time and then automatically stops.

NOTE: Once the tool is stopped, the rotation returns to regular direction when you start the tool again.

NOTE: If you tap the reverse button while the tool's head is still rotating, the tool comes to stop and to be ready for reverse rotation.

Electronic torque control function

The tool electronically detects a sudden drop in the rotation speed which may cause a kickback. In this situation, the tool automatically stops to prevent further rotation of cutting tool. To restart the tool, release the switch trigger. Clear the cause of sudden drop in the rotation speed and then turn the tool on.

NOTE: This function is not a preventive measure for kickbacks.

ASSEMBLY

⚠ WARNING: Always be sure that the tool is switched off and battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool. Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.

⚠ WARNING: Never start the tool unless it is completely assembled. Operation of the tool in a partially assembled state may result in serious personal injury from accidental start-up.

Mounting the handle

Attach the handle with supplied clamps and bolts. Make sure that the handle is located between the spacer and the arrow mark. Do not remove or shrink the spacer.

► **Fig.8:** 1. Handle 2. Hex socket bolt 3. Clamp 4. Spacer 5. Arrow mark

Attach the barrier (country specific) to the handle using the screw on the barrier. Once assembled, do not remove the barrier.

► **Fig.9:** 1. Barrier 2. Screw

Mounting the attachment pipe

⚠ CAUTION: Always check that the attachment pipe is secured after installation. Improper installation may cause the attachment falling off from the power unit and cause personal injury.

Mount the attachment pipe to the power unit.

1. Turn the lever of the power unit toward the attachment side.

► **Fig.10:** 1. Lever

2. Remove the cap of the attachment. Align the pin with the arrow mark and insert the attachment pipe until the release button pops up.

► **Fig.11:** 1. Release button 2. Arrow mark 3. Pin

3. Turn the lever toward the power unit side.

► **Fig.12:** 1. Lever

Make sure that the surface of the lever is parallel to the pipe.

To remove the pipe, turn the lever toward the attachment side and pull the pipe out while pressing down the release button.

► **Fig.13:** 1. Release button 2. Lever 3. Pipe

Adjusting the handle/hanger position

Adjust the handle and hanger position to obtain comfortable handling of the tool.

Loosen the hex socket head bolt on the handle. Move the handle to a comfortable working position and then tighten the bolt.

► **Fig.14:** 1. Handle 2. Hex socket head bolt

Loosen the hex socket head bolt on the hanger. Move the hanger to a comfortable working position and then

tighten the bolt.

► **Fig.15:** 1. Hex socket head bolt 2. Hanger

Attaching shoulder harness

⚠ WARNING: Be extremely careful to maintain control of the tool at all times. Do not allow the tool to be deflected toward you or anyone in the work vicinity. Failure to keep control of the tool could result in serious injury to the bystander and the operator.

⚠ CAUTION: Always use the shoulder harness attached. Before operation, adjust the shoulder harness according to the user size to prevent fatigue.

⚠ CAUTION: When you use the tool in combination of the backpack-type power supply such as portable power pack, do not use the shoulder harness included in the tool package, but use the hanging band recommended by Makita.

If you put on the shoulder harness included in the tool package and the shoulder harness of the backpack-type power supply at the same time, removing the tool or backpack-type power supply is difficult in case of an emergency, and it may cause an accident or injury. For the recommended hanging band, ask Makita Authorized Service Centers.

Put the shoulder harness on your left shoulder by putting your head and right arm through it. Keep the tool on your right side.

After putting the shoulder harness, attach it to the tool by connecting the buckles provided on both the tool hook and the harness. Be sure that the buckles click and lock completely in place.

Adjust the strap to the suitable length for your operation.

► **Fig.16:** 1. Hanger 2. Hook

The buckle is provided with a means of quick release which can be accomplished by simply squeezing the sides and the buckle.

► **Fig.17:** 1. Buckle

Hex wrench storage

⚠ CAUTION: Be careful not to leave the hex wrench inserted in the tool head. It may cause injury and/or damage to the tool.

When not in use, store the hex wrench as illustrated to keep it from being lost.

► **Fig.18:** 1. Handle 2. Hex wrench

MAINTENANCE

⚠ WARNING: Always be sure that the tool is switched off and battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance on the tool. Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Battery guard

⚠ WARNING: Do not remove the battery guard. Do not use the tool with the battery guard removed or damaged. Direct impact to the battery cartridge may cause battery malfunction and result in injury and/or fire. If the battery guard is deformed or damaged, contact your authorized service center for repairs.

► Fig.19: 1. Battery guard

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

TROUBLESHOOTING

Before asking for repairs, conduct your own inspection first. If you find a problem that is not explained in the manual, do not attempt to dismantle the tool. Instead, ask Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts for repairs.

State of abnormality	Probable cause (malfunction)	Remedy
Motor does not run.	Battery cartridge is not installed.	Install the battery cartridge.
	Battery problem (under voltage)	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Motor stops running after a little use.	Rotation is in reverse.	Change the direction of rotation with the reversing switch.
	Battery's charge level is low.	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	Overheating.	Stop using of tool to allow it to cool down.
It does not reach maximum RPM.	Battery is installed improperly.	Install the battery cartridge as described in this manual.
	Battery power is dropping.	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

Refer to "Approved attachment" section for the applicable models for this tool.

- Edger attachment
- Brushcutter attachment
- String trimmer attachment
- Rotary scissors attachment

- Grass trimmer attachment
- Hedge trimmer attachment
- Ground trimmer attachment
- Pole saw attachment
- Coffee harvester attachment
- Cultivator attachment
- Shaft extension attachment
- Power brush attachment
- Power sweep attachment
- Blower attachment
- Pump attachment
- Weeding attachment
- Snow blower attachment
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

DANE TECHNICZNE

Model:		DUX60
Prędkość bez obciążenia (bez przyrządu)	Niska	0 - 5 700 min ⁻¹
	Średnia	0 - 8 200 min ⁻¹
	Wysoka	0 - 9 700 min ⁻¹
Długość całkowita		1 011 mm
Napięcie znamionowe		Prąd stały 36 V
Masa netto	*1	3,2 kg
	*2	5,1 kg - 11,7 kg

• W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym niniejsze dane mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.

• Dane techniczne mogą różnić się w zależności od kraju.

*1: Masa bez akcesoriów i akumulatorów

*2: Masa może być różna w zależności od osprzętu, w tym akumulatora. W tabeli została przedstawiona najlżejsza i najcięższa konfiguracja.

Kompatybilne akumulatory i ładowarki

Akumulator	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Ładowarka	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

• Pewne z wymienionych powyżej akumulatorów i ładowarek mogą być niedostępne w regionie zamieszkania użytkownika.

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy używać wyłącznie akumulatorów i ładowarek wymienionych powyżej. Używanie innych akumulatorów i ładowarek może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.

Zalecane źródło zasilania podłączane za pomocą przewodu

Akumulator podłączany za pomocą przewodu	BL36120A
Przenośna jednostka zasilająca	PDC01 / PDC1200 / PDC1500*

• Wymienione powyżej źródło zasilania podłączane za pomocą przewodu może być niedostępne w regionie zamieszkania użytkownika.

• Przed użyciem źródła zasilania podłączanego za pomocą przewodu należy zapoznać się z instrukcją i umieszczonymi na nim znakami ostrzegawczymi.

* Model PDC1500 nie jest zalecany do użytku z przystawką dmuchawy wymienioną w sekcji „Przyrząd zatwierdzony”.

Prędkość bez obciążenia z przyrządem

Model	Prędkość obrotowa		
	Niska	Średnia	Wysoka
EM401MP	0–4 200 min ⁻¹	0–6 000 min ⁻¹	0–7 100 min ⁻¹
EM404MP / EM406MP	0–3 500 min ⁻¹	0–5 000 min ⁻¹	0–6 000 min ⁻¹
EM407MP	Górne ostrze	0–220 min ⁻¹	0–310 min ⁻¹
	Dolne ostrze	0–470 min ⁻¹	0–670 min ⁻¹
EM408MP / EM409MP	0–4 200 min ⁻¹	0–6 000 min ⁻¹	0–7 100 min ⁻¹
EN401MP / EN402MP / EN410MP / EN420MP / EN422MP / EN424MP (Liczba oscylacji na minutę)	0–2 400 min ⁻¹	0–3 400 min ⁻¹	0–4 000 min ⁻¹
EY403MP (prędkość łańcucha)	0–11 m/s	0–16 m/s	0–19 m/s
KR400MP	0–160 min ⁻¹	0–230 min ⁻¹	0–280 min ⁻¹
KR401MP	0–130 min ⁻¹	0–190 min ⁻¹	0–230 min ⁻¹




Model	Prędkość obrotowa		
	Niska	Średnia	Wysoka
EE400MP	0–2 800 min ⁻¹	0–4 000 min ⁻¹	0–4 700 min ⁻¹
EJ400MP	0–1 600 min ⁻¹	0–2 300 min ⁻¹	0–2 800 min ⁻¹
BR400MP	0–130 min ⁻¹	0–190 min ⁻¹	0–230 min ⁻¹
SW400MP	0–130 min ⁻¹	0–190 min ⁻¹	0–230 min ⁻¹
UB400MP	0–5 700 min ⁻¹	0–7 850 min ⁻¹	0–8 250 min ⁻¹
UB401MP	0–5 700 min ⁻¹	0–7 850 min ⁻¹	0–8 250 min ⁻¹
UB402MP	0–5 700 min ⁻¹	0–8 100 min ⁻¹	0–9 600 min ⁻¹
UB403MP	0–5 700 min ⁻¹	0–7 900 min ⁻¹	0–8 200 min ⁻¹
PF400MP	0–5 600 min ⁻¹	0–8 100 min ⁻¹	0–9 100 min ⁻¹
WA400MP	0–570 min ⁻¹	0–815 min ⁻¹	0–970 min ⁻¹
SN400MP	0–1 080 min ⁻¹	0–1 560 min ⁻¹	0–1 860 min ⁻¹

Przyrząd zatwierdzony

Typ	Model
Przyrząd Do Koszenia Trawy	EM401MP / EM404MP
Przyrząd Do Podkaszania	EM406MP
Nożyce obrotowe	EM407MP
Wykaszarka — Przystawka	EM408MP / EM409MP
Przyrząd Do Cięcia Żywopłotu	EN401MP / EN402MP / EN410MP
Przystawka — Nożyce do Żywopłotu	EN420MP / EN422MP / EN424MP
Przyrząd Do Podcinania Gałęzi	EY403MP
Przyrząd Do Spulchniania Gleby	KR400MP / KR401MP
Przystawka — Krawędziarka	EE400MP
Przyrząd Do Zbioru Kawy	EJ400MP
Przedłużenie Wału	LE400MP
Szczotka Obrotowa	BR400MP
Zamiatarka	SW400MP
Przystawka dmuchawy	UB400MP / UB401MP / UB402MP / UB403MP
Przystawka pompy	PF400MP
Przystawka do usuwania chwastów	WA400MP
Przystawka do odśnieżania	SN400MP

Symbole

Poniżej pokazano symbole, jakie mogą być zastosowane na urządzeniu. Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z ich znaczeniem.

	Przeczytać instrukcję obsługi.
	Zachować szczególną ostrożność.
	Chronić przed wilgocią.



Dotyczy tylko państw UE

Z uwagi na obecność w sprzęcie niebezpiecznych składników, zużyty sprzęt elektryczny, elektroniczny, akumulatory oraz baterie mogą powodować negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych, elektronicznych lub akumulatorów wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz dotyczącą akumulatorów i baterii oraz zużytych akumulatorów i baterii, a także dostosowaniem ich do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne, elektroniczne, baterie i akumulatory, należy składować osobno i przekazywać do punktu selektywnej zbiórki odpadów komunalnych, działającego zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska. Informuje o tym symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady umieszczonego na sprzęcie.

Przeznaczenie

Bezprzewodowa Wielofunkcyjna Jednostka Napędowa pełni funkcję napędu dla zatwierdzonych przyrządów, wymienionych w punkcie „DANE TECHNICZNE” niniejszej instrukcji obsługi. Nigdy nie używać tego urządzenia do innych celów.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Zaleca się przeczytanie instrukcji obsługi przyrządu, jak również niniejszej instrukcji przed użyciem urządzenia. Niezastosowanie się do wspomnianych zasad i zaleceń może przyczynić się do poważnych obrażeń ciała.

Hałas

Przyrząd		Poziom ciśnienia akustycznego		Gwarantowany poziom mocy akustycznej L _{WA} (dB (A))	Zmierzony poziom mocy akustycznej		Obowiązująca norma
		L _{PA} (dB (A))	Niepewność K (dB (A))		L _{WA} (dB (A))	Niepewność K (dB (A))	
EM401MP (jako Kosa Spalinowa)		78,5	1,0	-	90,2	1,5	EN11806
EM401MP (jako Wykaszarka Spalinowa)	Żyłkowa głowica tnąca	84,3	0,6	-	93,3	1,6	EN50636-2-91
	Nóż z tworzywa sztucznego	77,0	1,7	-	88,5	1,8	EN50636-2-91
EM404MP (jako Kosa Spalinowa)		82,5	2,2	-	93,3	2,9	EN11806
EM404MP (jako Wykaszarka Spalinowa)	Żyłkowa głowica tnąca	84,7	2,3	-	92,8	1,6	EN50636-2-91
	Nóż z tworzywa sztucznego	76,0	1,8	-	87,7	1,5	EN50636-2-91
EM406MP	Żyłkowa głowica tnąca	84,7	2,5	-	93,5	2,2	EN50636-2-91
	Nóż z tworzywa sztucznego	77,0	1,9	-	85,6	2,0	EN50636-2-91
EM407MP		83,2	3,9	-	99,3	2,5	ISO22868(ISO11806-1)
EM408MP (jako Kosa Spalinowa)		79,9	2,6	-	94,5	2,0	ISO22868(ISO11806-1)
EM408MP (jako Wykaszarka Spalinowa)	Żyłkowa głowica tnąca	79,0	2,6	-	91,8	1,7	ISO22868(ISO11806-1)/ EN50636-2-91
	Nóż z tworzywa sztucznego	80,1	0,7	-	91,0	1,6	ISO22868(ISO11806-1)/ EN50636-2-91
EM409MP	Żyłkowa głowica tnąca	79,9	2,3	-	92,7	0,9	ISO22868(ISO11806-1)/ EN50636-2-91
	Nóż z tworzywa sztucznego	80,3	0,9	-	91,2	2,2	ISO22868(ISO11806-1)/ EN50636-2-91
EN401MP		85	3	93	93	0,7	EN62841-4-2
EN401MP + LE400MP		82	3	94	93	1,1	EN62841-4-2
EN402MP		82	3	94	92	2,5	EN62841-4-2
EN402MP + LE400MP		79	3	95	93	1,9	EN62841-4-2
EN410MP		81	3	90	88	2,2	EN62841-4-2
EN410MP + LE400MP		79	3	91	88	2,7	EN62841-4-2
EN420MP		84	3	95	94	0,7	EN62841-4-2
EN422MP		81	3	93	91	1,8	EN62841-4-2
EN424MP		77	3	-	86	3	EN62841-1
EY403MP		96	3	-	105	3	ISO22868(ISO11680-1)
EY403MP+LE400MP		96	3	-	105	3	ISO22868(ISO11680-1)
KR400MP		76,7	2,2	-	84,2	1,0	EN709

Przyrząd	Poziom ciśnienia akustycznego		Gwarantowany poziom mocy akustycznej	Zmierzony poziom mocy akustycznej		Obowiązująca norma
	L _{PA} (dB (A))	Niepewność K (dB (A))	L _{WA} (dB (A))	L _{WA} (dB (A))	Niepewność K (dB (A))	
KR401MP	73,1	1,4	-	84,2	1,8	EN709
EE400MP	74,8	1,5	-	88,2	2,6	ISO11789
EJ400MP	87,4	1,4	-	94,5	1,3	ISO10517
EJ400MP + LE400MP	85,6	1,0	-	95,5	1,3	ISO10517
BR400MP	79,5	0,9	-	89,0	0,7	EN60335-2-72
SW400MP	80,1	1,8	-	88,8	0,7	EN60335-2-72
UB400MP	89,8	0,4	-	100,4	0,8	EN50636-2-100
UB401MP	83,4	1,1	-	94,1	0,8	EN50636-2-100
UB402MP	80,5	1,6	-	90,2	1,7	EN50636-2-100
UB403MP	-	-	100	97,3	2,4	2000/14/EC + 2024/1208/EU
	100	3	103	101	2,0	EN IEC 62841-4-6
PF400MP	72	3,9	-	87	3,9	ISO20361
WA400MP	74	3	-	88	3	ISO22868(ISO11806-1)
SN400MP	77	3	-	91	2,2	ISO11201 / ISO3744(ISO8437-4)

- Nawet jeśli podany powyżej poziom ciśnienia akustycznego wynosi 80 dB (A) lub mniej, poziom ten podczas pracy może przekroczyć 80 dB (A). Nosić ochronniki słuchu.

WSKAZÓWKA: Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

WSKAZÓWKA: Deklarowaną wartość emisji hałasu można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

Drgania

Przyrząd		Lewy uchwyt (rękojeść przednia)		Prawy uchwyt (rękojeść tylna)		Obowiązująca norma
		ah (m/s ²)	Niepewność K (m/s ²)	ah (m/s ²)	Niepewność K (m/s ²)	
EM401MP (jako Kosa Spalinowa)		3,0	1,5	≤ 2,5	1,5	EN11806
EM401MP (jako Wykaszarka Spalinowa)	Żyłkowa głowica tnąca	5,0	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
	Nóż z tworzywa sztucznego	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
EM404MP (jako Kosa Spalinowa)		3,0	1,5	≤ 2,5	1,5	EN11806
EM404MP (jako Wykaszarka Spalinowa)	Żyłkowa głowica tnąca	3,0	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
	Nóż z tworzywa sztucznego	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
EM406MP	Żyłkowa głowica tnąca	2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
	Nóż z tworzywa sztucznego	4,0	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
EM407MP		≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
EM408MP (jako Kosa Spalinowa)		≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)

Przyrząd		Lewy uchwyt (rękojeść przednia)		Prawy uchwyt (rękojeść tylna)		Obowiązująca norma
		ah (m/s ²)	Niepewność K (m/s ²)	ah (m/s ²)	Niepewność K (m/s ²)	
EM408MP (jako Wykasarka Spalinowa)	Żyłkowa głowica tnąca	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
	Nóż z tworzywa sztucznego	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
EM409MP	Żyłkowa głowica tnąca	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
	Nóż z tworzywa sztucznego	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
EN401MP		8,7	1,5	4,2	1,5	EN62841-4-2
EN401MP + LE400MP		5,9	1,5	4,4	1,5	EN62841-4-2
EN402MP		≤ 2,5	1,5	2,5	1,5	EN62841-4-2
EN402MP + LE400MP		4,4	1,5	2,7	1,5	EN62841-4-2
EN410MP		5,8	1,5	3,4	1,5	EN62841-4-2
EN410MP + LE400MP		4,6	1,5	2,8	1,5	EN62841-4-2
EN420MP		6,7	1,5	4,2	1,5	EN62841-4-2
EN422MP		≤ 2,5	1,5	2,6	1,5	EN62841-4-2
EN424MP		≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN62841-1
EY403MP		2,7	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11680-1)
EY403MP+LE400MP		3,0	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11680-1)
KR400MP		≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN709
KR401MP		≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN709
EE400MP		≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO11789
EJ400MP		4,0	1,5	3,0	1,5	ISO10517
EJ400MP + LE400MP		4,5	1,5	3,0	1,5	ISO10517
BR400MP		≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN60335-2-72
SW400MP		2,6	1,5	2,6	1,5	EN60335-2-72
UB400MP		4,5	2,0	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-100
UB401MP		3,6	1,7	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-100
UB402MP		≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-100
UB403MP		2,8	1,5	2,8	1,5	EN IEC 62841-4-6
PF400MP		≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867
WA400MP		3,0	1,5	2,7	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
SN400MP		≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO8437-4

WSKAZÓWKA: Deklarowana wartość poziomu drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

WSKAZÓWKA: Deklarowaną wartość poziomu drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Drgania wytwarzane podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą się różnić od wartości deklarowanej w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego elementu.

⚠️ OSTRZEŻENIE: W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu zapewnienia ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

Deklaracje zgodności

Dotyczy tylko krajów europejskich

Deklaracje zgodności są dołączone jako załącznik A do niniejszej instrukcji obsługi.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne zasady bezpiecznej eksploatacji elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE Należy zapoznać się z wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi dołączonymi do tego elektronarzędzia. Niezastosowanie się do wszystkich podanych poniżej instrukcji może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Pojęcie „elektonarzędzie”, występujące w wymienionych tu ostrzeżeniach, odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci elektrycznej (z przewodem zasilającym) lub do elektronarzędzia akumulatorowego (bez przewodu zasilającego).

Ważne zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora

1. **Przed użyciem akumulatora zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i znakami ostrzeżeniami na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) produkcie, w którym będzie używany akumulator.**
2. **Nie rozmontowywać ani modyfikować akumulatora.** Może to spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.
3. **Jeśli czas działania uległ znacznemu skróceniu, należy natychmiast przerwać pracę.** Może bowiem dojść do przegrzania, ewentualnych poparzeń, a nawet eksplozji.
4. **W przypadku przedostania się elektrolitu do oczu, przemyć je czystą wodą i niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską.** Może on bowiem spowodować utratę wzroku.
5. **Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora:**
 - (1) **Nie dotykać styków materiałami przewodzącymi prąd.**
 - (2) **Unikać przechowywania akumulatora w pojemniku z metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp.**
 - (3) **Chronić akumulator przed deszczem lub wodą.****Zwarcie prowadzi do przepływu prądu**

elektrycznego o dużym natężeniu i przegrzania akumulatora, co w konsekwencji może grozić poparzeniami a nawet awarią urządzenia.

6. **Narzędzia i akumulatora nie wolno przechowywać ani używać w miejscach, w których temperatura osiąga bądź przekracza 50°C (122°F).**
7. **Akumulatorów nie wolno spalać, również tych poważnie uszkodzonych lub całkowicie zużytych.** Akumulator może eksplodować w ogniu.
8. **Nie należy przecinać ani zginać akumulatora, rzucać w niego gwoździ, rzucać nim, upuszczać, ani uderzać akumulatorem o twarde obiekty.** Takie działania może spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.
9. **Nie wolno używać uszkodzonego akumulatora.**
10. **Stanowiące wyposażenie akumulatory litowo-jonowe podlegają przepisom dotyczącym produktów niebezpiecznych.**

Na potrzeby transportu komercyjnego, np. świadczony przez firmy trzecie czy spedycyjne, należy przestrzegać specjalnych wymagań w zakresie pakowania i oznaczenia etykietami. Przygotowanie produktu do wysyłki wymaga skonsultowania się ze specjalistą ds. materiałów niebezpiecznych. Należy także przestrzegać przepisów krajowych, które mogą być bardziej szczegółowe.

Zakleić taśmą lub zaślepić otwarte styki akumulatora oraz zabezpieczyć go, aby nie mógł się przesuwać w opakowaniu.

11. **Jeśli zajdzie konieczność utylizacji akumulatora, należy wyjąć go z narzędzia i przekazać w bezpieczne miejsce.** Postępować zgodnie z przepisami lokalnymi dotyczącymi utylizacji akumulatorów.
12. **Używać akumulatorów tylko z produktami określonymi przez firmę Makita.** Zastosowanie akumulatorów w niezgodnych produktach może spowodować pożar, przegrzanie, wybuch lub wyciek elektrolitu.
13. **Jeśli narzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego akumulator.**
14. **Przed użyciem akumulatora i po jego użyciu akumulator może pozostawać nagrany, co może spowodować poparzenia lub poparzenia w niskiej temperaturze.** Z gorącym akumulatorem należy obchodzić się ostrożnie.
15. **Nie należy dotykać styku narzędzia bezpośrednio po jego użyciu, ponieważ może on być na tyle gorący, że spowoduje oparzenia.**
16. **Nie należy dopuszczać, aby wióry, kurz lub brud gromadziły się na stykach, w otworach i rowkach akumulatora.** Może to spowodować przegrzania, pożaru, wybuchu lub uszkodzenia narzędzia lub akumulatora, co może spowodować oparzenia lub obrażenia ciała.
17. **Jeśli narzędzie nie jest przeznaczone do użytku w pobliżu linii wysokiego napięcia, nie należy korzystać z akumulatora w ich sąsiedztwie.** Może to spowodować nieprawidłowości w działaniu lub uszkodzenie narzędzia lub akumulatora.
18. **Przechowywać akumulator w miejscu niedostępnym dla dzieci.**

ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

▲PRZESTROGA: Używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów firmy Makita. Używanie nieoryginalnych akumulatorów firm innych niż Makita lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane, może spowodować wybuch akumulatora i pożar, obrażenia ciała oraz zniszczenie mienia. Stanowi to również naruszenie warunków gwarancji firmy Makita dotyczących narzędzia i ładowarki.

Wskazówki dotyczące zachowania maksymalnej trwałości akumulatora

1. Akumulator należy naładować zanim zostanie do końca rozładowany. Po zauważeniu spadku mocy narzędzia należy przerwać pracę i naładować akumulator.
2. Nie wolno ładować powtórnie w pełni naładowanego akumulatora. Przeładowanie akumulatora skracają jego trwałość.
3. Akumulator należy ładować w temperaturze pokojowej w przedziale 10–40°C (50–104°F). W przypadku gorącego akumulatora przed przystąpieniem do ładowania należy poczekać, aż ostygnie.
4. Jeśli akumulator nie jest używany, należy go wyjąć z narzędzia lub ładowarki.
5. Akumulatory niklowo-wodorkowe należy naładować po okresie długiego nieużytkowania (dłuższego niż sześć miesięcy).

OPIS CZĘŚCI

► Rys.1

1	Akumulator	2	Dźwignia blokady włączenia	3	Spust przełącznika	4	Wieszak
5	Uchwyt	6	Przycisk zwalnający	7	Zabezpieczenie (rozwiązanie krajowe)	8	Wskaźnik prędkości
9	Kontrolka zasilania	10	Główny przycisk zasilania	11	Przycisk obrotów wstecznych	12	Szelki nośne

OPIS DZIAŁANIA

▲OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do regulacji lub przeglądu narzędzia upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator został wyjęty. Jeśli narzędzie nie zostanie wyłączone oraz nie zostanie wyjęty akumulator, może to spowodować poważne obrażenia ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

▲PRZESTROGA: Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora należy zawsze wyłączyć narzędzie.

▲PRZESTROGA: Podczas wkładania lub wyjmowania akumulatora należy mocno trzymać narzędzie i akumulator. W przeciwnym razie mogą się one wyslizgnąć z rąk, powodując uszkodzenie narzędzia lub akumulatora i obrażenia ciała.

Aby włożyć akumulator, wyrównać występ na akumulatorze z rowkiem w obudowie i wsunąć go na swoje miejsce. Akumulator należy wsunąć do oporu, aż się zatrzaśnie na miejscu, co jest sygnalizowane delikatnym kliknięciem. Jeśli jest widoczny czerwony wskaźnik pokazany na rysunku, akumulator nie został całkowicie zablokowany.

Aby wyjąć akumulator, przesuń przycisk znajdujący się w przedniej jego części i wysuń akumulator.

► Rys.2: 1. Czerwony wskaźnik 2. Przycisk 3. Akumulator









▲PRZESTROGA: Akumulator należy włożyć do końca, tak aby czerwony wskaźnik nie był widoczny. W przeciwnym razie może przypadkowo wypaść z narzędzia, powodując obrażenia operatora lub osób postronnych.

▲PRZESTROGA: Nie wkładać akumulatora na siłę. Jeśli akumulator nie daje się swobodnie wsunąć, oznacza to, że został włożony nieprawidłowo.


Układ zabezpieczenia narzędzia/akumulatora

Narzędzie jest wyposażone w układ zabezpieczenia narzędzia/akumulatora. Układ automatycznie odcina zasilanie silnika w celu wydłużenia trwałości narzędzia i akumulatora. Narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane podczas pracy w następujących sytuacjach związanych z narzędziem lub akumulatorem:

Stan	Lampki wskaźnika		
	<input checked="" type="checkbox"/> Włączony	<input type="checkbox"/> Wyłączony	<input checked="" type="checkbox"/> Miga
Przeciążenie			

Stan	Lampki wskaźnika		
	■ Włączony	□ Wylączony	◐ Miga
Przegrzanie			
Całkowite rozładowanie			
			

Zabezpieczenie przed przeciążeniem

W przypadku przeciążenia przez zaplątane chwasty lub inne zanieczyszczenia zaczynają migać wskaźniki  i wskaźniki środkowe, a narzędzie automatycznie się zatrzymuje.


W takiej sytuacji należy wyłączyć narzędzie i zaprzestać wykonywania czynności powodującej przeciążenie narzędzia. Następnie należy włączyć narzędzie w celu jego ponownego uruchomienia.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem narzędzia lub akumulatora

W przypadku przegrzania migają wszystkie wskaźniki prędkości.

W przypadku wystąpienia przegrzania narzędzie wyłącza się automatycznie. Przed ponownym włączeniem należy poczekać, aż narzędzie i/lub akumulator ostygną.

Zabezpieczenie przed nadmiernym rozładowaniem

Gdy stan naładowania akumulatora spadnie, narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane i będzie migał wskaźnik .






Jeśli narzędzie nie działa pomimo włączenia przełączników, należy wyjąć akumulatory z narzędzia i naładować je.








Wskazanie stanu naładowania akumulatora

Tylko w przypadku akumulatorów ze wskaźnikiem

Nacisnąć przycisk kontrolny na akumulatorze w celu wyświetlenia stanu naładowania akumulatora. Lampki wskaźnika zaświecą się przez kilka sekund.

► **Rys.3:** 1. Lampki wskaźnika 2. Przycisk kontrolny

Lampki wskaźnika			Pozostała energia akumulatora
■ Świeci się	□ Wylączony	◐ Miga	
			75–100%
			50–75%
			25–50%

Lampki wskaźnika			Pozostała energia akumulatora
■ Świeci się	□ Wylączony	◐ Miga	
			0–25%
			Naładować akumulator.
			Akumulator może nie działać poprawnie.

WSKAZÓWKA: Zależnie od warunków użytkowania i temperatury otoczenia, wskazywany poziom może nieznacznie się różnić od rzeczywistego stanu naładowania akumulatora.

WSKAZÓWKA: Pierwsza (skrajnie po lewej stronie) lampka wskaźnika miga, gdy układ zabezpieczenia akumulatora jest aktywny.

Główny przełącznik zasilania

⚠ OSTRZEŻENIE: Zawsze wyłączać główny przełącznik zasilania, gdy narzędzie nie jest używane.

Aby przełączyć narzędzie w tryb gotowości, należy nacisnąć główny przycisk zasilania, aż włączy się główna kontrolka zasilania. Aby wyłączyć narzędzie, należy ponownie nacisnąć główny przycisk zasilania.

► **Rys.4:** 1. Główny przycisk zasilania

WSKAZÓWKA: Główna kontrolka zasilania będzie migać w przypadku pociągnięcia spustu przełącznika, gdy warunki uniemożliwiają uruchomienie narzędzia. Kontrolka będzie migać, gdy zostanie włączony główny przełącznik zasilania przy wciśniętej dźwigni blokady włączenia i wciśniętym spuście przełącznika

WSKAZÓWKA: To narzędzie jest wyposażone w funkcję automatycznego wyłączania. Aby nie dopuścić do przypadkowego uruchomienia, główny przełącznik zasilania automatycznie wyłącza narzędzie, jeśli spust przełącznika nie zostanie pociągnięty przez określony czas od włączenia głównego przełącznika zasilania.

Działania przełącznika

⚠ OSTRZEŻENIE: Ze względów bezpieczeństwa narzędzie jest wyposażone w dźwignię blokady włączenia, która zapobiega przypadkowemu uruchomieniu narzędzia. **NIE WOLNO** używać narzędzia, jeśli można je uruchomić tylko za pomocą spustu przełącznika bez uprzedniego wciśnięcia dźwigni blokady włączenia. **PRZED** dalszym użytkowaniem narzędzia należy przekazać je do naszego autoryzowanego punktu serwisowego w celu naprawy.

⚠ OSTRZEŻENIE: **NIE WOLNO** zaklejać dźwigni blokady taśmą ani w inny sposób uniemożliwiać jej działania.

⚠ PRZESTROGA: Przed włożeniem akumulatora do narzędzia należy zawsze sprawdzić, czy spust przełącznika działa prawidłowo i czy powraca do położenia wyłączenia po jego zwolnieniu.

UWAGA: Nie ciągnąć na siłę spustu przełącznika bez wcześniejszego wciśnięcia dźwigni blokady. Można w ten sposób połamania przełącznik.

Aby nie dopuścić do przypadkowego pociągnięcia spustu przełącznika, narzędzie jest wyposażone w dźwignię blokady włączenia.

► **Rys.5:** 1. Dźwignia blokady włączenia 2. Spust przełącznika




Aby uruchomić narzędzie, włączyć główny przełącznik zasilania i chwycić uchwyt (dźwignia blokady włączenia jest zwalniana po chwyceniu uchwytu), a następnie pociągnąć spust przełącznika. Prędkość narzędzia zwiększa się wraz ze zwiększaniem nacisku na spust przełącznika. Aby zatrzymać narzędzie, należy zwolnić spust przełącznika.

Regulacja prędkości

Istnieje możliwość regulacji prędkości poprzez naciskanie głównego przycisku zasilania.

Każde naciśnięcie głównego przycisku zasilania powoduje zmianę poziomu prędkości.

► **Rys.6:** 1. Główny przycisk zasilania

Wskaźnik	Tryb
	Wysoka
	Średnia
	Niska

Przycisk obrotów wstecznych do usuwania zanieczyszczeń

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed usunięciem zaplątanych chwastów lub pozostałości, których nie można usunąć za pomocą obrotów wstecznych, należy wyłączyć narzędzie i wyjąć akumulator. Jeśli narzędzie nie zostanie wyłączone oraz nie zostanie wyjęty akumulator, może to spowodować poważne obrażenia ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia.

Narzędzie jest wyposażone w przycisk obrotów wstecznych umożliwiającą zmianę kierunku obrotów. Przycisk ten służy wyłącznie do usuwania chwastów i innych pozostałości zaplątanych w narzędziu.

Aby zmienić kierunek ruchu, należy nacisnąć przycisk obrotów wstecznych i pociągnąć spust, gdy głowica narzędzia jest zatrzymana. Kontrolka zasilania zaczyna

migać, a głowica narzędzia zacznie się obracać w przeciwnym kierunku w momencie pociągnięcia spustu przełącznika.

Aby powrócić do normalnego kierunku obrotów, należy zwolnić spust i poczekać, aż głowica narzędzia zatrzyma się.

► **Rys.7:** 1. Przycisk obrotów wstecznych

WSKAZÓWKA: W trybie obrotów wstecznych narzędzie będzie działało tylko przez chwilę, a następnie automatycznie się zatrzyma.

WSKAZÓWKA: Po zatrzymaniu się narzędzia i ponownym jego włączeniu jest przywracany normalny kierunek obrotów.

WSKAZÓWKA: Naciśnięcie przycisku obrotów wstecznych w momencie gdy głowica narzędzia znajduje się w ruchu, spowoduje zatrzymanie się narzędzia i ustawienie go w tryb gotowości do pracy w kierunku przeciwnym.

Funkcja elektronicznej regulacji momentu obrotowego

Narzędzie elektronicznie wykrywa nagły spadek prędkości obrotowej, który może spowodować odrzut. W takiej sytuacji narzędzie automatycznie się zatrzymuje, aby zapobiec dalszym obrotom narzędzia tnącego. Aby ponownie uruchomić narzędzie, należy zwolnić spust przełącznika. Wyeliminować przyczynę nagłego spadku prędkości obrotowej, a następnie włączyć narzędzie.

WSKAZÓWKA: Ta funkcja nie jest środkiem zapobiegającym odrzutowi.

MONTAŻ

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu upewnij się, że jest ono wyłączone, a akumulator został wyjęty. Jeśli narzędzie nie zostanie wyłączone oraz nie zostanie wyjęty akumulator, może to spowodować poważne obrażenia ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nigdy nie włączać narzędzia, jeśli nie jest ono całkowicie zmontowane. Obsługa częściowo zmontowanego narzędzia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała w wyniku nieoczekiwanego uruchomienia.

Mocowanie uchwytu

Zamocować uchwyt z użyciem dostarczonych zacisków i śrub. Upewnij się, że uchwyt został zamocowany pomiędzy przekładką a symbolem strzałki. Nie demonstrować ani nie zwać przekładki.

► **Rys.8:** 1. Uchwyt 2. Śruba imbusowa 3. Zacisk 4. Element dystansowy 5. Symbol strzałki

Przymocować zabezpieczenie (rozwiązanie krajowe) do uchwytu za pomocą śruby na zabezpieczeniu. Po zamontowaniu nie zdejmować zabezpieczenia.

► **Rys.9:** 1. Zabezpieczenie 2. Śruba

Podłączanie drążka przyrządu

⚠ PRZESTROGA: Po zakończeniu montażu zawsze należy sprawdzać, czy drążek przyrządu jest poprawnie zamontowany. Nieprawidłowa instalacja może spowodować odpadnięcie przyrządu z jednostki napędowej i wywołać poważne obrażenia ciała.

Podłączanie drążka przyrządu do jednostki napędowej.

1. Obrócić dźwignię jednostki napędowej w kierunku przyrządu.

► **Rys.10:** 1. Dźwignia

2. Zdjąć osłonę przyrządu. Wyrównać sworzeń z symbolem strzałki i wsunąć drążek przyrządu, aż wyskoczy przycisk zwalniający.

► **Rys.11:** 1. Przycisk zwalniający 2. Symbol strzałki 3. Kołek

3. Obrócić dźwignię w kierunku jednostki napędowej.

► **Rys.12:** 1. Dźwignia

Upewnić się, że powierzchnia dźwigni znajduje się w położeniu równoległym do drążka.

Aby wyjąć drążek, należy obrócić dźwignię w kierunku przyrządu i wyciągnąć drążek, naciskając przycisk zwalniający.

► **Rys.13:** 1. Przycisk zwalniający 2. Dźwignia 3. Drążek

Regulacja położenia uchwytu i wieszaka

Wyregulować położenie uchwytu i wieszaka, aby zapewnić wygodną obsługę narzędzia.

Poluzować śrubę imbusową na uchwycie. Przesunąć uchwyt w wygodne położenie robocze i dokręcić śrubę.

► **Rys.14:** 1. Uchwyt 2. Śruba imbusowa

Poluzować śrubę imbusową na wieszaku. Przesunąć wieszak w wygodne położenie robocze i dokręcić śrubę.

► **Rys.15:** 1. Śruba imbusowa 2. Wieszak

Montaż szelek nośnych

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy zachować najwyższą ostrożność, aby nie utracić kontroli nad narzędziem. Nie dopuścić, aby narzędzie odchyliło się w stronę użytkownika lub jakiegokolwiek innej osoby przebywającej w pobliżu. Brak kontroli nad narzędziem może spowodować poważne obrażenia operatora lub osób postronnych.

⚠ PRZESTROGA: Zawsze używać zamocowanych szelek nośnych. Przed rozpoczęciem pracy wyregulować szelki nośne odpowiednio do rozmiaru użytkownika, aby uniknąć zmęczenia.

⚠ PRZESTROGA: W przypadku eksploatacji narzędzia wraz z plecakowym źródłem zasilania, takim jak przenośna jednostka zasilająca, nie należy używać szelek nośnych dołączonych do narzędzia; należy użyć opaski do wieszania zalecanej przez firmę Makita.

Jeśli założone zostaną szelki nośne dołączone do narzędzia i jednocześnie szelki nośne plecakowego źródła zasilania, zdjęcie narzędzia lub plecakowego źródła zasilania będzie utrudnione w sytuacji awaryjnej i może doprowadzić do wypadku lub obrażeń. Informacje na temat zalecanych opasek do wieszania można uzyskać w autoryzowanym centrum serwisowym firmy Makita.

Założyć szelki nośne na lewym barku, przekładając przez nie głowę i prawe ramię. Trzymać urządzenie po prawej stronie ciała.

Po założeniu szelek nośnych należy zamocować je do urządzenia, łącząc klamry umieszczone na zaczepie urządzenia i na szelkach. Należy sprawdzić, czy klamry są prawidłowo zapięte.

Wyregulować długość paska indywidualnie do potrzeb użytkownika.

► **Rys.16:** 1. Wieszak 2. Zaczep

Klamra pozwala szybko zwolnić urządzenie — wystarczy po prostu nacisnąć boczne części klamry.

► **Rys.17:** 1. Klamra

Miejsce na klucz imbusowy

⚠ PRZESTROGA: Uważać, aby nie zostawić klucza imbusowego w głowicy narzędzia. Może to spowodować obrażenia ciała i/lub uszkodzenie narzędzia.

Kiedy klucz imbusowy nie jest używany, należy go przechowywać w pokazany sposób, aby go nie zgubić.

► **Rys.18:** 1. Uchwyt 2. Klucz imbusowy

KONSERWACJA

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do przeglądu narzędzia lub jego konserwacji upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator wyjęty. Jeśli narzędzie nie zostanie wyłączone oraz nie zostanie wyjęty akumulator, może to spowodować poważne obrażenia ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia.

UWAGA: Nie stosować benzyny, rozpuszczalników, alkoholu itp. środków. Mogą one powodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

Oslona akumulatora

⚠ OSTRZEŻENIE: Nie zdejmować osłony akumulatora. Nie używać narzędzia bez osłony akumulatora ani z uszkodzoną osłoną. Bezpośrednie uderzenie w akumulator może spowodować jego nieprawidłowe działanie i stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru. Jeśli osłona akumulatora jest odkształcona lub uszkodzona, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym w celu naprawy.

► Rys.19: 1. Oslona akumulatora

W celu zachowania odpowiedniego poziomu BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI produktu wszelkie naprawy i różnego rodzaju prace konserwacyjne lub regulacje powinny być przeprowadzane przez autoryzowany lub fabryczny punkt serwisowy narzędzi Makita, zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennych Makita.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przed oddaniem urządzenia do naprawy należy najpierw przeprowadzić samodzielną kontrolę. W razie napotkania problemu, który nie został wyjaśniony w instrukcji, nie należy próbować demontować urządzenia we własnym zakresie. Należy natomiast zlecić naprawę w autoryzowanym punkcie serwisowym firmy Makita; zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennych Makita.

Nieprawidłowe działanie	Prawdopodobna przyczyna (usterka)	Rozwiązanie
Silnik nie działa.	Nie włożono akumulatora.	Włożyć akumulator.
	Problem z akumulatorem (za niskie napięcie)	Naładować akumulator. Jeżeli ładowanie akumulatora nie przynosi skutku, należy go wymienić.
	Układ napędowy nie działa prawidłowo.	Zlecić naprawę w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym.
Silnik wyłącza się po krótkim czasie.	Zmieniono kierunek obrotów.	Zmienić kierunek obrotów przełącznikiem zmiany kierunku obrotów.
	Niski poziom naładowania akumulatora.	Naładować akumulator. Jeżeli ładowanie akumulatora nie przynosi skutku, należy go wymienić.
	Przegrzanie.	Przerwać pracę, aby narzędzie ostygło.
Nie można osiągnąć maksymalnych obrotów.	Akumulator został włożony nieprawidłowo.	Włożyć akumulator zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
	Spada moc akumulatora.	Naładować akumulator. Jeżeli ładowanie akumulatora nie przynosi skutku, należy go wymienić.
	Układ napędowy nie działa prawidłowo.	Zlecić naprawę w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym.

AKCESORIA OPCJONALNE

⚠ PRZESTROGA: Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i przystawek razem z narzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie innych akcesoriów lub przystawek może być przyczyną obrażeń ciała. Akcesoria lub przystawki należy wykorzystywać tylko zgodnie z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udzieli Państwu lokalne punkty serwisowe Makita. Informacje o modelach odpowiednich dla tego narzędzia można znaleźć w punkcie „Przyrząd zatwierdzony”.

- Przystawka — Krawędziarka
- Przyrząd Do Koszenia Trawy
- Przyrząd Do Podkaszania
- Nożyce obrotowe

- Wykaszarka — Przystawka
- Przyrząd Do Cięcia Żywopłotu
- Przystawka — Nożyce do Żywopłotu
- Przyrząd Do Podcinania Gałęzi
- Przyrząd Do Zbioru Kawy
- Przyrząd Do Spulchniania Gleby
- Przedłużenie Wału
- Szczotka Obrotowa
- Zamiatarka
- Przystawka dmuchawy
- Przystawka pompy
- Przystawka do usuwania chwastów
- Przystawka do odśnieżania
- Oryginalny akumulator i ładowarka firmy Makita

WSKAZÓWKI: Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

RÉSZLETES LEÍRÁS

Típus:		DUX60
Üresjárat fordulatszám (tartozék nélkül)	Alacsony	0 – 5 700 min ⁻¹
	Közepes	0 – 8 200 min ⁻¹
	Magas	0 – 9 700 min ⁻¹
Teljes hossz		1 011 mm
Névleges feszültség		36 V, egyenáram
Nettó tömeg	*1	3,2 kg
	*2	5,1 kg – 11,7 kg

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
 - A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- *1: Súly tartozékok és akkumulátor(ok) nélkül
 *2: A tömeg a felszerelt tartozék(ok)tól függően változhat, az akkumulátort is beleértve. A legkönnyebb és legnehezebb kombináció a táblázatban látható.

Alkalmazható akkumulátorok és töltők

Akkumulátor	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Töltő	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt akkumulátorok és töltők nem érhetőek el.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Csak a fentiekben felsorolt akkumulátorokat és töltőket használja. Bármilyen más akkumulátor vagy töltő használata sérüléseket és/vagy tüzet okozhat.

Ajánlott kábellel csatlakoztatott áramforrás

Kábellel csatlakoztatott akkumulátor	BL36120A
Hordozható tápegység	PDC01 / PDC1200 / PDC1500*

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt kábellel csatlakoztatott áramforrás(ok) nem érhető(k) el.
 - A kábellel csatlakoztatott áramforrás használata előtt olvassa el az utasításokat és a figyelmeztető jeleket.
- * A PDC1500 nem ajánlott a „Jóváhagyott tartozékok” között felsorolt fűváltartozékokkal való használatra.

Üresjárat fordulatszám tartozékkal

Típus	Fordulatszám		
	Alacsony	Közepes	Magas
EM401MP	0 – 4 200 min ⁻¹	0 – 6 000 min ⁻¹	0 – 7 100 min ⁻¹
EM404MP / EM406MP	0 – 3 500 min ⁻¹	0 – 5 000 min ⁻¹	0 – 6 000 min ⁻¹
EM407MP	Felső kés	0 – 220 min ⁻¹	0 – 310 min ⁻¹
	Alsó kés	0 – 470 min ⁻¹	0 – 670 min ⁻¹
EM408MP / EM409MP	0 – 4 200 min ⁻¹	0 – 6 000 min ⁻¹	0 – 7 100 min ⁻¹
EN401MP / EN402MP / EN410MP / EN420MP / EN422MP / EN424MP (Löketszám percenként)	0 – 2 400 min ⁻¹	0 – 3 400 min ⁻¹	0 – 4 000 min ⁻¹
EY403MP (láncsebesség)	0 - 11 m/s	0 - 16 m/s	0 - 19 m/s
KR400MP	0 – 160 min ⁻¹	0 – 230 min ⁻¹	0 – 280 min ⁻¹
KR401MP	0 – 130 min ⁻¹	0 – 190 min ⁻¹	0 – 230 min ⁻¹
EE400MP	0 – 2 800 min ⁻¹	0 – 4 000 min ⁻¹	0 – 4 700 min ⁻¹
EJ400MP	0 – 1 600 min ⁻¹	0 – 2 300 min ⁻¹	0 – 2 800 min ⁻¹

Típus	Fordulatszám		
	Alacsony	Közepes	Magas
BR400MP	0 – 130 min ⁻¹	0 – 190 min ⁻¹	0 – 230 min ⁻¹
SW400MP	0 – 130 min ⁻¹	0 – 190 min ⁻¹	0 – 230 min ⁻¹
UB400MP	0 – 5 700 min ⁻¹	0 – 7 850 min ⁻¹	0 – 8 250 min ⁻¹
UB401MP	0 – 5 700 min ⁻¹	0 – 7 850 min ⁻¹	0 – 8 250 min ⁻¹
UB402MP	0 – 5 700 min ⁻¹	0 – 8 100 min ⁻¹	0 – 9 600 min ⁻¹
UB403MP	0 – 5 700 min ⁻¹	0 – 7 900 min ⁻¹	0 – 8 200 min ⁻¹
PF400MP	0 – 5 600 min ⁻¹	0 – 8 100 min ⁻¹	0 – 9 100 min ⁻¹
WA400MP	0 – 570 min ⁻¹	0 – 815 min ⁻¹	0 – 970 min ⁻¹
SN400MP	0 – 1 080 min ⁻¹	0 – 1 560 min ⁻¹	0 – 1 860 min ⁻¹

Jóváhagyott tartozék

Típus	Típus
Késesfűkasza-tartozék	EM401MP / EM404MP
Nejlonszálasfűkasza-tartozék	EM406MP
Forgó olló tartozék	EM407MP
Fűkaszatartozék	EM408MP / EM409MP
Sövénynyíró tartozék	EN401MP / EN402MP / EN410MP
Hajlítható fejű sövénynyíró tartozék	EN420MP / EN422MP / EN424MP
Magasságiágvágó-tartozék	EY403MP
Kultivátortartozék	KR400MP / KR401MP
Szélező tartozék	EE400MP
Kávétakarító tartozék	EJ400MP
Tengelyhosszabbító tartozék	LE400MP
Motoros kefe tartozék	BR400MP
Motoros seprű tartozék	SW400MP
Fűvótartozék	UB400MP / UB401MP / UB402MP / UB403MP
Szivattyútartozék	PF400MP
Gyomlálási toldóelem	WA400MP
Hómaró tartozék	SN400MP

Szimbólumok

A következőkben a berendezésen esetleg használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.



Olvassa el a használati utasítást.



Legyen különösen elővigyázatos és figyelmes.



Óvja a készüléket eső és nedvség hatásától.



Ni-MH
Li-ion

Csak EU-tagállamok számára
Mivel a berendezésben veszélyes alkatrészek vannak, az elektromos és elektronikus berendezések, akkumulátorok és elemek hulladékai negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektromos és elektronikus készülékeket vagy akkumulátorokat ne dobja a háztartási szemétbe!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól és az akkumulátorokról és elemekről, valamint az akkumulátorok és elemek hulladékáról szóló európai irányelvnek, valamint a nemzeti jogszabályokhoz történő adaptálásának megfelelően a használt elektromos berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat külön kell tárolni, és a települési hulladék különített gyűjtőhelyére kell szállítani a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően. Ezt jelzi a berendezésen elhelyezett áthúzott kerek kuka szimbólum.

Rendeltetés

Ez a vezeték nélküli többfunkciós alapgép csak a használati utasítás „MŰSZAKI ADATOK” című fejezetében jóváhagyott tartozék vezérlésére használható. A gépet

▲FIGYELMEZTETÉS: Használat előtt mindenképp olvassa el a tartozékra vonatkozó utasításokat, és a jelen használati útmutatót. Az itt leírt figyelmeztetések és az utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket eredményezhet.

Zaj

Tartozék	Hangnyomásszint		Garantált hangteljesítményszint	Mért hangteljesítményszint		Hatályos szabvány	
	L _{pa} (dB (A))	Bizonytalanság K (dB (A))		L _{wa} (dB (A))	Bizonytalanság K (dB (A))		
EM401MP (késes fűkaszaként)	78,5	1,0	-	90,2	1,5	EN11806	
EM401MP (nejlonszálás fűkaszaként)	Nejlonszálás vágófej	84,3	0,6	-	93,3	1,6	EN50636-2-91
	Műanyag kés	77,0	1,7	-	88,5	1,8	EN50636-2-91
EM404MP (késes fűkaszaként)	82,5	2,2	-	93,3	2,9	EN11806	
EM404MP (nejlonszálás fűkaszaként)	Nejlonszálás vágófej	84,7	2,3	-	92,8	1,6	EN50636-2-91
	Műanyag kés	76,0	1,8	-	87,7	1,5	EN50636-2-91
EM406MP	Nejlonszálás vágófej	84,7	2,5	-	93,5	2,2	EN50636-2-91
	Műanyag kés	77,0	1,9	-	85,6	2,0	EN50636-2-91
EM407MP	83,2	3,9	-	99,3	2,5	ISO22868(ISO11806-1)	
EM408MP (késes fűkaszaként)	79,9	2,6	-	94,5	2,0	ISO22868(ISO11806-1)	
EM408MP (nejlonszálás fűkaszaként)	Nejlonszálás vágófej	79,0	2,6	-	91,8	1,7	ISO22868(ISO11806-1)/ EN50636-2-91
	Műanyag kés	80,1	0,7	-	91,0	1,6	ISO22868(ISO11806-1)/ EN50636-2-91
EM409MP	Nejlonszálás vágófej	79,9	2,3	-	92,7	0,9	ISO22868(ISO11806-1)/ EN50636-2-91
	Műanyag kés	80,3	0,9	-	91,2	2,2	ISO22868(ISO11806-1)/ EN50636-2-91
EN401MP	85	3	93	93	0,7	EN62841-4-2	
EN401MP + LE400MP	82	3	94	93	1,1	EN62841-4-2	
EN402MP	82	3	94	92	2,5	EN62841-4-2	
EN402MP + LE400MP	79	3	95	93	1,9	EN62841-4-2	
EN410MP	81	3	90	88	2,2	EN62841-4-2	
EN410MP + LE400MP	79	3	91	88	2,7	EN62841-4-2	
EN420MP	84	3	95	94	0,7	EN62841-4-2	
EN422MP	81	3	93	91	1,8	EN62841-4-2	
EN424MP	77	3	-	86	3	EN62841-1	
EY403MP	96	3	-	105	3	ISO22868(ISO11680-1)	
EY403MP+LE400MP	96	3	-	105	3	ISO22868(ISO11680-1)	
KR400MP	76,7	2,2	-	84,2	1,0	EN709	
KR401MP	73,1	1,4	-	84,2	1,8	EN709	
EE400MP	74,8	1,5	-	88,2	2,6	ISO11789	
EJ400MP	87,4	1,4	-	94,5	1,3	ISO10517	
EJ400MP + LE400MP	85,6	1,0	-	95,5	1,3	ISO10517	
BR400MP	79,5	0,9	-	89,0	0,7	EN60335-2-72	
SW400MP	80,1	1,8	-	88,8	0,7	EN60335-2-72	
UB400MP	89,8	0,4	-	100,4	0,8	EN50636-2-100	
UB401MP	83,4	1,1	-	94,1	0,8	EN50636-2-100	

Tartozék	Hangnyomásszint		Garantált hangteljesítményszint	Mért hangteljesítményszint		Hatályos szabvány
	L _{PA} (dB (A))	Bizonytalanság K (dB (A))		L _{WA} (dB (A))	L _{WA} (dB (A))	
UB402MP	80,5	1,6	-	90,2	1,7	EN50636-2-100
UB403MP	-	-	100	97,3	2,4	2000/14/EC + 2024/1208/EU
	100	3	103	101	2,0	EN IEC 62841-4-6
PF400MP	72	3,9	-	87	3,9	ISO20361
WA400MP	74	3	-	88	3	ISO22868(ISO11806-1)
SN400MP	77	3	-	91	2,2	ISO11201 / ISO3744(ISO8437-4)

- Ha a hangnyomásszint fenti névleges értéke 80 dB (A) vagy kevesebb, használat közben ez meghaladhatja a 80 dB (A) értéket. Viseljen fülvédőt.

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitétség mértéke.

Vibráció

Tartozék		Bal fogantyú (elülső markolat)		Jobb fogantyú (hátsó markolat)		Hatályos szabvány
		ah (m/s ²)	Bizonytalanság K (m/s ²)	ah (m/s ²)	Bizonytalanság K (m/s ²)	
EM401MP (késes fűkaszaként)		3,0	1,5	≤ 2,5	1,5	EN11806
EM401MP (nejlonszálás fűkaszaként)	Nejlonszálás vágófej	5,0	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
	Műanyag kés	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
EM404MP (késes fűkaszaként)		3,0	1,5	≤ 2,5	1,5	EN11806
EM404MP (nejlonszálás fűkaszaként)	Nejlonszálás vágófej	3,0	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
	Műanyag kés	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
EM406MP	Nejlonszálás vágófej	2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
	Műanyag kés	4,0	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
EM407MP		≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
EM408MP (késes fűkaszaként)		≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
EM408MP (nejlonszálás fűkaszaként)	Nejlonszálás vágófej	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
	Műanyag kés	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
EM409MP	Nejlonszálás vágófej	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
	Műanyag kés	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
EN401MP		8,7	1,5	4,2	1,5	EN62841-4-2
EN401MP + LE400MP		5,9	1,5	4,4	1,5	EN62841-4-2
EN402MP		≤ 2,5	1,5	2,5	1,5	EN62841-4-2
EN402MP + LE400MP		4,4	1,5	2,7	1,5	EN62841-4-2
EN410MP		5,8	1,5	3,4	1,5	EN62841-4-2
EN410MP + LE400MP		4,6	1,5	2,8	1,5	EN62841-4-2
EN420MP		6,7	1,5	4,2	1,5	EN62841-4-2

Tartozék	Bal fogantyú (elülső markolat)		Jobb fogantyú (hátsó markolat)		Hatályos szabvány
	ah (m/s ²)	Bizonytalanság K (m/s ²)	ah (m/s ²)	Bizonytalanság K (m/s ²)	
EN422MP	≤ 2,5	1,5	2,6	1,5	EN62841-4-2
EN424MP	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN62841-1
EY403MP	2,7	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11680-1)
EY403MP+LE400MP	3,0	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11680-1)
KR400MP	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN709
KR401MP	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN709
EE400MP	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO11789
EJ400MP	4,0	1,5	3,0	1,5	ISO10517
EJ400MP + LE400MP	4,5	1,5	3,0	1,5	ISO10517
BR400MP	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN60335-2-72
SW400MP	2,6	1,5	2,6	1,5	EN60335-2-72
UB400MP	4,5	2,0	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-100
UB401MP	3,6	1,7	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-100
UB402MP	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-100
UB403MP	2,8	1,5	2,8	1,5	EN IEC 62841-4-6
PF400MP	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867
WA400MP	3,0	1,5	2,7	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
SN400MP	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO8437-4

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

▲FIGYELMEZTETÉS: A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

▲FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Megfelelőségi nyilatkozatok

Csak európai országokra vonatkozóan

A megfelelőségi nyilatkozatok a jelen használati kézikönyv „A” mellékletében található.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

▲FIGYELMEZTETÉS Olvassa el a szerszámgéphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és a műszaki adatokat. A következőkben leírt utasítások figyelmen kívül hagyása

elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A figyelmeztetésekben szereplő "szerszámgép" kifejezés az Ön hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorról (vezeték nélküli) működtetett szerszámgépére vonatkozik.

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

1. **Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőt (1), az akkumulátort (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.**
2. **Ne szerelje szét, és ne módosítsa az akkumulátort. Tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.**

3. Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.
4. Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.
5. Ne zárja rövidre az akkumulátort:
 - (1) Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.
 - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmékkel, stb. egy helyen.
 - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.

Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.

6. Ne tárolja és használja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-t (122 °F).
7. Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.
8. Ne szúrja meg, ne vágja meg, ne törje össze, ne dobja el és ne ejtse le az akkumulátort, illetve ne üsse hozzá kemény tárgyhoz. Az ilyen magatartás tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.
10. A készülékben található lítium-ion akkumulátorok a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkoznak.

A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történő szállítása esetén minden esetben tartsa szem előtt a csomagoláson és a címkén található speciális követelményeket.

A termék szállításra történő felkészítése esetén vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Kérjük, hogy az esetlegesen szigorúbb nemzeti előírásokat is vegye figyelembe.

Ragassza le a kiálló érintkezőket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.

11. Az akkumulátor ártalmatlanításakor vegye ki azt a szerszámból, és ártalmatlanítsa egy biztonságos helyen. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.
12. Az akkumulátorokat csak a Makita által megjelölt termékekhez használja. Ha az akkumulátorokat azokkal nem kompatibilis termékekbe

helyezi, az tűzhöz, túlmelegedéshez, robbanás-hoz vagy elektrolitszivárgáshoz vezethet.

13. Ha a szerszám hosszabb ideig nincs használatban, az akkumulátort ki kell venni a szerszámból.
14. Használat közben és után az akkumulátor felforrósodhat, ami égési sérülést vagy alacsony hőmérsékletű égési sérülést okozhat. Figyeljen oda a forró akkumulátor kezelésére.
15. Ne érintse meg közvetlenül a szerszám érintkezőjét, mert elég forró lehet ahhoz, hogy égési sérüléseket okozzon.
16. Ne engedje, hogy forgács, por vagy sár tapadjon az akkumulátor érintkezőire, lyukaiba és hornyaiiba. Az felmelegedést, tüzet, robbanást és a szerszám vagy az akkumulátor meghibásodását okozhatja, ami égési és személyi sérülésekhez vezet.
17. Hacsak a szerszám nem támogatja a nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében történő használatot, ne használja az akkumulátort nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében. Az a szerszám vagy az akkumulátor hibás működését vagy meghibásodását okozhatja.
18. Tartsa távol a gyerekektől az akkumulátort.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

⚠ VIGYÁZAT: Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon. A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita szerszámra és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

1. Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Állítsa le a gépet, és töltse fel az akkumulátort, ha a gép erejének csökkenését észleli.
2. Soha ne töltse újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
3. Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés előtt hagyja lehűlni a felforrósodott akkumulátort.
4. Ha nem használja az akkumulátort, vegye ki a szerszámból vagy a töltőből.
5. Töltse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideje (több mint hat hónapja) nem használta azt.

ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA

► Ábra1

1	Akkumulátor	2	Reteszkilódó kar	3	Kapcsológomb	4	Akasztókapocs
5	Fogantyú	6	Kilódógomb	7	Segédmarkolat (országfüggő)	8	Sebességjelző
9	Tápellátás jelzőfény	10	Főkapcsoló gomb	11	Irányváltó gomb	12	Vállheveder

A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

▲ FIGYELMEZTETÉS: Mielőtt bármiféle beállítást vagy ellenőrzést végezne a gépen, minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van-e kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került-e. A kikapcsolás és az akkumulátor előzetes eltávolításának elmulasztása a gép véletlen beindulását eredményezheti, ami súlyos személyi sérüléseket okozhat.

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

▲ VIGYÁZAT: Mindig kapcsolja ki az eszközt, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.

▲ VIGYÁZAT: Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor erősen fogja meg a szerszámot és az akkumulátort. Ha nem fogja erősen a szerszámot és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezei közül, ami a szerszám és az akkumulátor károsodásához, de akár személyi sérüléshez is vezethet.

Az akkumulátor beszereléséhez illesse az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vajatba, és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg az akkumulátor egy kis kattánással a helyére nem ugrik. Ha látható a piros jel az ábrán látható módon, akkor nem kattant be teljesen.

Az akkumulátoregység kivételéhez nyomja be az akkumulátoregység elején található gombot, és húzza le a gépről.







► **Ábra2:** 1. Piros jel 2. Gomb 3. Akkumulátor













▲ VIGYÁZAT: Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros jel el nem tűnik. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a szerszámból, és Önnek vagy a környezetében másnak sérülést okozhat.

▲ VIGYÁZAT: Ne erőltesse az akkumulátort behelyezésre. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.


Szerszám-/akkumulátorvédő rendszer

A gép szerszám-/akkumulátorvédő rendszerrel van felszerelve. A rendszer automatikusan kikapcsolja a motor áramellátását, így megnöveli a szerszám és az akkumulátor élettartamát. A gép használat közben automatikusan leáll, ha a szerszám vagy az akkumulátor a következő állapotok valamelyikébe kerül:

Állapot	Jelzőlámpák		
	■ Be	□ Ki	▣ Villogó lámpa
Túlterhelés			
			

Állapot	Jelzőlámpák		
	■ Be	□ Ki	▣ Villogó lámpa
Túlmelegedés			
			
Túlmerülés			
			


Túlterhelésvédelem

Amennyiben a gép a rátekeredett fű vagy egyéb anyagok miatt túlterhelődik, a  és a középső visszajelző villogni kezdenek, és a gép automatikusan leáll. Ilyenkor kapcsolja ki a gépet, és fejezze be azt a műveletet, amelyik a túlterhelést okozza. Az újraindításhoz kapcsolja be a gépet.

Túlterhelés-védelem a szerszámhoz/akkumulátorhoz

Túlmelegedés esetén minden sebességjelző villog. Ha túlmelegedés lép fel, a gép automatikusan leáll. Hagyja kihűlni a gépet és/vagy az akkumulátort, mielőtt ismét bekapcsolná a gépet.

Mélykisütés elleni védelem







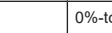

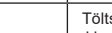
Amikor az akkumulátor kapacitása lecsökken, a gép automatikusan leáll, és a  visszajelző villog. Ha a gép a gombokkal sem működtethető, vegye ki az akkumulátorokat, és töltsé fel őket.




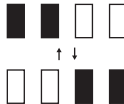
Az akkumulátor töltöttségének jelzése

Csak állapotjelzős akkumulátorok esetén

Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátor-töltöttség-jelző megmutassa a hátralévő akkumulátor-kapacitást. Ekkor a töltöttség-szint-jelző lámpák néhány másodpercre kigyulladnak.

► **Ábra3:** 1. Jelzőlámpák 2. Check (ellenőrzés) gomb

Jelzőlámpák			Töltöttségi szint
■ Világító lámpa	□ KI	▣ Villogó lámpa	
			75%-tól 100%-ig
			50%-tól 75%-ig
			25%-tól 50%-ig
			0%-tól 25%-ig
			Töltsé fel az akkumulátort.

Jelzőlámpák			Töltöttségi szint
 Világító lámpa	 KI	 Villogó lámpa	Lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott.
			

MEGJEGYZÉS: Az adott munkafeltételektől és a környezeti hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

MEGJEGYZÉS: Az első (bal oldali szélső) jelzőlámpa villog, ha az akkumulátorvédelem rendszer működik.

Főkapcsoló

FIGYELMEZTETÉS: Mindig állítsa kikapcsolt állásba a főkapcsolót, ha nem használja a gépet.

A készenléti állapot aktiválásához tartsa nyomva a főkapcsolót, amíg a főkapcsoló fénye világítani nem kezd. A kikapcsoláshoz nyomja meg ismét a főkapcsolót.

► **Ábra4:** 1. Főkapcsoló gomb

MEGJEGYZÉS: A főkapcsoló lámpája villog, ha a kapcsológombot működésképtelen körülmények között nyomja meg. A lámpa villogni kezd, ha megnyomja a főkapcsolót, miközben lenyomva tartja a reteszkioldó kart és a kapcsológombot.

MEGJEGYZÉS: Ez a gép automatikus kikapcsolási funkcióval rendelkezik. Hogy elkerülhesse a gép véletlen beindítását, a főkapcsoló automatikusan leállítja a gépet, ha a kapcsológombot megadott ideig nyomva tartja, miután a főkapcsolót bekapcsolta.

A kapcsoló használata

FIGYELMEZTETÉS: Az Ön biztonsága érdekében ez a gép egy reteszkioldó karral van felszerelve, amely meggátolja a gép véletlenszerű beindítását. SOHA ne használja ezt a gépet, ha az akkor is beindul, amikor Ön meghúzza a kapcsológombot, de nem nyomja le a reteszkioldó kart. A további használat ELŐTT javítsa meg a gépet egy hivatalos szervizközpontban.

FIGYELMEZTETÉS: SOHA ne ragassza le a reteszkioldó kart, vagy iktassa ki annak működését.

VIGYÁZAT: Mielőtt behelyezi az akkumulátort a szerszámba, mindig ellenőrizze, hogy a kapcsológomb hibátlanul működik és felengedéskor „OFF” állásba áll-e.

MEGJEGYZÉS: Ne húzza túlzott erővel a kapcsológombot, ha nem nyomta be a reteszkioldó kart. Ez a kapcsoló törését okozhatja.

A kapcsológomb véletlenszerű meghúzásának elkerüléséről egy reteszkioldó kar gondoskodik.

► **Ábra5:** 1. Reteszkioldó kar 2. Kapcsológomb







A gép elindításához, nyomja meg a főkapcsolót, fogja meg a fogantyút (ezzel kioldja a reteszkioldó kart), majd húzza meg a kapcsológombot. Ha erősebben nyomja a kapcsológombot, a gép fordulatszáma növekszik. A gép leállításához engedje el a kapcsológombot.

Fordulatszám-állítás

A gép fordulatszáma a főkapcsoló gomb rövid megnyomásával módosítható.

A főkapcsológomb minden megnyomására megváltozik a sebességszint.

► **Ábra6:** 1. Főkapcsoló gomb

Jel	Üzem mód
 	Magas
 	Közepes
 	Alacsony

Irányváltó gomb a hulladék eltávolítására

FIGYELMEZTETÉS: Kapcsolja ki a gépet, majd távolítsa el az akkumulátort, mielőtt neki kezd a forgásirányváltással nem eltávolítható feltekeredett gyomok vagy hulladék eltávolításának. A kikapcsolás és az akkumulátor előzetes eltávolításának elmulasztása a gép véletlen beindulását eredményezheti, ami súlyos személyi sérüléseket okozhat.

Ez a gép irányváltó gombbal van felszerelve, amely a forgásirány módosítására szolgál. A gomb kizárólag a gépre feltekeredett gyomok és hulladékok eltávolítására szolgál.

A forgásirányváltáshoz nyomja meg röviden az irányváltó gombot, miután a gép feje megállt, majd húzza meg a kapcsológombot. Amikor meghúzza a kapcsológombot, a tápellátás jelzőfénye villogni kezd, a gép feje pedig ellenkező irányba kezd forogni.

A normál forgásirány visszaállításához engedje el a kapcsológombot, és várja meg, amíg a gép feje megáll.

► **Ábra7:** 1. Irányváltó gomb

MEGJEGYZÉS: Ellentétes irányba forgó fejjel a gép csak rövid ideig működik, majd automatikusan leáll.

MEGJEGYZÉS: Ha a gép leállt, az ismételt elindításakor a fej ismét normál irányba kezd forogni.

MEGJEGYZÉS: Ha a használat során még forgó fej mellett nyomja meg az irányváltó gombot, a gép leáll, és felkészül az ellentétes irányú forgásra.

Elektronikus nyomatékszabályozó funkció

A gép elektronikus érzeli a hirtelen fordulatszám-
mesést, amely a visszarúgást okozhatja. Ebben az
esetben a gép automatikusan leáll, ezzel megelőzve a
vágószerszám további forgását. A gép újraindításához
engedje el a kapcsológombot. Szüntesse meg a hirtelen
fordulatszámcsökkenését, majd kapcsolja be a gépet.

MEGJEGYZÉS: Ez a funkció nem előzi meg a
visszarúgásokat.

ÖSSZESZERELÉS

▲ FIGYELMEZTETÉS: Ha a gépen szeretne
különböző munkákat végezni, előtte feltétlenül
kapcsolja ki a gépet, és vegye ki belőle az akku-
mulátort. A kikapcsolás és az akkumulátor előzetes
eltávolításának elmulasztása a gép véletlen beindulá-
sát eredményezheti, ami súlyos személyi sérüléseket
okozhat.

▲ FIGYELMEZTETÉS: A gépet kizárólag akkor
indítsa be, ha az teljesen össze van szerelve. A
részlegesen összeszerelt gép használata súlyos
sérüléseket okozhat.

A fogantyú felszerelése

A mellékelt rögzítővel és csavarokkal szerelje fel a
fogantyút. Győződjön meg róla, hogy a fogantyú a
távtartó és a nyíl jel között helyezkedjen el. Ne távolítsa
el és ne nyomja össze a távtartót.

► **Ábra8:** 1. Fogantyú 2. Imbuszcsoncsavar 3. Rögzítő
4. Távtartó 5. Nyíl jel

A segédmarkolaton található csavar segítségével sze-
relje fel a segédmarkolatot (országfüggetlen) a fogantóra.
Összeszerelés után ne távolítsa el a segédmarkolatot.

► **Ábra9:** 1. Segédmarkolat 2. Csavar

A hosszabbítócső felszerelése

▲ VIGYÁZAT: Mindig ellenőrizze, hogy a tartozék
csöve rögzítve van felszerelés után. A helytelen
felszerelés azt okozhatja, hogy a tartozék kiesik a
meghajtóegységből, és személyi sérülést okoz.

Szerelje fel a hosszabbítócsövet a meghajtóegységre.

1. Fordítsa a meghajtóegység karját a tartozék
oldala felé.

► **Ábra10:** 1. Kar

2. Távolítsa el a tartozék kupakját. Állítsa egy
vonalba nyíl jelet a csappal, majd tolja be a hosszabbí-
tócsövet, amíg a kioldógomb ki nem ugrik.

► **Ábra11:** 1. Kioldógomb 2. Nyíl jel 3. Csap

3. Fordítsa a kart a meghajtóegység oldala felé.

► **Ábra12:** 1. Kar

Ügyeljen arra, hogy a kar felülete párhuzamos legyen
a csóvel.

A cső eltávolításához fordítsa a kart a tartozék oldala
felé, majd húzza ki a csövet, miközben a kioldógombot
lenyomva tartja.

► **Ábra13:** 1. Kioldógomb 2. Kar 3. Cső

A fogantyú/akasztókapocs pozíciójának beállítása

Állítsa be a fogantyú és az akasztókapocs pozícióját
úgy, hogy kényelmesen tudja kezelni a gépet.

Lazítsa ki a fogantyún található imbuszcsoncsavart.

Helyezze át a fogantyút egy kényelmes munkapozíció-
ba, majd szorítsa meg a csavart.

► **Ábra14:** 1. Fogantyú 2. Imbuszcsoncsavar

Lazítsa ki a fogantyún található imbuszcsoncsavart.

Helyezze át az akasztókapocst egy kényelmes munka-
pozícióba, majd szorítsa meg a csavart.

► **Ábra15:** 1. Imbuszcsoncsavar 2. Akasztókapocs

A vállheveder felszerelése

▲ FIGYELMEZTETÉS: Mindig különösen
óvatosan dolgozzon, ezzel biztosítva a gép feletti
uralom megtartását. Ne hagyja, hogy a gép maga
felé vagy a munkavégzés közelében tartózkodó
személyek felé dőljön. A gép feletti uralom elvesze-
tése a kezelő és a közelben tartózkodó személyek
súlyos sérülését okozhatja.

▲ VIGYÁZAT: Minden esetben felszerelt vállhe-
vederrel együtt használja a gépet. A gép használá-
tala előtt mindig állítsa be a vállheveder méretét,
ezzel elkerülve a gyors kifáradást.

▲ VIGYÁZAT: Ha a szerszámot hátizsák típusú
tápegységgel, például hordozható tápegységgel
kombinálva használja, akkor ne használja a szer-
szám csomagjában található vállhevedert, hanem
használja a Makita által ajánlott akasztószalagot.

Ha egyszerre felveszi a szerszám csomagjában
található vállhevedert és a hátizsák típusú tápegy-
ség vállhevederét, véshelyzet esetén nehéz a
szerszám vagy a hátizsák típusú tápegység eltá-
volítása, és az balesetet vagy sérülést okozhat. Az
ajánlott akasztószalagért forduljon a Makita hivatalos
szervizközpontjához.

A vállhevedert akassza a bal vállára úgy, hogy fejét és
jobb karját átbújatja rajta. A gépet tartsa a jobb oldalán.
A vállheveder a felhelyezés után összekapcsolható a
géppel; ehhez a rajtuk található csatokat csatolja egy-
másba. Ügyeljen rá, hogy a csatok a helyükre kattanjá-
nak, és megfelelően rögzüljenek.

Állítsa be a hevedert a művelet elvégzéséhez szüksé-
ges hosszúságra.

► **Ábra16:** 1. Akasztókapocs 2. Horog

A csat gyorskioldóval van ellátva, amely egyszerűen, az
oldalak megnyomásával kioldható.

► **Ábra17:** 1. Csat

Az imbuszkulcs tárolása

⚠ VIGYÁZAT: Ügyeljen arra, hogy ne hagyja az imbuszkulcsot a gépfejen. Ez személyi sérülést és/vagy a gép meghibásodását okozhatja.

Ha nincs használatban, az imbuszkulcsot az ábrán látható módon tárolja el, hogy az ne veszhessen el.

► **Ábra18:** 1. Fogantyú 2. Imbuszkulcs

KARBANTARTÁS

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Ellenőrzés vagy karbantartás előtt feltétlenül kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkumulátort. A kikapcsolás és az akkumulátor előzetes eltávolításának elmulasztása a gép véletlen beindulását eredményezheti, ami súlyos személyi sérüléseket okozhat.

MEGJEGYZÉS: Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

Akkumulátorvédő

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Ne távolítsa el az akkumulátorvédőt. Ne használja a szerszámot, ha az akkumulátorvédő nincsen felszerelve vagy megsérült. Ha az akkumulátort közvetlen ütés éri, meghibásodhat, és ebből fakadóan személyi sérüléseket és/vagy tüzet okozhat. Ha az akkumulátorvédő eldeformálódott vagy megsérült, javíttassa meg egy hivatalos szervizközpontban.

► **Ábra19:** 1. Akkumulátorvédő

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használva.

HIBAEHÁRÍTÁS

Mielőtt a szervizhez fordulna, először végezzen saját maga is átvizsgálást. Ha olyan problémát talál, amire a kézikönyv nem tartalmaz magyarázatot, ne próbálja meg szétszedni az eszközt. Ehelyett kérjen tanácsot a Makita hivatalos szervizközpontjától, és javításhoz mindig Makita cserealkatrészeket használjon.

Rendellenesség	Lehetséges ok (meghibásodás)	Megoldás
A motor nem működik.	Az akkumulátor nincs a gépben.	Helyezze a gépbe az akkumulátort.
	Akkumulátorprobléma (alacsony feszültség)	Töltse fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem elég hatékony, cserélje ki az akkumulátort.
	A meghajtórendszer nem működik megfelelően.	Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.
A motor rövid használat után leáll.	A gép visszafelé forog.	A forgásirányváltó kapcsolókkal módosítsa a forgásirányt.
	Az akkumulátor töltési szintje alacsony.	Töltse fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem elég hatékony, cserélje ki az akkumulátort.
	Túlmelegedés.	Hagyja abba a gép használatát, és várja meg, amíg lehül.
A gép nem éri el a maximális fordulatszámot.	Az akkumulátort helytelenül szerelték be.	Az akkumulátort az útmutató szerint szerelje be.
	Az akkumulátor feszültsége nagy mértékben csökken.	Töltse fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem elég hatékony, cserélje ki az akkumulátort.
	A meghajtórendszer nem működik megfelelően.	Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠ VIGYÁZAT: Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita szerszámhoz. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékot csak rendeltetésszerűen használja.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

A géphez használható típusokat a „Jóváhagyott tartozék” című részben találja.

- Szelező tartozék
- Késesfúkasza-tartozék
- Nejlonszálafúkasza-tartozék
- Forgó olló tartozék
- Fúkaszatartozék
- Sövénynyíró tartozék
- Hajlítható fejű sövénynyíró tartozék
- Magasságiágvágó-tartozék
- Kávétakarító tartozék
- Kultivátortartozék
- Tengelyhosszabbító tartozék
- Motoros kefe tartozék
- Motoros seprű tartozék
- Fúvótartozék
- Szivattyútartozék
- Gyomlálási toldóelem
- Hómaró tartozék
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

MEGJEGYZÉS: A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model:		DUX60
Otáčky naprázdno (bez nastavca)	Nízke otáčky	0 – 5 700 min ⁻¹
	Stredne vysoké otáčky	0 – 8 200 min ⁻¹
	Vysoké otáčky	0 – 9 700 min ⁻¹
Celková dĺžka		1 011 mm
Menovité napätie		Jednosmerný prúd 36 V
Čistá hmotnosť	*1	3,2 kg
	*2	5,1 kg – 11,7 kg

• Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju podliehajú technické údaje uvedené v tomto dokumente zmenám bez upozornenia.

• Technické údaje sa môžu pre rôzne krajiny líšiť.

*1: Hmotnosť bez príslušenstva alebo akumulátora

*2: Hmotnosť sa môže líšiť v závislosti od nastavcov vrátane akumulátora. Najľahšia a najťažšia kombinácia je uvedená v tabuľke.

Použiteľné akumulátory a nabíjačky

Akumulátor	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Nabíjačka	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

• Niektoré vyššie uvedené akumulátory a nabíjačky môžu byť nedostupné v závislosti od miesta vášho bydliska.

VAROVANIE: Používajte iba akumulátory a nabíjačky zo zoznamu uvedeného vyššie. Používanie akýchkoľvek iných akumulátorov a nabíjačiek môže spôsobiť zranenie a/alebo požiar.

Odporúčany káblom pripájaný napájací zdroj

Káblom pripájaný akumulátor	BL36120A
Prenosný napájací zdroj	PDC01 / PDC1200 / PDC1500*

• Vyššie uvedené káblom pripájané napájacie zdroje nemusia byť dostupné v závislosti od miesta vášho bydliska.

• Pred použitím káblom pripájaného napájacieho zdroja si prečítajte pokyny a na nich uvedené označenia s upozornením.

* PDC1500 sa neodporúča používať s nastavcom dýchadla uvedeným v časti „Schválený nastavec“.

Otáčky s nastavcom bez záťaže

Model	Úroveň otáčok		
	Nízke otáčky	Stredne vysoké otáčky	Vysoké otáčky
EM401MP	0 – 4 200 min ⁻¹	0 – 6 000 min ⁻¹	0 – 7 100 min ⁻¹
EM404MP / EM406MP	0 – 3 500 min ⁻¹	0 – 5 000 min ⁻¹	0 – 6 000 min ⁻¹
EM407MP	Horná čepeľ	0 – 220 min ⁻¹	0 – 310 min ⁻¹
	Dolná čepeľ	0 – 470 min ⁻¹	0 – 670 min ⁻¹
EM408MP / EM409MP	0 – 4 200 min ⁻¹	0 – 6 000 min ⁻¹	0 – 7 100 min ⁻¹
EN401MP / EN402MP / EN410MP / EN420MP / EN422MP / EN424MP (Pohyby za minútu)	0 – 2 400 min ⁻¹	0 – 3 400 min ⁻¹	0 – 4 000 min ⁻¹
EY403MP (rychlost pohybu retaze)	0 – 11 m/s	0 – 16 m/s	0 – 19 m/s
KR400MP	0 – 160 min ⁻¹	0 – 230 min ⁻¹	0 – 280 min ⁻¹
KR401MP	0 – 130 min ⁻¹	0 – 190 min ⁻¹	0 – 230 min ⁻¹
EE400MP	0 – 2 800 min ⁻¹	0 – 4 000 min ⁻¹	0 – 4 700 min ⁻¹

Model	Úroveň otáčok		
	Nízke otáčky	Stredne vysoké otáčky	Vysoké otáčky
EJ400MP	0 – 1 600 min ⁻¹	0 – 2 300 min ⁻¹	0 – 2 800 min ⁻¹
BR400MP	0 – 130 min ⁻¹	0 – 190 min ⁻¹	0 – 230 min ⁻¹
SW400MP	0 – 130 min ⁻¹	0 – 190 min ⁻¹	0 – 230 min ⁻¹
UB400MP	0 – 5 700 min ⁻¹	0 – 7 850 min ⁻¹	0 – 8 250 min ⁻¹
UB401MP	0 – 5 700 min ⁻¹	0 – 7 850 min ⁻¹	0 – 8 250 min ⁻¹
UB402MP	0 – 5 700 min ⁻¹	0 – 8 100 min ⁻¹	0 – 9 600 min ⁻¹
UB403MP	0 – 5 700 min ⁻¹	0 – 7 900 min ⁻¹	0 – 8 200 min ⁻¹
PF400MP	0 – 5 600 min ⁻¹	0 – 8 100 min ⁻¹	0 – 9 100 min ⁻¹
WA400MP	0 – 570 min ⁻¹	0 – 815 min ⁻¹	0 – 970 min ⁻¹
SN400MP	0 – 1 080 min ⁻¹	0 – 1 560 min ⁻¹	0 – 1 860 min ⁻¹

Schválený nadstavec

Typ	Model
Nadstavec krovínorezu	EM401MP / EM404MP
Nadstavec strunovej kosačky	EM406MP
Nadstavec rotačných nožníc	EM407MP
Nadstavec kosačky na trávu	EM408MP / EM409MP
Nožnice na živý plot	EN401MP / EN402MP / EN410MP
Nadstavec prízemného vyžínača	EN420MP / EN422MP / EN424MP
Nadstavec tyčovej píly	EY403MP
Nadstavec kultivátora	KR400MP / KR401MP
Nadstavec vyžínača okrajov	EE400MP
Nadstavec zberača kávy	EJ400MP
Predĺženie hriadeľa	LE400MP
Nadstavec motorovej kefy	BR400MP
Nadstavec motorovej metly	SW400MP
Nadstavec dúchadla	UB400MP / UB401MP / UB402MP / UB403MP
Nadstavec pumpy	PF400MP
Nadstavec na burinu	WA400MP
Nadstavec snehovej frézy	SN400MP

Symbols

Nižšie sú uvedené symboly, ktoré sa môžu používať pri tomto nástroji. Je dôležité, aby ste poznali ich význam, skôr než začnete pracovať.



Prečítajte si návod na obsluhu.



Práci venujte veľkú pozornosť a dávajte pozor.



Nevystavujte účinkom vlhkosti.



Len pre štáty EÚ

Z dôvodu prítomnosti nebezpečných komponentov v zariadení môžu mať odpad z elektrických a elektronických zariadení, použité akumulátory a batérie negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.

Elektrické a elektronické zariadenia alebo akumulátory nelikvidujte spolu s komunálnym odpadom!

V súlade s európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení, o akumulátoroch a batériách a odpade z akumulátorov a batérií, ako aj v súlade s prispôbenými vnútroštátnymi právnymi predpismi by sa odpad z elektrických a elektronických zariadení a použité akumulátory a batérie mali uskladňovať osobitne a odovzdávať na samostatnom zbernom mieste pre komunálny odpad, ktoré sa prevádzkuje v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.

Označuje to symbol preškrtnutej smetnej nádoby na zariadení.

Určené použitie

Táto akumulátorová multifunkčná motorová jednotka je určená na pohon schváleného príslušenstva uvedeného v časti „TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE“ tohto návodu na

obsluhu. Túto jednotku nikdy nepoužívajte na iný účel.

VAROVANIE: Pred začatím používania si prečítajte návod na obsluhu nadstavca, ako aj tento návod na obsluhu. Nedodržovanie varovaní a pokynov môže viesť k vážnemu zraneniu.

Hluk

Nadstavec		Úroveň akustického tlaku		Zaručená hladina akustického výkonu	Nameraná hladina akustického výkonu		Platná norma
		L _{PA} (dB (A))	Odchýlka K (dB (A))	L _{WA} (dB (A))	L _{WA} (dB (A))	Odchýlka K (dB (A))	
EM401MP (ako krovinorez)		78,5	1,0	-	90,2	1,5	EN11806
EM401MP (ako strunová kosačka)	Nylonová žacia hlava	84,3	0,6	-	93,3	1,6	EN50636-2-91
	Plastová čepeľ	77,0	1,7	-	88,5	1,8	EN50636-2-91
EM404MP (ako krovinorez)		82,5	2,2	-	93,3	2,9	EN11806
EM404MP (ako strunová kosačka)	Nylonová žacia hlava	84,7	2,3	-	92,8	1,6	EN50636-2-91
	Plastová čepeľ	76,0	1,8	-	87,7	1,5	EN50636-2-91
EM406MP	Nylonová žacia hlava	84,7	2,5	-	93,5	2,2	EN50636-2-91
	Plastová čepeľ	77,0	1,9	-	85,6	2,0	EN50636-2-91
EM407MP		83,2	3,9	-	99,3	2,5	ISO22868(ISO11806-1)
EM408MP (ako krovinorez)		79,9	2,6	-	94,5	2,0	ISO22868(ISO11806-1)
EM408MP (ako strunová kosačka)	Nylonová žacia hlava	79,0	2,6	-	91,8	1,7	ISO22868(ISO11806-1)/ EN50636-2-91
	Plastová čepeľ	80,1	0,7	-	91,0	1,6	ISO22868(ISO11806-1)/ EN50636-2-91
EM409MP	Nylonová žacia hlava	79,9	2,3	-	92,7	0,9	ISO22868(ISO11806-1)/ EN50636-2-91
	Plastová čepeľ	80,3	0,9	-	91,2	2,2	ISO22868(ISO11806-1)/ EN50636-2-91
EN401MP		85	3	93	93	0,7	EN62841-4-2
EN401MP + LE400MP		82	3	94	93	1,1	EN62841-4-2
EN402MP		82	3	94	92	2,5	EN62841-4-2
EN402MP + LE400MP		79	3	95	93	1,9	EN62841-4-2
EN410MP		81	3	90	88	2,2	EN62841-4-2
EN410MP + LE400MP		79	3	91	88	2,7	EN62841-4-2
EN420MP		84	3	95	94	0,7	EN62841-4-2
EN422MP		81	3	93	91	1,8	EN62841-4-2
EN424MP		77	3	-	86	3	EN62841-1
EY403MP		96	3	-	105	3	ISO22868(ISO11680-1)
EY403MP+LE400MP		96	3	-	105	3	ISO22868(ISO11680-1)
KR400MP		76,7	2,2	-	84,2	1,0	EN709
KR401MP		73,1	1,4	-	84,2	1,8	EN709
EE400MP		74,8	1,5	-	88,2	2,6	ISO11789
EJ400MP		87,4	1,4	-	94,5	1,3	ISO10517
EJ400MP + LE400MP		85,6	1,0	-	95,5	1,3	ISO10517
BR400MP		79,5	0,9	-	89,0	0,7	EN60335-2-72
SW400MP		80,1	1,8	-	88,8	0,7	EN60335-2-72
UB400MP		89,8	0,4	-	100,4	0,8	EN50636-2-100
UB401MP		83,4	1,1	-	94,1	0,8	EN50636-2-100

Nadstavec	Úroveň akustického tlaku		Zaručená hladina akustického výkonu	Nameraná hladina akustického výkonu		Platná norma
	L _{PA} (dB (A))	Odchýlka K (dB (A))	L _{WA} (dB (A))	L _{WA} (dB (A))	Odchýlka K (dB (A))	
UB402MP	80,5	1,6	-	90,2	1,7	EN50636-2-100
UB403MP	-	-	100	97,3	2,4	2000/14/EC + 2024/1208/EU
	100	3	103	101	2,0	EN IEC 62841-4-6
PF400MP	72	3,9	-	87	3,9	ISO20361
WA400MP	74	3	-	88	3	ISO22868(ISO11806-1)
SN400MP	77	3	-	91	2,2	ISO11201 / ISO3744(ISO8437-4)

- Aj ak je hore uvedená úroveň akustického tlaku 80 dB (A) alebo menej, úroveň pri práci môže presahovať 80 dB (A). Používajte ochranu sluchu.

POZNÁMKA: Deklarovaná hodnota emisií hluku bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

POZNÁMKA: Deklarovaná hodnota emisií hluku sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

Vibrácie

Nadstavec		Ľavá rukoväť (predné držadlo)		Pravá rukoväť (zadné držadlo)		Platná norma
		ah (m/s ²)	Odchýlka K (m/s ²)	ah (m/s ²)	Odchýlka K (m/s ²)	
EM401MP (ako krovinorez)		3,0	1,5	≤ 2,5	1,5	EN11806
EM401MP (ako strunová kosačka)	Nylonová žacia hlava	5,0	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
	Plastová čepeľ	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
EM404MP (ako krovinorez)		3,0	1,5	≤ 2,5	1,5	EN11806
EM404MP (ako strunová kosačka)	Nylonová žacia hlava	3,0	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
	Plastová čepeľ	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
EM406MP	Nylonová žacia hlava	2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
	Plastová čepeľ	4,0	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
EM407MP		≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
EM408MP (ako krovinorez)		≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
EM408MP (ako strunová kosačka)	Nylonová žacia hlava	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
	Plastová čepeľ	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
EM409MP	Nylonová žacia hlava	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
	Plastová čepeľ	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
EN401MP		8,7	1,5	4,2	1,5	EN62841-4-2
EN401MP + LE400MP		5,9	1,5	4,4	1,5	EN62841-4-2
EN402MP		≤ 2,5	1,5	2,5	1,5	EN62841-4-2
EN402MP + LE400MP		4,4	1,5	2,7	1,5	EN62841-4-2
EN410MP		5,8	1,5	3,4	1,5	EN62841-4-2
EN410MP + LE400MP		4,6	1,5	2,8	1,5	EN62841-4-2
EN420MP		6,7	1,5	4,2	1,5	EN62841-4-2
EN422MP		≤ 2,5	1,5	2,6	1,5	EN62841-4-2

Nadstavec	Ľavá rukoväť (predné držadlo)		Pravá rukoväť (zadné držadlo)		Platná norma
	ah (m/s ²)	Odchýlka K (m/s ²)	ah (m/s ²)	Odchýlka K (m/s ²)	
EN424MP	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN62841-1
EY403MP	2,7	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11680-1)
EY403MP+LE400MP	3,0	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11680-1)
KR400MP	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN709
KR401MP	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN709
EE400MP	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO11789
EJ400MP	4,0	1,5	3,0	1,5	ISO10517
EJ400MP + LE400MP	4,5	1,5	3,0	1,5	ISO10517
BR400MP	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN60335-2-72
SW400MP	2,6	1,5	2,6	1,5	EN60335-2-72
UB400MP	4,5	2,0	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-100
UB401MP	3,6	1,7	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-100
UB402MP	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-100
UB403MP	2,8	1,5	2,8	1,5	EN IEC 62841-4-6
PF400MP	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867
WA400MP	3,0	1,5	2,7	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
SN400MP	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO8437-4

POZNÁMKA: Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

POZNÁMKA: Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

VAROVANIE: Emisie vibrácií sa môžu počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od deklarovanej hodnoty, a to v závislosti od spôsobov používania náradia a najmä typu spracúvaného obrobku.

VAROVANIE: Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

Vyhľadania o zhode

Len pre krajiny Európy

Vyhľadania o zhode sa nachádzajú v prílohe A tohto návodu na obsluhu.

BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektrické nástroje

VAROVANIE Preštudujte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, vyobrazenia a technické špecifikácie určené pre tento elektrický nástroj. Pri nedodržaní všetkých nižšie uvedených pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo

vážnemu zraneniu.

Všetky výstrahy a pokyny si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrický nástroj“ sa vo výstrahách vzťahuje na elektricky napájané elektrické nástroje (s káblom) alebo batériou napájané elektrické nástroje (bez kábla).

Dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre akumulátor

1. Pred použitím akumulátora si prečítajte všetky pokyny a výstražné označenia na (1) nabíjačke akumulátorov, (2) akumulátore a (3) produkte používajúcom akumulátor.
2. Akumulátor nerozoberajte ani neupravujte. Môže to viesť k požiaru, nadmernému teplu alebo výbuchu.
3. Ak sa doba prevádzky príliš skráti, ihneď prerušte prácu. Môže nastať riziko prehriatia,

- možných popálením či dokonca explózie.
4. V prípade zasiahnutia očí elektrolytom ich vypláchnite čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Môže dôjsť k strate zraku.
 5. Akumulátor neskratujte:
 - (1) Nedotýkajte sa konektorov žiadnym vodičným materiálom.
 - (2) Neskladujte akumulátor v obale s inými kovovými predmetmi, napríklad klincami, mincami a pod.
 - (3) Akumulátor nevystavujte vode ani dažďu. Skrat akumulátora môže spôsobiť veľký tok prúdu, prehriate, možné popáleniny či dokonca poruchu.
 6. Nástroj ani akumulátor neskladujte a nepoužívajte na miestach s teplotou presahujúcou 50 °C (122 °F).
 7. Akumulátor nespájajte, ani keď je vážne poškodený alebo úplne opotrebovaný. Akumulátor môže v ohni explodovať.
 8. Akumulátor neprepichujte, neprežavajte, nedrvte, nehádzajte ani ho nenarušajte údermi o tvrdé predmety. Môže to viesť k požiaru, nadmernému teplu alebo výbuchu.
 9. Nepoužívajte poškodený akumulátor.
 10. Litium-iónové akumulátory, ktoré sú súčasťou náradia, podliehajú požiadavkám legislatívy o nebezpečnom tovare.

V prípade obchodnej prepravy, napr. dodanie tretími stranami či špeditériami, sa musia dodržiavať špeciálne požiadavky na zabalenie a označenie. Pred prípravou položky na odoslanie sa vyžaduje konzultácia s odborníkom na nebezpečný materiál. Taktiež treba dodržiavať potenciálne podrobnejšie predpisy príslušnej krajiny. Prelepte alebo zakryte otvorené kontakty a zabaľte akumulátor tak, aby sa v balíku nemohol voľne pohybovať.
 11. Akumulátor pri likvidácii odstráňte z nástroja a zlikvidujte ho na bezpečnom mieste. Akumulátor zlikvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.
 12. Akumulátory používajte iba s výrobkami uvedenými spoločnosťou Makita. Inštalácia akumulátorov do nevyhovujúcich výrobkov môže spôsobiť požiar, nadmerné teplo, výbuch alebo únik elektrolytov.
 13. Ak sa nástroj dlhší čas nepoužíva, odstráňte z neho akumulátor.
 14. Akumulátor sa môže počas používania a po použití zohriať, čo môže spôsobiť popáleniny alebo popáleniny aj pri relatívne nízkej teplote. Pri manipulácii s horúcimi akumulátormi dávajte pozor.
 15. Nedotýkajte sa svorky nástroja ihneď po použití, keďže sa mohla zohriať dostatočne na to, aby spôsobila popáleniny.
 16. Zabráňte zachytávaniu triesok, prachu alebo zeminy na svorkách, otvoroch a drážkach akumulátora. Môže to spôsobiť zohriatie, požiar, výbuch a poruchu nástroja alebo akumulátora, v dôsledku čoho môže dôjsť k popáleninám alebo zraneniu osôb.
 17. Pokiaľ nástroj nepodporuje používanie v blízkosti vysokonapäťových elektrických vedení, nepoužívajte akumulátor blízko vysokonapäťových elektrických vedení. Môže to viesť k nesprávnemu fungovaniu alebo poškodeniu nástroja alebo akumulátora.
 18. Akumulátor držte mimo dosahu detí.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

▲POZOR: Používajte len originálne akumulátory od spoločnosti Makita. Používanie batérií, ktoré nie sú od spoločnosti Makita, alebo upravených batérií môže spôsobiť výbuch batérie a následný požiar, zranenie osôb alebo poškodeniu majetku. Následkom bude aj zrušenie záruky od spoločnosti Makita na nástroj a nabíjačku od spoločnosti Makita.

Rady na udržanie maximálnej životnosti akumulátora

1. Akumulátor nabíjajte ešte predtým, ako sa úplne vybije. Vždy prerušte prácu s nástrojom a nabíjajte akumulátor, keď spozorujete nižší výkon nástroja.
2. Nikdy nenabíjajte plne nabitý akumulátor. Prebíjanie skracuje životnosť akumulátora.
3. Akumulátor nabíjajte pri izbovej teplote 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Pred nabíjaním nechajte horúci akumulátor vychladnúť.
4. Keď akumulátor nepoužívate, vyberte ho z nástroja alebo nabíjačky.
5. Litium-iónový akumulátor nabíjajte, ak ste ho nepoužívali dlhšie ako šesť mesiacov.

POPIS SÚČASTÍ

► Obr.1

1	Akumulátor	2	Poistná páčka	3	Spúšťač spínač	4	Záver
5	Rukoväť	6	Uvoľňovacie tlačidlo	7	Zábrana (špecifické pre danú krajinu)	8	Indikátor otáčok
9	Indikátor zapnutia	10	Tlačidlo hlavného vypínača	11	Prepínač zmeny smeru	12	Ramenný popruh

OPIS FUNKCIÍ

VAROVANIE: Pred úpravou alebo kontrolou funkčnosti náradia vždy skontrolujte, či je náradie vypnuté a akumulátor je vybratý. Ak sa náradie nevypne a akumulátor sa nevyberie, v prípade náhodného spustenia hrozí vážne zranenie.

Inštalácia alebo demontáž akumulátora

POZOR: Pred inštaláciou alebo vybratím akumulátora nástroj vždy vypnite.

POZOR: Pri inštalovaní a vyberaní akumulátora pevne uchopíte nástroj a akumulátor. Ak nástroj a akumulátor pevne neuchopíte, môže to mať za následok vyšmyknutie z vašich rúk s dôsledkom poškodenia nástroja a akumulátora, ako aj osobných poranení.

Akumulátor vložíte tak, že jazýček akumulátora zarovnáte s drážkou v kryte a zasuniete ho na miesto. Zatlačte ho úplne, kým zakliknutím nezapadne na miesto. Ak vidíte červený indikátor, ako je znázornené na obrázku, nie je správne zaistený.

Ak chcete vybrať akumulátor, vysuňte ho z nástroja, pričom posuňte tlačidlo na prednej strane akumulátora.

- **Obr.2:** 1. Červený indikátor 2. Tlačidlo 3. Akumulátor

POZOR: Akumulátor vždy nainštalujte úplne, až kým nie je vidieť červený indikátor. V opačnom prípade môže náhodne vypadnúť z nástroja a ublížiť vám alebo osobám v okolí.

POZOR: Pri inštalovaní akumulátora nepoužívajte silu. Ak sa akumulátor nedá zasunúť ľahko, nevkladáte ho správne.

Systém na ochranu nástroja/ akumulátora

Nástroj je vybavený systémom ochrany nástroja/akumulátora. Tento systém automaticky vypne napájanie motora s cieľom predĺžiť životnosť nástroja a akumulátora. Nástroj sa počas prevádzky automaticky zastaví v prípade, ak sa nástroj alebo akumulátor dostanú do jedného z nasledujúcich stavov:

Stav	Indikátory		
	<input checked="" type="checkbox"/> Svieti	<input type="checkbox"/> Nesvieti	<input checked="" type="checkbox"/> Bliká
Preťaženie			
Prehriatie			

Stav	Indikátory		
	<input checked="" type="checkbox"/> Svieti	<input type="checkbox"/> Nesvieti	<input checked="" type="checkbox"/> Bliká
Prílišné vybitie			

Ochrana proti preťaženiu

Ak sa zariadenie preťaží namotanou burinou alebo inými nečistotami, indikátor a stredné indikátory začnú blikať a zariadenie sa automaticky zastaví. V tejto situácii vypnite náradie a ukončíte prácu, ktorá spôsobuje jeho preťažovanie. Potom náradie znova zapnite.

Ochrana náradia/akumulátora pred prehrievaním

Keď dôjde k prehriatiu, všetky indikátory otáčok budú blikať.

V prípade prehriatia sa zariadenie automaticky vypne. Nechajte zariadenie alebo akumulátor pred opätovným spustením zariadenia vychladnúť.

Ochrana pred nadmerným vybitím

Keď sa kapacita akumulátora zníži, zariadenie sa automaticky zastaví a indikátor začne blikať.

Ak zariadenie nefunguje ani pri použití spínačov, zo zariadenia vyberte akumulátory a nabite ich.

Indikácia zvyšnej kapacity akumulátora

Len na akumulátory s indikátorom

Stlačením tlačidla kontroly na akumulátore zobrazíte zostávajúcu kapacitu akumulátora. Indikátory sa na niekoľko sekúnd rozsvietia.

- **Obr.3:** 1. Indikátory 2. Tlačidlo kontroly

Indikátory			Zostávajúca kapacita
<input checked="" type="checkbox"/> Svieti	<input type="checkbox"/> Nesvieti	<input checked="" type="checkbox"/> Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Akumulátor nabité.
			Akumulátor je možno chybný.

POZNÁMKA: V závislosti od podmienok používania a v závislosti od okolitej teploty sa môže zobrazenie mierne odlišovať od skutočnej kapacity.

POZNÁMKA: Prvý (úplne vľavo) svetelný indikátor bude blikať, keď systém ochrany akumulátora funguje.

Hlavný vypínač

VAROVANIE: Ak sa nástroj nepoužíva, hlavný vypínač treba vždy vypnúť.

Ak chcete nástroj prepnúť do pohotovostného režimu, tlačidlo hlavného vypínača podržte stlačené dovtedy, kým sa nerozsvieti indikátor napájania. Nástroj vypnete opätovným stlačením tlačidla hlavného vypínača.

► **Obr.4:** 1. Hlavný vypínač

POZNÁMKA: Indikátor napájania bliká, ak spúšťací spínač vytiahnete pri neprevádzkovom stave. Keď zapnete hlavný vypínač a zároveň podržíte poistnú páčku a spúšťací spínač v dolnej polohe, indikátor bude blikať

POZNÁMKA: Tento nástroj disponuje funkciou automatického vypnutia. Hlavný vypínač sa automaticky vypne, ak po určitej dobe od jeho zapnutia nevytiahnete spúšťací spínač, aby sa zabránilo neúmyselnému spusteniu.

Zapínanie

VAROVANIE: V záujme vašej bezpečnosti je tento nástroj vybavený poistnou páčkou, ktorá bráni jeho neúmyselnému spusteniu. Nástroj **NIKDY nepoužívajte**, ak ste ho do prevádzky uviedli len potiahnutím spúšťacieho spínača a nestlačili ste pritom poistnú páčku. **PRED** ďalším použitím vráťte nástroj do autorizovaného servisného strediska, kde ho dôkladne opravia.

VAROVANIE: **NIKDY** neignorujte účel a neznemožňujte funkčnosť poistnej páčky.

POZOR: Pred vložením akumulátora do nástroja sa vždy presvedčite, či spúšťací spínač funguje správne a po uvoľnení sa vráti do pozície „OFF“.

UPOZORNENIE: Spúšťací spínač potiahnite len so súčasným stlačením poistnej páčky. V opačnom prípade sa môže zlomiť spínač.

Spúšťací spínač je pred náhodným potiahnutím chránený poistnou páčkou.

► **Obr.5:** 1. Poistná páčka 2. Spúšťací spínač




Ak chcete nástroj spustiť, zapnite hlavný vypínač, uchopte rukoväť (poistná páčka sa uchopením uvoľní) a potom potiahnite spúšťací spínač. Otáčky nástroja sa zvyšujú zvyšovaním tlaku na spúšťací spínač. Ak chcete nástroj zastaviť, uvoľnite spúšťací spínač.

Úprava otáčok

Otáčky náradia môžete upraviť klepnutím na hlavný vypínač.

Pri každom ťuknutí na tlačidlo hlavného napájania sa zmení úroveň otáčok.

► **Obr.6:** 1. Hlavný vypínač

Indikátor	Režim
	Vysoké otáčky
	Stredne vysoké otáčky
	Nízke otáčky

Tlačidlo spätného chodu na odstránenie nečistôt

VAROVANIE: Pred odstránením namotanej buriny alebo úlomkov, ktoré nemožno odstrániť pomocou funkcie spätného chodu vypnite náradie a vyberte z neho akumulátor. Ak sa náradie nevypne a akumulátor sa nevyberie, v prípade náhodného spustenia hrozí vážne zranenie.

Toto náradie je vybavené tlačidlom spätného chodu, ktoré slúži na zmenu smeru otáčania. Služí len na odstránenie buriny a úlomkov namotanych na náradí. Ak chcete zmeniť smer otáčania, klepnite na tlačidlo spätného chodu, a keď sa hlava náradia zastaví, potiahnite vypínač. Indikátor zapnutia začne blikať a po potiahnutí spúšťacieho spínača sa hlava náradia začne otáčať v opačnom smere.

Ak chcete obnoviť štandardné otáčanie, uvoľnite spúšť a počkajte, kým sa hlava náradia zastaví.

► **Obr.7:** 1. Prepínač zmeny smeru

POZNÁMKA: V režime otáčania v opačnom smere náradie funguje len krátkodobu, potom sa automaticky zastaví.

POZNÁMKA: Po zastavení náradia sa po opätovnom spustení náradia otáčanie vráti do štandardného smeru otáčania.

POZNÁMKA: Ak klepnete na tlačidlo spätného chodu, kým sa hlava náradia stále otáča, náradie sa zastaví a bude pripravené na otáčanie v opačnom smere.

Funkcia elektronického ovládania krútiaceho momentu

Tento nástroj elektronicky zisťuje náhle poklesy rýchlosti rotácie, ktoré môžu spôsobiť spätný náraz. V takejto situácii sa nástroj automaticky zastaví, aby sa sečné náradie prestalo točiť. Ak chcete nástroj znova spustiť, uvoľnite spúšťací spínač. Odstráňte príčinu náhleho poklesu rýchlosti rotácie a potom nástroj zapnite.

POZNÁMKA: Táto funkcia neslúži ako preventívne opatrenie proti spätným nárazom.

ZOSTAVENIE

VAROVANIE: Pred vykonaním akejkoľvek práce na náradí vždy skontrolujte, či je vypnuté a akumulátor vybrať. Ak sa náradie nevypne a akumulátor sa nevyberie, v prípade náhodného spustenia hrozí vážne zranenie.

VAROVANIE: Náradie nikdy nespúšťajte, ak nie je úplne zmontované. Prevádzka čiastočne zmontovaného náradia môže mať pri náhodnom naštartovaní vážne následky.

Montáž rukoväte

Pomocou dodaných svoriek a skrutiek pripojte rukoväť. Rukoväť musí byť nasadená medzi rozperou a značkou šípky. Rozperu neodstraňujte ani ju nesťahujte.

► **Obr.8:** 1. Rukoväť 2. Imbusová skrutka s vnútorným šesťhranom 3. Svorka 4. Rozpera 5. Značka šípky

Pomocou skrutky na chrániči upevnite zábranu (špeciálne pre danú krajinu) k rukoväti. Zábranu po upevnení neodpájajte.

► **Obr.9:** 1. Zábrana 2. Skrutka

Montáž tyče nadstavca

POZOR: Po inštalácii vždy skontrolujte, či je tyč nadstavca bezpečne pripevnená. Nesprávna inštalácia môže spôsobiť, že nadstavec sa odpojí od motorovej jednotky a spôsobí poranenie.

Nasadte tyč nadstavca na napájaciu jednotku.

1. Páčku motorovej jednotky otočte k strane s nadstavcom.

► **Obr.10:** 1. Páčka

2. Odstráňte kryt nadstavca. Zarovnajzte kolík so značkou šípky a tyč príslušenstva zasúvajte dovtedy, kým „nevyskočí“ uvoľňovacie tlačidlo.

► **Obr.11:** 1. Uvoľňovacie tlačidlo 2. Značka šípky 3. Kolík

3. Otočte páčku smerom k strane s motorovou jednotkou.

► **Obr.12:** 1. Páčka

Povrch páčky musí byť v jednej rovine s tyčou.

Ak chcete tyč odpojiť, otočte páčku smerom k nadstavcu a po stlačení uvoľňovacieho tlačidla ťahajte tyč smerom von.

► **Obr.13:** 1. Uvoľňovacie tlačidlo 2. Páčka 3. Tyč

Nastavenie polohy rukoväti/závesu

Upravte polohu rukoväti a závesu tak, aby ste mohli pohodlne manipulovať so zariadením.

Uvoľnite skrutku s vnútorným šesťhranom na rukoväti.

Posuňte rukoväť do pohodlnej pracovnej polohy a potom dotiahnite skrutku.

► **Obr.14:** 1. Rukoväť 2. Skrutka s hlavou s vnútorným šesťhranom

Uvoľnite skrutku s vnútorným šesťhranom na závese. Posuňte záves do pohodlnej pracovnej polohy a potom utiahnite skrutku.

► **Obr.15:** 1. Skrutka s hlavou s vnútorným šesťhranom 2. Záves

Pripojenie postroja na plece

VAROVANIE: Po celý čas manipulujte s nástrojom opatrne a majte ho pod kontrolou. Nástroj sa nesmie vychýliť smerom k vám alebo smerom ku komukoľvek v okolí miesta vykonávania práce. Ak sa nástroj vymkne spod kontroly, môže to viesť k vážnemu poraneniu okolostojacich a operátora.

POZOR: Noste vždy postroj a majte ho zaistený. Pred prácou si prispôbte postroj podľa vašich telesných proporcií, aby nebola práca únavná.

POZOR: Ak nástroj používate v kombinácii s akumulátorovým napájacím zdrojom, napríklad s prenosným napájacím zdrojom, nepoužívajte ramenný postroj, ktorý je súčasťou balenia nástroja, ale použite závesný remienok odporúčaný spoločnosťou Makita.

Ak si na rameno umiestnite ramenný postroj, ktorý je súčasťou balenia nástroja, a súčasne ramenný postroj akumulátorového napájacieho zdroja, v prípade núdzovej situácie sa vám bude nástroj a akumulátorový napájací zdroj ťažko odstraňovať, čo môže spôsobiť nevhodu alebo ublíženie na zdraví. O odporúčanom závesnom remienku sa informujte v autorizovaných servisných strediskách spoločnosti Makita.

Nasadte si postroj na plece na ľavé plece a prevlečte si ho cez hlavu a pravé rameno. Nástroj držte na svojej pravej strane.

Po nasadení postroja na plece pripojte postroj k nástroju spojením spôn na háku nástroja a na postroji. Spony musia kliknúť a riadne sa zaisťiť. Nastavte správnu dĺžku popruhu vzhľadom na vykonávanú prácu.

► **Obr.16:** 1. Záves 2. Háčik

Spona je vybavená mechanizmom na rýchle uvoľnenie, čo znamená, že ju môžete rozopnúť jednoduchým stlačením jej strán.

► **Obr.17:** 1. Spona

Uskladnenie šesťhranného kľúča

POZOR: Nezapodíťte vybrať šesťhranný imbusový kľúč z hlavy zariadenia. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu alebo poškodeniu zariadenia.

Ak šesťhranný imbusový kľúč nebudete používať, uložte ho na miesto podľa obrázka, aby sa nestratil.

► **Obr.18:** 1. Rukoväť 2. Šesťhranný imbusový kľúč

ÚDRŽBA

VAROVANIE: Pred vykonávaním kontroly alebo údržby náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor. Ak sa náradie nevyhne a akumulátor sa nevyberie, v prípade náhodného spustenia hrozí vážne zranenie.

UPOZORNENIE: Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani podobné látky. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

Chránič akumulátora

VAROVANIE: Nedemontujte chránič akumulátora. Nástroj nepoužívajte, ak je chránič akumulátora demontovaný alebo poškodený. Priamy náraz do akumulátora môže spôsobiť jeho poruchu a výsledkom môže byť zranenie a/alebo požiar. Ak je chránič akumulátora deformovaný alebo poškodený, požiadajte autorizované servisné stredisko o opravu.

► Obr.19: 1. Chránič akumulátora

Ak chcete udržať BEZPEČNOSŤ a BEZPORUCHOVOSŤ výrobu, prenechajte opravy, údržbu a nastavenie na autorizované alebo továrenské servisné centrá Makita, ktoré používajú len náhradné diely značky Makita.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Pred požiadanim o vykonanie opravy najprv vykonajte vlastnú kontrolu. Ak zistíte problém, ktorý nie je vysvetlený v návode, nepokúšajte sa nástroj rozobrať. Namiesto toho požiadajte o opravu autorizované servisné stredisko spoločnosti Makita, ktoré používajú len náhradné diely značky Makita.

Chybný stav	Predpokladaná príčina (porucha)	Náprava
Motor nebeží.	Nie je nainštalovaný akumulátor.	Nainštalujte akumulátor.
	Problém akumulátora (podpätie)	Dobite akumulátor. Pokiaľ dobíjanie nie je účinné, vymeňte akumulátor.
	Systém pohonu nefunguje správne.	O opravu požiadajte miestne autorizované servisné stredisko.
Motor po krátkom používaní zastane.	Otáčanie prebieha vo vratnom smere.	Pomocou prepínacej páčky smeru otáčania zmeňte smer otáčania.
	Nabitie akumulátora nie je dostatočné.	Dobite akumulátor. Pokiaľ dobíjanie nie je účinné, vymeňte akumulátor.
	Prehrievanie.	Prestaňte náradie používať a nechajte ho vychladnúť.
Nedosažuje hodnotu maximálnych otáčok za minútu.	Akumulátor nie je nainštalovaný správne.	Akumulátor nainštalujte podľa popisu v tomto návode.
	Výkon akumulátora klesá.	Dobite akumulátor. Pokiaľ dobíjanie nie je účinné, vymeňte akumulátor.
	Systém pohonu nefunguje správne.	O opravu požiadajte miestne autorizované servisné stredisko.

VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

POZOR: Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hrozit' nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita. Informácie o príslušných modeloch tohto nástroja nájdete v časti „Schválené nástavce“.

- Nástavec vyžinača okrajov

- Nástavec krovinorezu
- Nástavec strunovej kosačky
- Nástavec rotačných nožnic
- Nástavec kosačky na trávu
- Nožnice na živý plot
- Nástavec prízemného vyžinača
- Nástavec tyčovej píly
- Nástavec zberača kávy
- Nástavec kultivátora
- Predĺženie hriadela
- Nástavec motorovej kefy
- Nástavec motorovej metly
- Nástavec dúchadla
- Nástavec pumpy
- Nástavec na burinu
- Nástavec snehovej frézy

- Originálna batéria a nabíjačka Makita

POZNÁMKA: Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia nástrojov vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

SPECIFIKACE

Model:		DUX60
Otáčky bez zatížení (bez nastavce)	Nízký	0 – 5 700 min ⁻¹
	Střední	0 – 8 200 min ⁻¹
	Vysoký	0 – 9 700 min ⁻¹
Celková délka		1 011 mm
Jmenovité napětí		36 V DC
Čistá hmotnost	*1	3,2 kg
	*2	5,1 kg – 11,7 kg

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Specifikace se mohou pro různé země lišit.

*1: Hmotnost bez příslušenství či akumulátoru(ů)

*2: Hmotnost se může lišit v závislosti na nastavci (nastavcích), včetně akumulátoru. Nejlehčí a nejtěžší kombinace jsou uvedeny v tabulce.

Použitelný akumulátor a nabíječka

Akumulátor	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Nabíječka	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být některé akumulátory a nabíječky k dispozici.

VAROVÁNÍ: Používejte pouze výše uvedené akumulátory a nabíječky. Použití jiných akumulátorů a nabíječek může způsobit zranění a/nebo požár.

Doporučený drátový zdroj napájení

Kabelový akumulátor	BL36120A
Přenosný akumulátor	PDC01 / PDC1200 / PDC1500*

- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být drátové zdroje napájení uvedené výše k dispozici.
- Než začnete používat drátový zdroj napájení, přečtěte si pokyny a varovné symboly na nich.

* PDC1500 se nedoporučuje používat s nastavcem ofukovače uvedeným v části „Schválené nastavce“.

Otáčky bez zatížení s nastavcem

Model	Rychlost otáček		
	Nízký	Střední	Vysoký
EM401MP	0 – 4 200 min ⁻¹	0 – 6 000 min ⁻¹	0 – 7 100 min ⁻¹
EM404MP / EM406MP	0 – 3 500 min ⁻¹	0 – 5 000 min ⁻¹	0 – 6 000 min ⁻¹
EM407MP	Horní nůž	0 – 220 min ⁻¹	0 – 310 min ⁻¹
	Spodní nůž	0 – 470 min ⁻¹	0 – 670 min ⁻¹
EM408MP / EM409MP	0 – 4 200 min ⁻¹	0 – 6 000 min ⁻¹	0 – 7 100 min ⁻¹
EN401MP / EN402MP / EN410MP / EN420MP / EN422MP / EN424MP (Počet zdvihů za minutu)	0 – 2 400 min ⁻¹	0 – 3 400 min ⁻¹	0 – 4 000 min ⁻¹
EY403MP (rychlost řetězu)	0 – 11 m/s	0 – 16 m/s	0 – 19 m/s
KR400MP	0 – 160 min ⁻¹	0 – 230 min ⁻¹	0 – 280 min ⁻¹
KR401MP	0 – 130 min ⁻¹	0 – 190 min ⁻¹	0 – 230 min ⁻¹
EE400MP	0 – 2 800 min ⁻¹	0 – 4 000 min ⁻¹	0 – 4 700 min ⁻¹
EJ400MP	0 – 1 600 min ⁻¹	0 – 2 300 min ⁻¹	0 – 2 800 min ⁻¹
BR400MP	0 – 130 min ⁻¹	0 – 190 min ⁻¹	0 – 230 min ⁻¹
SW400MP	0 – 130 min ⁻¹	0 – 190 min ⁻¹	0 – 230 min ⁻¹

Model	Rychlost otáček		
	Nízký	Střední	Vysoký
UB400MP	0 – 5 700 min ⁻¹	0 – 7 850 min ⁻¹	0 – 8 250 min ⁻¹
UB401MP	0 – 5 700 min ⁻¹	0 – 7 850 min ⁻¹	0 – 8 250 min ⁻¹
UB402MP	0 – 5 700 min ⁻¹	0 – 8 100 min ⁻¹	0 – 9 600 min ⁻¹
UB403MP	0 – 5 700 min ⁻¹	0 – 7 900 min ⁻¹	0 – 8 200 min ⁻¹
PF400MP	0 – 5 600 min ⁻¹	0 – 8 100 min ⁻¹	0 – 9 100 min ⁻¹
WA400MP	0 – 570 min ⁻¹	0 – 815 min ⁻¹	0 – 970 min ⁻¹
SN400MP	0 – 1 080 min ⁻¹	0 – 1 560 min ⁻¹	0 – 1 860 min ⁻¹

Schválené nástavce

Typ	Model
Nástavec křovinořezu	EM401MP / EM404MP
Nástavec strunového vyžínače	EM406MP
Nástavec rotačního křovinořezu	EM407MP
Nástavec vyžínače	EM408MP / EM409MP
Nástavec zastřihovače živých plotů	EN401MP / EN402MP / EN410MP
Nástavec plotostříhu	EN420MP / EN422MP / EN424MP
Nástavec vyvětvovací pily	EY403MP
Nástavec kultivátoru	KR400MP / KR401MP
Nástavec začišťovače okrajů	EE400MP
Nástavec pro sběr kávy	EJ400MP
Nástavec prodlužovací hřídele	LE400MP
Nástavec elektrického kartáče	BR400MP
Nástavec elektrického zametače	SW400MP
Nástavec ofukovače	UB400MP / UB401MP / UB402MP / UB403MP
Čerpadlový nástavec	PF400MP
Plečí nástavec	WA400MP
Nástavec fukaru na sněh	SN400MP

Symbole

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nářadí setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.



Přečtěte si návod k obsluze.



Budte obzvláště opatrní a dávejte pozor.



Nevystavujte vlhkosti.



Pouze pro země EU

Z důvodu přítomnosti nebezpečných součástí v zařízeních mohou odpadní elektrické a elektronické zařízení, akumulátory a baterie negativně ovlivnit životní prostředí a lidské zdraví.

Elektrické a elektronické spotřebiče ani akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, akumulátorech a bateriích a odpadních akumulátorech a bateriích, stejně jako jejím přírůbkem vnitrostátním právu, by odpadní elektrická zařízení, baterie a akumulátory měly být uchovávány odděleně a měly by být odevzdaný na vyhrazeném sběrném místě komunálního odpadu, které je provozováno v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. Toto je označeno symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách, který je umístěn na zařízení.

Účel použití

Tato akumulátorová multifunkční motorová jednotka je určena k pohonu schválených nástavců uvedených části „SPECIFIKACE“ v tomto návodu k obsluze. Jednotku nikdy nepoužívejte k žádným jiným účelům.

VAROVÁNÍ: Před použitím si kromě tohoto návodu k obsluze si přečtěte také návod k obsluze nástavce. Zanedbání dodržování upozornění a pokynů může mít za následek vážné zranění.

Hlučnost

Nástavec		Hladina akustického tlaku		Garan- tovaná hladina akustického výkonu	Změřená hladina akustic- kého výkonu		Příslušná norma
		L _{PA} (dB (A))	Nejistota K (dB (A))	L _{WA} (dB (A))	L _{WA} (dB (A))	Nejistota K (dB (A))	
EM401MP (jako křovinořez)		78,5	1,0	-	90,2	1,5	EN11806
EM401MP (jako strunový vyžínač)	Strunová hlava	84,3	0,6	-	93,3	1,6	EN50636-2-91
	Plastové nože	77,0	1,7	-	88,5	1,8	EN50636-2-91
EM404MP (jako křovinořez)		82,5	2,2	-	93,3	2,9	EN11806
EM404MP (jako strunový vyžínač)	Strunová hlava	84,7	2,3	-	92,8	1,6	EN50636-2-91
	Plastové nože	76,0	1,8	-	87,7	1,5	EN50636-2-91
EM406MP	Strunová hlava	84,7	2,5	-	93,5	2,2	EN50636-2-91
	Plastové nože	77,0	1,9	-	85,6	2,0	EN50636-2-91
EM407MP		83,2	3,9	-	99,3	2,5	ISO22868(ISO11806-1)
EM408MP (jako křovinořez)		79,9	2,6	-	94,5	2,0	ISO22868(ISO11806-1)
EM408MP (jako strunový vyžínač)	Strunová hlava	79,0	2,6	-	91,8	1,7	ISO22868(ISO11806-1)/ EN50636-2-91
	Plastové nože	80,1	0,7	-	91,0	1,6	ISO22868(ISO11806-1)/ EN50636-2-91
EM409MP	Strunová hlava	79,9	2,3	-	92,7	0,9	ISO22868(ISO11806-1)/ EN50636-2-91
	Plastové nože	80,3	0,9	-	91,2	2,2	ISO22868(ISO11806-1)/ EN50636-2-91
EN401MP		85	3	93	93	0,7	EN62841-4-2
EN401MP + LE400MP		82	3	94	93	1,1	EN62841-4-2
EN402MP		82	3	94	92	2,5	EN62841-4-2
EN402MP + LE400MP		79	3	95	93	1,9	EN62841-4-2
EN410MP		81	3	90	88	2,2	EN62841-4-2
EN410MP + LE400MP		79	3	91	88	2,7	EN62841-4-2
EN420MP		84	3	95	94	0,7	EN62841-4-2
EN422MP		81	3	93	91	1,8	EN62841-4-2
EN424MP		77	3	-	86	3	EN62841-1
EY403MP		96	3	-	105	3	ISO22868(ISO11680-1)
EY403MP+LE400MP		96	3	-	105	3	ISO22868(ISO11680-1)
KR400MP		76,7	2,2	-	84,2	1,0	EN709
KR401MP		73,1	1,4	-	84,2	1,8	EN709
EE400MP		74,8	1,5	-	88,2	2,6	ISO11789
EJ400MP		87,4	1,4	-	94,5	1,3	ISO10517
EJ400MP + LE400MP		85,6	1,0	-	95,5	1,3	ISO10517
BR400MP		79,5	0,9	-	89,0	0,7	EN60335-2-72
SW400MP		80,1	1,8	-	88,8	0,7	EN60335-2-72
UB400MP		89,8	0,4	-	100,4	0,8	EN50636-2-100
UB401MP		83,4	1,1	-	94,1	0,8	EN50636-2-100
UB402MP		80,5	1,6	-	90,2	1,7	EN50636-2-100

Nástavec	Hladina akustického tlaku		Garan- tovaná hladina akustického výkonu	Změřená hladina akustic- kého výkonu		Příslušná norma
	L _{PA} (dB (A))	Nejistota K (dB (A))		L _{WA} (dB (A))	L _{WA} (dB (A))	
UB403MP	-	-	100	97,3	2,4	2000/14/EC + 2024/1208/EU
	100	3	103	101	2,0	EN IEC 62841-4-6
PF400MP	72	3,9	-	87	3,9	ISO20361
WA400MP	74	3	-	88	3	ISO22868(ISO11806-1)
SN400MP	77	3	-	91	2,2	ISO11201 / ISO3744(ISO8437-4)

- Přestože je výše uvedená hladina akustického tlaku 80 dB (A) či méně, může tato hodnota při zatížení hladinu 80 dB (A) překročit. Používejte ochranu sluchu.

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) emisí hluku byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Hodnotu(y) deklarovaných emisí hluku lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice vibracím.

Vibrace

Nástavec		Levá rukojeť (přední rukojeť)		Pravá rukojeť (zadní rukojeť)		Příslušná norma
		ah (m/s ²)	Nejistota K (m/s ²)	ah (m/s ²)	Nejistota K (m/s ²)	
EM401MP (jako křovinořez)		3,0	1,5	≤ 2,5	1,5	EN11806
EM401MP (jako strunový vyžinač)	Strunová hlava	5,0	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
	Plastové nože	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
EM404MP (jako křovinořez)		3,0	1,5	≤ 2,5	1,5	EN11806
EM404MP (jako strunový vyžinač)	Strunová hlava	3,0	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
	Plastové nože	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
EM406MP	Strunová hlava	2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
	Plastové nože	4,0	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
EM407MP		≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
EM408MP (jako křovinořez)		≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
EM408MP (jako strunový vyžinač)	Strunová hlava	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
	Plastové nože	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
EM409MP	Strunová hlava	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
	Plastové nože	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
EN401MP		8,7	1,5	4,2	1,5	EN62841-4-2
EN401MP + LE400MP		5,9	1,5	4,4	1,5	EN62841-4-2
EN402MP		≤ 2,5	1,5	2,5	1,5	EN62841-4-2
EN402MP + LE400MP		4,4	1,5	2,7	1,5	EN62841-4-2
EN410MP		5,8	1,5	3,4	1,5	EN62841-4-2
EN410MP + LE400MP		4,6	1,5	2,8	1,5	EN62841-4-2
EN420MP		6,7	1,5	4,2	1,5	EN62841-4-2
EN422MP		≤ 2,5	1,5	2,6	1,5	EN62841-4-2

Nástavec	Levá rukojeť (přední rukojeť)		Pravá rukojeť (zadní rukojeť)		Příslušná norma
	ah (m/s ²)	Nejistota K (m/s ²)	ah (m/s ²)	Nejistota K (m/s ²)	
EN424MP	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN62841-1
EY403MP	2,7	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11680-1)
EY403MP+LE400MP	3,0	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11680-1)
KR400MP	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN709
KR401MP	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN709
EE400MP	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO11789
EJ400MP	4,0	1,5	3,0	1,5	ISO10517
EJ400MP + LE400MP	4,5	1,5	3,0	1,5	ISO10517
BR400MP	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN60335-2-72
SW400MP	2,6	1,5	2,6	1,5	EN60335-2-72
UB400MP	4,5	2,0	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-100
UB401MP	3,6	1,7	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-100
UB402MP	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-100
UB403MP	2,8	1,5	2,8	1,5	EN IEC 62841-4-6
PF400MP	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867
WA400MP	3,0	1,5	2,7	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
SN400MP	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO8437-4

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) deklarovaných vibrací byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Celkovou(é) hodnotu(y) deklarovaných vibrací lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice vibracím.

VAROVÁNÍ: Emise vibrací se při používání elektrického nářadí ve skutečnosti mohou od deklarované(y) hodnot(y) lišit v závislosti na způsobech použití nářadí.

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Prohlášení o shodě

Pouze pro evropské země

Prohlášení o shodě jsou obsažena v Příloze A tohoto návodu k obsluze.

BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY

Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

VAROVÁNÍ Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy i pokyny a prohlédněte si ilustrace a specifikace dodané k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem „elektrické nářadí“ v upozorněních označuje elektrické nářadí, které se zapojuje do elektrické sítě, nebo elektrické nářadí využívající akumulátory.

Důležitá bezpečnostní upozornění pro akumulátor

1. Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječe, (2) akumulátoru a (3) výrobku využívajícím akumulátor.
2. Nerozebírejte akumulátor ani do něj nikdy nezasahujte. Může dojít k požáru, nadměrnému zahřátí nebo výbuchu.
3. Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušte okamžitě práci. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.
4. Budou-li vaše oči zasázeny elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě

zraku.

5. **Akumulátor nezkratujte:**
 - (1) **Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.**
 - (2) **Neskladujte akumulátor v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.**
 - (3) **Nevystavuje akumulátor vodě a dešti. Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.**
6. **Neskladujte a nepoužívejte nářadí a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 °C (122 °F).**
7. **Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.**
8. **Akumulátor nesmí být proražen hřebíkem, řezán, drčen, házen či upuštěn na zem, ani nesmí dojít k nárazu tvrdého předmětu do něj. Taková situace může způsobit požár, nadměrné zahřátí či výbuch.**
9. **Nepoužívejte poškozené akumulátory.**
10. **Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají právním požadavkům na nebezpečné zboží.**

V případě komerční přepravy například externími dopravci je třeba dodržet zvláštní požadavky na balení a značení.

Pro přípravu zboží k přepravě je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečný materiál. Dodržujte také případné podrobnější národní předpisy. Odkryté kontakty přelepte izolační páskou či jinak zakryjte a akumulátory zabalte tak, aby se v balení nemohly pohybovat.
11. **Při likvidaci akumulátoru jej vyjměte z nářadí a zlikvidujte jej na bezpečném místě. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.**
12. **Akumulátor používejte pouze s výrobky specifikovanými společností Makita. Instalace akumulátoru do nevyhovujících výrobků může způsobit požár, nadměrné zahřívání, explozi nebo únik elektrolytu.**
13. **Pokud nářadí delší dobu nepoužíváte, je nutné**

z něj akumulátor vyjmout.

14. **Během a po použití se může akumulátor zahřát, což může způsobit popálení nebo podráždění. Při manipulaci s horkými akumulátory dávejte pozor.**
15. **Nedotýkejte se koncovky na nářadí ihned po použití, protože ta může být horká a způsobit popálení.**
16. **Do koncovek, otvorů a zdiřek na akumulátoru se nesmí dostat piliny, prach nebo jiné nečistoty. To může způsobit zahřátí, vznícení, prasknutí a poruchu nářadí nebo akumulátoru, což může vést k popáleninám nebo zranění osob.**
17. **Jestliže nářadí není zkonstruováno tak, že jej lze používat v blízkosti vysokého elektrického napětí, nepoužívejte akumulátor poblíž vedení s vysokým elektrickým napětím. Mohlo by tím dojít k poruše či selhání nářadí či akumulátoru.**
18. **Akumulátor uchovávejte mimo dosah dětí.**

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze originální akumulátory Makita. Používání neoriginálních nebo upravených akumulátorů může způsobit explozi akumulátoru a následný požár, zranění a jiné poškození. Zaniká tím také záruka společnosti Makita na nářadí a nabíječku Makita.

Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. **Akumulátor nabíjte dříve, než dojde k jeho úplnému vybití. Pokud si povšimnete sníženého výkonu nářadí, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.**
2. **Nikdy nenabíjete úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.**
3. **Akumulátor dobíjete při pokojové teplotě od 10 °C do 40 °C (50 °F až 104 °F). Před nabíjením nechte horký akumulátor zchladnout.**
4. **Když není akumulátor používán, vyjměte ho z nářadí či nabíječky.**
5. **Pokud se akumulátor delší dobu nepoužívá (déle než šest měsíců), je nutno jej dobít.**

POPIS DÍLŮ

► Obr.1

1	Akumulátor	2	Odjišťovací páčka	3	Spoušť	4	Závěs
5	Držadlo	6	Uvolňovací tlačítko	7	Zábrana (specifická podle země)	8	Kontrolky rychlosti
9	Kontrolka napájení	10	Hlavní tlačítko napájení	11	Tlačítko otočení	12	Zádový postroj

POPIS FUNKCÍ

⚠VAROVÁNÍ: Před nastavováním nářadí nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor. Jestliže nářadí nevypnete a nevyjmete z něj akumulátor, může po náhodném spuštění dojít k vážnému zranění.

Nasazení a sejmутí akumulátoru

⚠UPOZORNĚNÍ: Před nasazením či sejmутím akumulátoru nářadí vždy vypněte.

⚠UPOZORNĚNÍ: Při nasazování či snímání akumulátoru pevně držte nářadí i akumulátor.

V opačném případě vám může nářadí nebo akumulátor vyklouznout z rukou a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.

Při nasazování akumulátoru vyrovnejte jazýček na bloku akumulátoru s drážkou v krytu a zasuňte akumulátor na místo. Akumulátor zasuňte na doraz, až zacvakne na své místo. Není-li zcela zajištěn, uvidíte červený indikátor dle obrázku.

Chcete-li akumulátor sejmout, vysuňte jej se současným přesunutím tlačítka na přední straně akumulátoru.









► **Obr.2:** 1. Červený indikátor 2. Tlačítko 3. Akumulátor





⚠UPOZORNĚNÍ: Akumulátor zasunujte vždy zcela tak, aby nebyl červený indikátor vidět. Jinak by mohl akumulátor ze zařízení vypadnout a způsobit zranění obsluze či přihlížejícím osobám.

⚠UPOZORNĚNÍ: Akumulátor nenasazujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nevkládá jej správně.


Systém ochrany nářadí a akumulátoru

Nářadí je vybaveno systémem ochrany nářadí a akumulátoru. Tento systém automaticky přeruší napájení motoru, aby se prodloužila životnost nářadí a akumulátoru. Budou-li nářadí nebo akumulátor vystaveny některé z níže uvedených podmínek, nářadí se během provozu automaticky vypne:

Stav	Kontroly		
	<input checked="" type="checkbox"/> Svítí	<input type="checkbox"/> Nesvítí	<input checked="" type="checkbox"/> Bliká
Přetížení			  
Přehřívání			  

Stav	Kontroly		
	<input checked="" type="checkbox"/> Svítí	<input type="checkbox"/> Nesvítí	<input checked="" type="checkbox"/> Bliká
Přílišné vybití			  

Ochrana proti přetížení

Pokud je do nářadí zamotáno příliš mnoho plevle nebo jiných materiálů, začne blikat kontrolka  a prostřední kontrolka a nářadí se automaticky vypne.


V takové situaci nářadí vypněte a ukončete činnost, při níž došlo k přetížení nářadí. Potom nářadí zapněte a obnovte činnost.

Ochrana proti přehřátí nářadí či akumulátoru

Pokud dochází k přehřívání, blikají všechny kontroly rychlosti.

Pokud se nářadí začne přehřívát, automaticky se vypne. Nechte nářadí a/nebo akumulátor před opětovným zapnutím vychladnout.

Ochrana proti přílišnému vybití

























V případě nízké zbývající kapacity akumulátoru se nářadí automaticky vypne a začne blikat kontrolka . Jestliže nářadí při ovládání přepínači nepracuje, vyjměte z nářadí akumulátor a nabijte jej.

Indikace zbývající kapacity akumulátoru

Pouze pro akumulátory s diodovým ukazatelem

Stisknutím tlačítka kontroly na akumulátoru zjistíte zbývající kapacitu akumulátoru. Kontroly indikátoru se na několik sekund rozsvítí.

► **Obr.3:** 1. Kontroly 2. Tlačítko kontroly

Kontroly			Zbývající kapacita
 Svítí	 Nesvítí	 Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Nabijte akumulátor.
			Došlo pravděpodobně k poruše akumulátoru.
			

POZNÁMKA: Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od skutečné kapacity v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

POZNÁMKA: První kontrolka (zcela vlevo) bude blikat, když je systém ochrany akumulátoru v provozu.

Hlavní spínač napájení

VAROVÁNÍ: Pokud nářadí nepoužíváte, vždy vypněte hlavní spínač napájení.

Chcete-li nářadí připravit k činnosti, stiskněte hlavní tlačítko napájení a držte ho, dokud se nerozsvítí hlavní kontrolka napájení. Vypnutí provedete opětovným stisknutím hlavního tlačítka napájení.

► **Obr.4:** 1. Hlavní tlačítko napájení

POZNÁMKA: Pokud je stisknuta spoušť za podmínek, při kterých nářadí nemůže pracovat, začne hlavní kontrolka napájení blikat. Kontrolka bliká, když stisknete hlavní spínač napájení a současně držíte odjišťovací páčku a spoušť

POZNÁMKA: Toto nářadí je vybaveno funkcí automatického vypínání. Jako prevence neúmyslného spuštění se hlavní spínač napájení automaticky vypne, pokud není stisknuta spoušť do určité doby po zapnutí hlavního spínače napájení.

Používání spouště

VAROVÁNÍ: K zajištění vaší bezpečnosti je nářadí vybaveno odjišťovací páčkou zamezující spuštění nechtěnému spuštění nářadí. NIKDY nepoužívejte nářadí, jež lze spustit pouhým stisknutím spouště bez použití odjišťovací páčky. V takovém případě nářadí PŘED dalším použitím předejte našemu autorizovanému servisnímu středisku k opravě.

VAROVÁNÍ: Odjišťovací páčku NIKDY neuchycujte lepicí páskou v aktivní poloze ani jinak nepotlačujte její funkci.

UPOZORNĚNÍ: Před vložením akumulátoru do nářadí vždy zkontrolujte správnou funkci spouště, a zda se po uvolnění vrací do vypnuté polohy.

POZOR: Nepokoušejte se spoušť aktivovat silou bez stisknutí odjišťovací páčky. Mohlo by dojít k poškození spínače.

K zamezení náhodnému stisknutí spouště je zařízení vybaveno odjišťovací páčkou.




► **Obr.5:** 1. Odjišťovací páčka 2. Spoušť

Nářadí spustíte zapnutím hlavního spínače napájení a uchopením držadla (odjišťovací páčka se uchopem zmáčkne) a stisknutím spouště. Otáčky nářadí se zvyšují zvyšováním tlaku na spoušť. Pokud chcete nářadí vypnout, uvolněte spoušť.

Nastavení otáček

Otáčky nářadí nastavíte hlavním tlačítkem napájení. Po každém stisknutí hlavního tlačítka napájení se úroveň rychlosti změní.

► **Obr.6:** 1. Hlavní tlačítko napájení

Kontrolka	Režim
	Vysoký
	Střední
	Nízký

Tlačítko zpětných otáček k odstranění odřezků

VAROVÁNÍ: Před čištěním od zamotaného plevele a odřezků, jež nelze odstranit zpětnými otáčkami, nezapomeňte nářadí vypnout a vyjmout blok akumulátoru. Jestliže nářadí nevypnete a nevyjmete z něj akumulátor, může po náhodném spuštění dojít k vážnému zranění.

Toto nářadí je opatřeno tlačítkem zpětných otáček sloužícím ke změně směru otáček. Slouží pouze k odstranění plevele a odřezků zamotaných v nářadí. Jestliže chcete směr otáček obrátit, stisknete tlačítko zpětných otáček, a až se hlava nářadí zastaví, stisknete spoušť. Po stisknutí spouště se rozblíká kontrolka napájení a hlava nářadí se bude otáčet opačným směrem. Obnovení normálního směru otáček provedete uvolněním spouště a vyčkáním na zastavení pohybu hlavy nářadí.

► **Obr.7:** 1. Tlačítko otočení

POZNÁMKA: V režimu obrácených otáček pracuje nářadí pouze chvíli, a pak se automaticky zastaví.

POZNÁMKA: Po vypnutí nářadí se směr otáček při opětovném zapnutí vrátí do normálního režimu.

POZNÁMKA: Stisknete-li tlačítko zpětných otáček ve chvíli, kdy se hlava nářadí ještě otáčí, nářadí se vypne a bude připraveno pro režim obrácených otáček.

Funkce elektronického řízení uťahovacího momentu

Nářadí elektronicky detekuje náhlý pokles rychlosti otáčení, který může způsobit zpětný ráz. V takovém případě se nářadí automaticky vypne, aby se zastavilo další otáčení vyžínacího nástroje. Chcete-li nářadí znovu spustit, uvolněte spoušť. Odstraňte příčinu náhlého poklesu rychlosti otáčení a poté nástroj zapněte.

POZNÁMKA: Tato funkce není preventivním opatřením proti zpětným rázům.

SESTAVENÍ

VAROVÁNÍ: Před prováděním jakýchkoli prací na nářadí se vždy ujistěte, zda je nářadí vypnuté a zda je vyjmut blok akumulátoru.

Jestliže nářadí nevypnete a nevyjmete z něj akumulátor, může po náhodném spuštění dojít k vážnému zranění.

VAROVÁNÍ: Není-li zařízení zcela zkompleťováno, nikdy je nespouštějte. Při práci s nekompletně sestaveným zařízením může po náhodném spuštění dojít k vážnému zranění.

Montáž držadla

Upevněte držadlo pomocí dodaných svorek a šroubů. Dbejte na to, aby bylo držadlo umístěno mezi rozpěrku a značkou šípky. Rozpěrku nesnímejte a nezmenšujte.

► **Obr.8:** 1. Držadlo 2. Šroub s vnitřním šestihranem 3. Svorka 4. Rozpěrka 5. Značka šípky

Upevněte zábranu (specifickou podle země) k držadlu pomocí šroubu na zábraně. Po sestavení zábranu nesnímejte.

► **Obr.9:** 1. Zábrana 2. Šroub

Montáž nastavcové tyče

UPOZORNĚNÍ: Po instalaci se vždy ujistěte, že je trubice nastavce bezpečně zajištěná. Nesprávná instalace může způsobit pád nastavce z hnací jednotky a následnému zranění.

Namontujte nastavcovou tyč na motorovou jednotku.

1. Otočte páčku motorové jednotky směrem ke straně s nastavcem.

► **Obr.10:** 1. Páčka

2. Odejměte krytku nastavce. Vyrovnějte kolík ke značce šípky a zasunujte nastavcovou tyč až do vyskočení uvolňovacího tlačítka.

► **Obr.11:** 1. Uvolňovací tlačítko 2. Značka šípky 3. Kolík

3. Otočte páčku směrem ke straně s motorovou jednotkou.

► **Obr.12:** 1. Páčka

Zajistěte, aby byla plocha páčky rovnoběžně s tyčí.

Chcete-li tyč vyjmout, otočte páčku směrem ke straně s nastavcem a vytáhněte tyč při současném stisknutí uvolňovacího tlačítka.

► **Obr.13:** 1. Uvolňovací tlačítko 2. Páčka 3. Tyč

Nastavení pozice držadla/závěsu

Pozici držadla a závěsu nastavte tak, abyste dosáhli pohodlného držení nářadí.

Povolte šroub s vnitřním šestihranem na držadle. Pohybem držadla dosáhnete pohodlné pracovní pozice a poté šroub utáhněte.

► **Obr.14:** 1. Držadlo 2. Šroub s vnitřním šestihranem

Povolte šroub s vnitřním šestihranem na závěsu.

Pohybem závěsu dosáhnete pohodlné pracovní pozice a poté šroub utáhněte.

► **Obr.15:** 1. Šroub s vnitřním šestihranem 2. Závěs

Přípevnění zádového postroje

VAROVÁNÍ: Počínajte si velmi opatrně, abyste nad nářadím nikdy neztratili kontrolu. Nedovolte, aby se nářadí odrazilo směrem k vám či jakékoli osobě v blízkosti pracoviště. Ztráta kontroly nad nářadím může způsobit vážné zranění přihlížejících osob a obsluhu.

UPOZORNĚNÍ: Vždy používejte přípevněný zádový postroj. Před zahájením práce nastavte zádový postroj podle velikosti uživatele, abyste předešli únavě.

UPOZORNĚNÍ: Když používáte nářadí v kombinaci s napájecím zdrojem na záda, například přenosným akumulátorem, nepoužívejte zádový postroj dodávaný společně s nářadím, ale použijte závěsný popruh doporučený společností Makita.

Použijete-li zádový postroj dodávaný společně s nářadím a zároveň zádový postroj napájecího zdroje na záda, bude v případě nouze obtížné sundat nářadí nebo napájecí zdroj na záda, což může způsobit nehodu nebo zranění. Doporučené závěsné popruhy lze zjistit v servisních střediscích společnosti Makita.

Zádový postroj si položte přes levé rameno a prostrčte jím hlavu a pravou paži. Nářadí držte po pravém boku. Po nasazení zádového postroje připněte k nářadí spojením přezek na oku nářadí a postroji. Ujistěte se, zda přezky zacvakly a řádně se zajistily na místě.

Popruh upravte na vhodnou délku podle prováděné práce.

► **Obr.16:** 1. Závěs 2. Háček

Přezka slouží k rychlému uvolnění nářadí jednoduchým stisknutím z obou stran.

► **Obr.17:** 1. Svorka

Uložení šestihraného klíče

UPOZORNĚNÍ: Dejte pozor, aby imbusový klíč nezůstal zasunutý v hlavě nářadí. Mohlo by dojít ke zranění nebo k poškození nářadí.

Nepoužívaný imbusový klíč uložte, jak je uvedeno na obrázku, aby se neztratil.

► **Obr.18:** 1. Držadlo 2. Šestihraný klíč

ÚDRŽBA

VAROVÁNÍ: Před prováděním kontroly či údržby se vždy ujistěte, zda je nářadí vypnuté a zda je vyjmut blok akumulátoru. Jestliže nářadí nevypnete a nevyjmete z něj akumulátor, může po náhodném spuštění dojít k vážnému zranění.

POZOR: Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

► **Obr.19:** 1. Kryt akumulátoru

K zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými nebo továrními servisními středisky společnosti Makita s využitím náhradních dílů Makita.

Kryt akumulátoru

VAROVÁNÍ: Nedemontujte kryt akumulátoru. Nepoužívejte nástroj, pokud je kryt akumulátoru poškozený nebo byl odstraněn. Nekrytý akumulátor může být při nárazu poškozen a může způsobit zranění a/nebo požár. Je-li kryt akumulátoru zdeformovaný nebo poškozený, obraťte se na autorizované servisní středisko a požádejte o opravu.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Před žádostí o opravu proveďte nejprve prohlídku sami. Narazíte-li na problém, jenž v této příručce není vysvětlen, nepouštějte se do demontáže zařízení. Požádejte o pomoc některé z autorizovaných servisních středisek Makita, kde k opravám vždy používají náhradní díly Makita.

Problém	Pravděpodobná příčina (porucha)	Náprava
Motor neběží.	Není nasazen blok akumulátoru.	Nainstalujte blok akumulátoru.
	Problém s akumulátorem (nízké napětí)	Nabijte akumulátor. Jestliže nabít nepomůže, vyměňte akumulátor.
	Systém pohonu nepracuje správně.	Předejte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.
Motor se po krátké době provozu zastaví.	Směr otáček je opačný.	Přepínačem směru otáček změňte směr otáček.
	Akumulátor není dostatečně nabitý.	Nabijte akumulátor. Jestliže nabít nepomůže, vyměňte akumulátor.
	Došlo k přehřátí.	Přestaňte nářadí používat a nechte jej vychladnout.
Nářadí nedosahuje maximálních otáček.	Akumulátor je nesprávně nasazen.	Nainstalujte akumulátor podle popisu v této příručce.
	Poklesl výkon akumulátoru.	Nabijte akumulátor. Jestliže nabít nepomůže, vyměňte akumulátor.
	Systém pohonu nepracuje správně.	Předejte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

UPOZORNĚNÍ: Pro nářadí Makita popsané v tomto návodu doporučujeme používat následující příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství lze používat pouze pro stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na místní servisní středisko společnosti Makita.

Modely použitelné s tímto nástrojem naleznete v části „Schválené nástavce“.

- Nástavec začišťovače okrajů
- Nástavec křovinořezu
- Nástavec strunového vyžinače
- Nástavec rotačního křovinořezu

- Nástavec vyžinače
- Nástavec zastřihovače živých plotů
- Nástavec plotostřihu
- Nástavec vyvrtovací pily
- Nástavec pro sběr kávy
- Nástavec kultivátoru
- Nástavec prodlužovací hřídele
- Nástavec elektrického kartáče
- Nástavec elektrického zametače
- Nástavec ofukovače
- Čerpadlový nástavec
- Plecí nástavec
- Nástavec fukaru na sních
- Originální akumulátor a nabíječka Makita

POZNÁMKA: Některé položky seznamu mohou být k nářadí přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		DUX60
Швидкість у режимі холостого ходу (без насадок)	Низька швидкість	0—5 700 хв ⁻¹
	Середня швидкість	0—8 200 хв ⁻¹
	Висока швидкість	0—9 700 хв ⁻¹
Загальна довжина		1 011 мм
Номінальна напруга		36 В пост. струму
Маса нетто	*1	3,2 кг
	*2	5,1—11,7 кг

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.

*1: Вага без приладдя та касет з акумулятором

*2: Вага може візнитися залежно від допоміжного обладнання, зокрема касети з акумулятором. Найлегші та найважчі комплекти представлено в таблиці.

Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій

Касета з акумулятором	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядний пристрій	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрої, перелічені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристроїв може призвести до травмування й/або пожежі.

Рекомендоване джерело енергопостачання з дротовим підключенням

Акумулятор із дротовим підключенням	BL36120A
Портативний блок живлення	PDC01 / PDC1200 / PDC1500*

- У деяких регіонах певні моделі джерел енергопостачання з дротовим підключенням, які вказано вище, можуть бути недоступні.
- Перед використанням джерела енергопостачання з дротовим підключенням прочитайте інструкції та попереджувальні написи на них.

* PDC1500 не рекомендується використовувати з насадкою повітродувки, зазначеною в розділі «Затверджені насадки».

Швидкість у режимі холостого ходу з насадкою

Модель	Швидкість обертання		
	Низька швидкість	Середня швидкість	Висока швидкість
EM401MP	0—4 200 хв ⁻¹	0—6 000 хв ⁻¹	0—7 100 хв ⁻¹
EM404MP / EM406MP	0—3 500 хв ⁻¹	0—5 000 хв ⁻¹	0—6 000 хв ⁻¹
EM407MP	Верхнє лезо	0—220 хв ⁻¹	0—370 хв ⁻¹
	Нижнє лезо	0—470 хв ⁻¹	0—790 хв ⁻¹
EM408MP / EM409MP	0—4 200 хв ⁻¹	0—6 000 хв ⁻¹	0—7 100 хв ⁻¹
EN401MP / EN402MP / EN410MP / EN420MP / EN422MP / EN424MP (Робоча частота)	0—2 400 хв ⁻¹	0—3 400 хв ⁻¹	0—4 000 хв ⁻¹
EY403MP (швидкість ланцюга)	0—11 м/с	0—16 м/с	0—19 м/с

Модель	Швидкість обертання		
	Низька швидкість	Середня швидкість	Висока швидкість
KR400MP	0—160 хв ⁻¹	0—230 хв ⁻¹	0—280 хв ⁻¹
KR401MP	0—130 хв ⁻¹	0—190 хв ⁻¹	0—230 хв ⁻¹
EE400MP	0—2 800 хв ⁻¹	0—4 000 хв ⁻¹	0—4 700 хв ⁻¹
EJ400MP	0—1 600 хв ⁻¹	0—2 300 хв ⁻¹	0—2 800 хв ⁻¹
BR400MP	0—130 хв ⁻¹	0—190 хв ⁻¹	0—230 хв ⁻¹
SW400MP	0—130 хв ⁻¹	0—190 хв ⁻¹	0—230 хв ⁻¹
UB400MP	0—5 700 хв ⁻¹	0—7 850 хв ⁻¹	0—8 250 хв ⁻¹
UB401MP	0—5 700 хв ⁻¹	0—7 850 хв ⁻¹	0—8 250 хв ⁻¹
UB402MP	0—5 700 хв ⁻¹	0—8 100 хв ⁻¹	0—9 600 хв ⁻¹
UB403MP	0—5 700 хв ⁻¹	0—7 900 хв ⁻¹	0—8 200 хв ⁻¹
PF400MP	0—5 600 хв ⁻¹	0—8 100 хв ⁻¹	0—9 100 хв ⁻¹
WA400MP	0—570 хв ⁻¹	0—815 хв ⁻¹	0—970 хв ⁻¹
SN400MP	0—1 080 хв ⁻¹	0—1 560 хв ⁻¹	0—1 860 хв ⁻¹

Затверджені насадки

Тип	Модель
Кущоріз	EM401MP / EM404MP
Кордова газонокосарка	EM406MP
Насадка-косарка для трави, ножицевого типу	EM407MP
Насадка-травокосарка	EM408MP / EM409MP
Пила для підрізування живоплоту	EN401MP / EN402MP / EN410MP
Газонокосарка	EN420MP / EN422MP / EN424MP
Пилка для живоплоту	EY403MP
Культиватор	KR400MP / KR401MP
Насадка для обробки країв газону	EE400MP
Пристрій для збору кавових бобів	EJ400MP
Насадка для подовження валу	LE400MP
Насадка-електрощітка	BR400MP
Насадка-електромітла	SW400MP
Насадка повітрودувки	UB400MP / UB401MP / UB402MP / UB403MP
Насадка-насос	PF400MP
Насадка для видалення бур'янів	WA400MP
Насадка для прибирання снігу	SN400MP

Символи

Далі наведено символи, які можуть застосовуватися для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що ви розумієте їхнє значення.



Читайте посібник з експлуатації.



Будьте особливо уважні та обережні!



Не піддавайте впливу вологи.



Тільки для країн ЄС
Через наявність в обладнанні небезпечних компонентів відходи електричного та електронного обладнання, акумулятори та батареї можуть негативно впливати на навколишнє середовище та здоров'я людини.
Не викидайте електричні та електронні прилади або батареї разом з побутовими відходами!
Відповідно до директиви ЄС стосовно відходів електричного та електронного обладнання, акумуляторів, батарей та відходів акумуляторів і батарей, а також відповідно до її адаптації до національного законодавства, відходи електричного обладнання, батареї та акумулятори слід зберігати окремо й доставляти на пункт роздільного збору комунальних відходів, який працює з дотриманням правил охорони навколишнього середовища.
Це позначено символом у вигляді перевершеного сміттевого контейнера з колесами, нанесеним на обладнання.

Призначення

Цей акумуляторний багатофункціональний приводний інструмент призначений для роботи із затвердженними до використання насадками, наведеними в розділі «ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ» цієї інструкції з експлуатації. Заборонено використовувати інструмент з іншою метою.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед початком роботи прочитайте інструкцію з експлуатації насадки, а також цю інструкцію з експлуатації. Недотримання відповідних застережень й інструкцій може призвести до серйозних травм.

Шум

Насадка		Рівень звукового тиску		Гарантований рівень звукової потужності	Вимірний рівень звукової потужності		Відповідний стандарт
		L _{ра} (дБ (А))	Похибка К (дБ (А))		L _{ва} (дБ (А))	Похибка К (дБ (А))	
EM401MP (як куцоріз)		78,5	1,0	-	90,2	1,5	EN11806
EM401MP (як кордова газонкосарка)	Ріжуча головка з нейлоновим шнуром	84,3	0,6	-	93,3	1,6	EN50636-2-91
	Пластикова різальна пластина	77,0	1,7	-	88,5	1,8	EN50636-2-91
EM404MP (як куцоріз)		82,5	2,2	-	93,3	2,9	EN11806
EM404MP (як кордова газонкосарка)	Ріжуча головка з нейлоновим шнуром	84,7	2,3	-	92,8	1,6	EN50636-2-91
	Пластикова різальна пластина	76,0	1,8	-	87,7	1,5	EN50636-2-91
EM406MP	Ріжуча головка з нейлоновим шнуром	84,7	2,5	-	93,5	2,2	EN50636-2-91
	Пластикова різальна пластина	77,0	1,9	-	85,6	2,0	EN50636-2-91
EM407MP		83,2	3,9	-	99,3	2,5	ISO22868(ISO11806-1)
EM408MP (як куцоріз)		79,9	2,6	-	94,5	2,0	ISO22868(ISO11806-1)
EM408MP (як кордова газонкосарка)	Ріжуча головка з нейлоновим шнуром	79,0	2,6	-	91,8	1,7	ISO22868(ISO11806-1)/ EN50636-2-91
	Пластикова різальна пластина	80,1	0,7	-	91,0	1,6	ISO22868(ISO11806-1)/ EN50636-2-91

Насадка		Рівень звукового тиску		Гарантований рівень звукової потужності	Вимірний рівень звукової потужності		Відповідний стандарт
		L _{ра} (дБ (А))	Похибка К (дБ (А))	L _{вад} (дБ (А))	L _{вад} (дБ (А))	Похибка К (дБ (А))	
EM409MP	Ріжуча головка з нейлоновим шнуром	79,9	2,3	-	92,7	0,9	ISO22868(ISO11806-1)/ EN50636-2-91
	Пластиковая різальна пластина	80,3	0,9	-	91,2	2,2	ISO22868(ISO11806-1)/ EN50636-2-91
EN401MP		85	3	93	93	0,7	EN62841-4-2
EN401MP + LE400MP		82	3	94	93	1,1	EN62841-4-2
EN402MP		82	3	94	92	2,5	EN62841-4-2
EN402MP + LE400MP		79	3	95	93	1,9	EN62841-4-2
EN410MP		81	3	90	88	2,2	EN62841-4-2
EN410MP + LE400MP		79	3	91	88	2,7	EN62841-4-2
EN420MP		84	3	95	94	0,7	EN62841-4-2
EN422MP		81	3	93	91	1,8	EN62841-4-2
EN424MP		77	3	-	86	3	EN62841-1
EY403MP		96	3	-	105	3	ISO22868(ISO11680-1)
EY403MP+LE400MP		96	3	-	105	3	ISO22868(ISO11680-1)
KR400MP		76,7	2,2	-	84,2	1,0	EN709
KR401MP		73,1	1,4	-	84,2	1,8	EN709
EE400MP		74,8	1,5	-	88,2	2,6	ISO11789
EJ400MP		87,4	1,4	-	94,5	1,3	ISO10517
EJ400MP + LE400MP		85,6	1,0	-	95,5	1,3	ISO10517
BR400MP		79,5	0,9	-	89,0	0,7	EN60335-2-72
SW400MP		80,1	1,8	-	88,8	0,7	EN60335-2-72
UB400MP		89,8	0,4	-	100,4	0,8	EN50636-2-100
UB401MP		83,4	1,1	-	94,1	0,8	EN50636-2-100
UB402MP		80,5	1,6	-	90,2	1,7	EN50636-2-100
UB403MP		-	-	100	97,3	2,4	2000/14/EC + 2024/1208/EU
		100	3	103	101	2,0	EN IEC 62841-4-6
PF400MP		72	3,9	-	87	3,9	ISO20361
WA400MP		74	3	-	88	3	ISO22868(ISO11806-1)
SN400MP		77	3	-	91	2,2	ISO11201 / ISO3744(ISO8437-4)

- Навіть якщо наведений вище рівень звукового тиску менше або дорівнює 80 дБ (А), рівень звукового тиску безпосередньо у місці виконання роботи може перевищувати 80 дБ (А). Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

Вібрація

Насадка	Ліва ручка (передня ручка)		Права ручка (задня ручка)		Відповідний стандарт
	ah (м/с ²)	Похибка К (м/с ²)	ah (м/с ²)	Похибка К (м/с ²)	
EM401MP (як куцюріз)	3,0	1,5	≤ 2,5	1,5	EN11806

Насадка		Ліва ручка (передня ручка)		Права ручка (задня ручка)		Відповідний стандарт
		ah (м/с ²)	Похибка К (м/с ²)	ah (м/с ²)	Похибка К (м/с ²)	
EM401MP (як кордова газонкосарка)	Ріжуча головка з нейлоновим шнуром	5,0	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
	Пластикова різальна пластина	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
EM404MP (як кущоріз)		3,0	1,5	≤ 2,5	1,5	EN11806
EM404MP (як кордова газонкосарка)	Ріжуча головка з нейлоновим шнуром	3,0	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
	Пластикова різальна пластина	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
EM406MP	Ріжуча головка з нейлоновим шнуром	2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
	Пластикова різальна пластина	4,0	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
EM407MP		≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
EM408MP (як кущоріз)		≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
EM408MP (як кордова газонкосарка)	Ріжуча головка з нейлоновим шнуром	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
	Пластикова різальна пластина	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
EM409MP	Ріжуча головка з нейлоновим шнуром	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
	Пластикова різальна пластина	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
EN401MP		8,7	1,5	4,2	1,5	EN62841-4-2
EN401MP + LE400MP		5,9	1,5	4,4	1,5	EN62841-4-2
EN402MP		≤ 2,5	1,5	2,5	1,5	EN62841-4-2
EN402MP + LE400MP		4,4	1,5	2,7	1,5	EN62841-4-2
EN410MP		5,8	1,5	3,4	1,5	EN62841-4-2
EN410MP + LE400MP		4,6	1,5	2,8	1,5	EN62841-4-2
EN420MP		6,7	1,5	4,2	1,5	EN62841-4-2
EN422MP		≤ 2,5	1,5	2,6	1,5	EN62841-4-2
EN424MP		≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN62841-1
EY403MP		2,7	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11680-1)
EY403MP+LE400MP		3,0	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11680-1)
KR400MP		≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN709
KR401MP		≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN709
EE400MP		≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO11789
EJ400MP		4,0	1,5	3,0	1,5	ISO10517
EJ400MP + LE400MP		4,5	1,5	3,0	1,5	ISO10517

Насадка	Ліва ручка (передня ручка)		Права ручка (задня ручка)		Відповідний стандарт
	ah (м/с ²)	Похибка K (м/с ²)	ah (м/с ²)	Похибка K (м/с ²)	
BR400MP	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN60335-2-72
SW400MP	2,6	1,5	2,6	1,5	EN60335-2-72
UB400MP	4,5	2,0	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-100
UB401MP	3,6	1,7	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-100
UB402MP	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-100
UB403MP	2,8	1,5	2,8	1,5	EN IEC 62841-4-6
PF400MP	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867
WA400MP	3,0	1,5	2,7	1,5	ISO22867 (ISO11806-1)
SN400MP	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO8437-4

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідають умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Декларації відповідності

Тільки для країн Європи

Декларації відповідності наведено в Додатку А цієї інструкції з експлуатації.

електроінструмента з живленням від батареї (безпровідний електроінструмент).

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.
2. Не розбирайте касету з акумулятором і не змінюйте її конструкцію. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
3. Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
4. У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.
5. Не закоротіть касету з акумулятором.
 - (1) Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.
 - (2) Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.
 - (3) Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.

Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями, рисунками й технічними характеристиками, які стосуються цього електроінструмента. Невиконання наведених далі інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі й (або) тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або

6. Не слід зберігати й використовувати інструмент і касету з акумулятором у місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50 °C (122 °F).
7. Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
8. Заборонено забивати цвяхи в касету з акумулятором, різати, ламати, кидати, впускати касету з акумулятором або вдаряти її твердим предметом. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.
10. Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари.
Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залученням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні.
Під час підготування позиції до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є.
Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.
11. Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента та утилізуйте безпечним способом. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.
12. Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita.
Установлення акумуляторів у невідповідні вироби може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витоку електроліту.
13. Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.
14. Під час і після використання касета з акумулятором може нагріватися, що може стати причиною опіків або низькотемпературних опіків. Будьте обережні під час поводження з гарячою касетою з акумулятором.
15. Не торкайтеся контактів інструмента відразу після використання, оскільки він може бути досить гарячим, щоб викликати опіки.
16. Не допускайте, щоб уламки, пил або земля прилипали до контактів, отворів і пазів на касеті з акумулятором. Це може призвести до перегріву, займання, вибуху та виходу з ладу інструмента або касети з акумулятором і спричинити опіки або травми.
17. Якщо інструмент не розраховано на використання поблизу високовольтних ліній електропередач, не використовуйте касету з акумулятором поблизу високовольтних ліній електропередач. Це може призвести до несправності, поломки інструмента або касети з акумулятором.
18. Тримайте акумулятор у недоступному для дітей місці.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ОБЕРЕЖНО: Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупиняти роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.
4. Коли касета з акумулятором не використовується, виймайте її з інструмента або зарядного пристрою.
5. Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.

ОПИС ДЕТАЛЕЙ

► Рис.1

1	Касета з акумулятором	2	Важіль блокування вимкненого положення	3	Курок вмикача	4	Хомут
5	Ручка	6	Кнопка розблокування	7	Захисний обмежувач (залежить від країни)	8	Індикатор швидкості
9	Індикатор живлення	10	Головна кнопка живлення	11	Кнопка зворотного ходу	12	Плечовий ремінь

ОПИС РОБОТИ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято. Якщо інструмент не вимкнути та не зняти касету з акумулятором, це може призвести до серйозних травм внаслідок випадкового запуску інструмента.

Встановлення та зняття касети з акумулятором

⚠ ОБЕРЕЖНО: Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зняттям касети з акумулятором.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Під час встановлення або зняття касети з акумулятором слід міцно тримати інструмент та касету з акумулятором. Якщо ви утримуватимете інструмент та касету з акумулятором недостатньо міцно, вони можуть вислизнути з рук, що може призвести до пошкодження інструмента та касети з акумулятором або може спричинити травми.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі й вставити касету на місце. Вставляйте її до кінця, щоб вона зафіксувалася з легким клацанням. Якщо ви бачите червоний індикатор, як показано на рисунку, її не зафіксовано повністю.

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з інструмента, натиснувши на кнопку в передній частині касети.

► **Рис.2:** 1. Червоний індикатор 2. Кнопка 3. Касета з акумулятором

⚠ ОБЕРЕЖНО: Завжди вставляйте касету з акумулятором повністю, щоб червоного індикатора не було видно. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поряд.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що ви її неправильно вставляєте.

Система захисту інструмента/акумулятора

Інструмент оснащено системою захисту інструмента/акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою збільшення терміну служби інструмента та акумулятора. Інструмент автоматично зупиняється під час роботи, якщо інструмент або акумулятор перебувають у зазначених нижче умовах.

Стан	Індикаторні лампи		
	■ Увімкн.	□ Вимкн.	▣ Блимас
Перевантаження			
Перегрів			
Надмірне розрядження			

Захист від перевантаження

Якщо інструмент перевантажено через застряглий бур'ян або інше сміття, індикатор та індикатори, розташовані посередині, почнуть блимати, а інструмент автоматично зупиниться.

У такому разі вимкніть інструмент і припиніть роботу, під час виконання якої інструмент зазнав перевантаження. Щоб перезапустити інструмент, увімкніть його знову.

Захист від перегрівання інструмента або акумулятора

У разі перегрівання миготять усі індикатори швидкості.

Коли трапляється перегрів, інструмент автоматично зупиняється. Перед повторним увімкненням дайте інструменту/акумулятору охолонути.

Захист від надмірного розрядження

Коли заряд акумулятора стає замалим, інструмент автоматично зупиняється, а індикатор починає блимати.

Якщо інструмент не працює, навіть коли задіяні вмикачі, необхідно витягнути з інструмента акумулятори та зарядити їх.

Відображення залишкового заряду акумулятора

Тільки для касет з акумулятором, які мають індикатори

Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

► **Рис.3:** 1. Індикаторні лампи 2. Кнопка перевірки

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
■ Горить	□ Вимк.	▣ Блимас	
			від 75 до 100%

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
Горить	Вимк.	Блимає	
			від 50 до 75%
			від 25 до 50%
			від 0 до 25%
			Зарядіть акумулятор.
			Можливо, акумулятор вийшов з ладу.

ПРИМІТКА: Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятись від дійсного ресурсу.

ПРИМІТКА: Перша (дальня ліва) індикаторна лампа блимає під час роботи захисної системи акумулятора.

Вимикач живлення

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Завжди вимикайте вимикач живлення, коли не використовуєте пристрій.

Щоб привести інструмент у стан готовності, натискайте кнопку живлення, поки не ввімкнеться індикатор живлення. Щоб вимкнути, натисніть кнопку живлення повторно.

► **Рис.4:** 1. Головна кнопка живлення

ПРИМІТКА: Індикатор живлення миготить, якщо натиснути на курок вимикача за недопустимих для роботи умов. Лампа миготить, якщо ввімкнути вимикач живлення, натискаючи в цей час на важіль блокування вимкненого положення та на курок вимикача.

ПРИМІТКА: Цей пристрій має функцію автоматичного вимкнення. Щоб запобігти ненавмисному запуску, вимикач живлення буде автоматично вимикатися, якщо не натискати на курок вимикача протягом певного часу після ввімкнення вимикача живлення.

Дія вимикача

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: З міркувань безпеки цей інструмент обладнаний важелем блокування вимкненого положення, що запобігає ненавмисному запуску інструмента. **ЗАБОРОНЕНО** використовувати інструмент, якщо він запускається простим натисканням курка вимикача без натискання важеля блокування вимкненого положення. **ПЕРЕД** подальшим використанням інструмент слід передати до нашого авторизованого сервісного центру для ремонту.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: **ЗАБОРОНЕНО** фіксувати клейкою стрічкою або іншим чином відключати функцію важеля блокування вимкненого положення.

▲ОБЕРЕЖНО: Перед тим як вставляти касету з акумулятором в інструмент, обов'язково перевірте, чи курок вимикача спрацьовує належним чином та повертається у положення «ВИМК.», коли його відпускають.

УВАГА: Не можна з силою натискати на курок вимикача, якщо важіль блокування вимкненого положення не натиснутий. Це може призвести до поломки вимикача.

Для запобігання випадковому натисканню курка вимикача передбачено важіль блокування вимкненого положення.

► **Рис.5:** 1. Важіль блокування вимкненого положення 2. Курок вимикача

Щоб запустити інструмент, увімкніть головний вимикач живлення й стисніть ручку (це вивільнить важіль блокування вимкненого положення), а потім натисніть на курок вимикача. Швидкість інструмента зростає, якщо збільшити тиск на курок вимикача. Щоб зупинити інструмент, відпустіть курок вимикача.

Налаштування швидкості

Налаштувати швидкість інструмента можна, коротко натискаючи головну кнопку живлення. Кожне натискання головної кнопки живлення призводить до зміни рівня швидкості.

► **Рис.6:** 1. Головна кнопка живлення

Індикатор	Режим
	Висока
	Середня
	Низька

Кнопка зворотного ходу для видалення сміття

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Вимкніть інструмент і вийміть касету з акумулятором, перш ніж видаляти бур'ян або сміття, яке застрягло в інструменті та яке не вдається видалити за допомогою функції зворотного ходу. Якщо інструмент не вимкнути та не зняти касету з акумулятором, це може призвести до серйозних травм внаслідок випадкового запуску інструмента.

Цей інструмент обладнаний кнопкою зворотного ходу для зміни напрямку обертання. Вона призначена лише для видалення бур'яну та сміття, що застрягли в інструменті.

Щоб змінити напрямок обертання на протилежний, коротко натисніть кнопку зворотного ходу, а потім натисніть на курок вмикача, коли головка інструмента зупиниться. Після натискання курка вмикача індикатор живлення почне блимати, а головка інструмента обертатиметься у зворотному напрямку.

Щоб повернутися до звичайного режиму обертання, відпустіть курок вмикача та зачекайте, доки головка інструмента не зупиниться.

► **Рис.7:** 1. Кнопка зворотного ходу

ПРИМІТКА: Інструмент працює в режимі зворотного напрямку обертання лише протягом короткого періоду часу, а потім автоматично вимикається.

ПРИМІТКА: Після зупинення інструмент повертається до звичайного режиму обертання, якщо його запустити знову.

ПРИМІТКА: Якщо коротко натиснути кнопку зворотного ходу, коли головка інструмента все ще обертається, то інструмент зупиняється та стає готовим до обертання у зворотному напрямку.

Функція електронного керування крутильним моментом

Електронне обладнання інструмента може розпізнати раптове зменшення швидкості обертання, що може спричинити віддачу. У такому разі інструмент автоматично зупиняється, запобігаючи подальшому обертанню різального інструмента. Щоб перезапустити інструмент, відпустіть курок вмикача. Усуňte причину раптового зменшення швидкості обертання, після чого ввімкніть інструмент.

ПРИМІТКА: Ця функція не є засобом запобігання віддачі.

ЗБОРКА

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед тим як проводити будь-які роботи на інструменті, слід переконатися, що інструмент вимкнено і касету з акумулятором знято. Якщо інструмент не вимкнути та не зняти касету з акумулятором, це може призвести до серйозних травм внаслідок випадкового запуску інструмента.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Запускайте інструмент тільки в повністю зібраному стані. Робота з частково зібраними інструментами може призвести до важких травм через випадкове увімкнення.

Установлення ручки

Установіть ручку за допомогою затисків і болтів, що входять у комплект постачання. Переконайтеся, що ручка розташовується між проміжною вставкою й стрілкою. Не знімайте й не стискайте проміжну вставку.

► **Рис.8:** 1. Ручка 2. Болт з внутрішнім шестигранником 3. Затиск 4. Проміжна вставка 5. Стрілка

Установіть захисний обмежувач (залежить від країни) на ручці за допомогою гвинта на обмежувачі. Не знімайте захисний обмежувач після встановлення.

► **Рис.9:** 1. Захисний обмежувач 2. Гвинт

Монтаж трубки-насадки

⚠ ОБЕРЕЖНО: Завжди перевіряйте надійність закріплення трубки насадки після її встановлення. Неналежне встановлення може призвести до падіння насадки з приводного інструмента й травм.

Монтаж трубки-насадки на приводний блок.

1. Поверніть важіль приводного інструмента в напрямку боку насадки.

► **Рис.10:** 1. Важіль

2. Зніміть кришку насадки. Сумістіть штифт зі стрілкою та вставте трубку насадки до відпускання кнопки розблокування.

► **Рис.11:** 1. Кнопка розблокування 2. Стрілка 3. Штифт

3. Поверніть важіль у бік приводного інструмента.

► **Рис.12:** 1. Важіль

Поверхня важеля має бути розташована паралельно трубіці.

Щоб зняти трубку, поверніть важіль у бік насадки й витягніть трубку, одночасно натискаючи на кнопку розблокування.

► **Рис.13:** 1. Кнопка розблокування 2. Важіль 3. Трубка

Регулювання положення ручки/хомута

Відрегулюйте положення ручки й хомута, щоб забезпечити комфортну роботу з інструментом.

Послабте болт із голівкою з внутрішнім шестигранником на ручці. Пересуньте ручку в зручне положення й затягніть болт.

► **Рис.14:** 1. Ручка 2. Болт із голівкою з внутрішнім шестигранником

Ослабте болт із шестигранною голівкою на хомуті. Перемістіть хомут у зручне для роботи положення, після чого затягніть болт.

► **Рис.15:** 1. Болт із шестигранною голівкою 2. Хомут

Приєднання плечового ремня

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Будьте надзвичайно обережні й постійно зберігайте контроль над інструментом. Не дозволяйте інструменту відхилитися у ваш бік або в бік інших осіб, що знаходяться поблизу місця роботи. Через утрату контролю над інструментом оператор й інші особи можуть отримати тяжкі травми.

▲ОБЕРЕЖНО: Завжди використовуйте приєднаний до інструмента плечовий ремінь. Перш ніж розпочати роботу, відрегулюйте плечовий ремінь відповідно до зросту й комплекції користувача, щоб не допускати перевтомлення.

▲ОБЕРЕЖНО: За використання інструмента спільно з ранцевим блоком живлення, наприклад із портативним блоком живлення, не використовуйте плечовий ремінь, що йде в комплекті з інструментом, а використовуйте ремінець для підвішування, рекомендований компанією Makita.

Якщо одночасно надіти плечовий ремінь, що йде в комплекті з інструментом, і плечовий ремінь ранцевого блока живлення, то в надзвичайній ситуації зняти інструмент або ранцевий блок живлення буде важко, і це може призвести до нещасного випадку або травми. По консультації стосовно рекомендованого ремінця для підвішування зверніться у авторизований сервісний центр Makita.

Одягніть плечовий ремінь на ліве плече, просунувши через нього голову й праву руку. Тримайте інструмент праворуч від себе.

Надягнувши плечовий ремінь, прилаштуйте його до інструмента, з'єднавши пряжки на гачку інструмента й на ремені. Переконайтеся, що пряжки застібнуті й надійно зафіксовані.

Оберіть найбільш зручну для роботи довжину

ременя.

► **Рис.16:** 1. Кріплення для підвішування 2. Гак

Пряжку можна швидко роз'єднати, просто стиснувши її по боках.

► **Рис.17:** 1. Застібка

Зберігання шестигранного ключа

▲ОБЕРЕЖНО: Будьте уважні, не залишайте шестигранний ключ вставленим у голівку інструмента. Це може призвести до травмування або пошкодження інструмента.

Зберігайте шестигранний ключ, як показано на рисунку, щоб не загубити його, коли він не використовується.

► **Рис.18:** 1. Ручка 2. Шестигранний ключ

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед тим як оглядати інструмент або проводити його технічне обслуговування, слід переконатися, що інструмент вимкнено й касету з акумулятором знято. Якщо інструмент не вимкнути та не зняти касету з акумулятором, це може призвести до серйозних травм внаслідок випадкового запуску інструмента.

УВАГА: Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

Захисний кожух акумулятора

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не знімайте захисний кожух акумулятора. Не використовуйте інструмент, якщо захисний кожух акумулятора знято або пошкоджено. Безпосередній ударний вплив на касету з акумулятором може призвести до несправності акумулятора та спричинити травмування й/або пожежу. Якщо захисний кожух акумулятора деформовано або пошкоджено, зверніться до авторизованого сервісного центру для ремонту.

► **Рис.19:** 1. Захисний кожух акумулятора

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Перш ніж звертатися з приводу ремонту інструмента, проведіть його перевірку самостійно. У разі виявлення несправності, яку не описано в цьому посібнику, не намагайтеся розібрати інструмент. Натомість зверніться

до авторизованих сервісних центрів Makita та використовуйте для ремонту тільки запасні частини виробництва компанії Makita.

Стан відхилення від норми	Можлива причина (несправність)	Спосіб виправлення
Двигун не працює.	Касета з акумулятором не встановлена.	Установіть касету з акумулятором.
	Проблема з акумулятором (знижена напруга)	Зарядіть акумулятор. Якщо заряджання не призвело до бажаного результату, замініть акумулятор.
	Система приводу працює неправильно.	Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.
Двигун перестає працювати після короткочасного використання.	Пристрій обертається у зворотному напрямку.	Змініть напрямок обертання за допомогою важеля перемикача реверсу.
	Низький рівень заряду акумулятора.	Зарядіть акумулятор. Якщо заряджання не призвело до бажаного результату, замініть акумулятор.
	Перегрів.	Припиніть використовувати інструмент та дайте йому охолонути.
Він не досягає максимальної швидкості обертання.	Акумулятор встановлений невірно.	Встановіть касету з акумулятором, як описано в цьому посібнику.
	Заряд акумулятора зменшується.	Зарядіть акумулятор. Якщо заряджання не призвело до бажаного результату, замініть акумулятор.
	Система приводу працює неправильно.	Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО: Це додаткове та допоміжне обладнання рекомендовано використовувати з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого іншого додаткового та допоміжного обладнання може становити небезпеку травмування. Використовуйте додаткове та допоміжне обладнання лише за призначенням.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого сервісного центру Makita. Сумісні з цим інструментом моделі перелічені в розділі «Затвержені насадки».

- Насадка для обробки країв газону
- Кущоріз
- Кордова газонокосарка
- Насадка-косарка для трави, ножицевого типу
- Насадка-травокосарка
- Пила для підрізування живоплоту
- Газонокосарка
- Пилка для живоплоту
- Пристрій для збору кавових бобів
- Культиватор
- Насадка для подовження валу
- Насадка-електрощітка
- Насадка-електромітла
- Насадка повітродувки
- Насадка-насос
- Насадка для видалення бур'янів
- Насадка для прибирання снігу
- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій

Makita

ПРИМІТКА: Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

SPECIFICAȚII

Model:		DUX60
Turație în gol (fără dispozitiv de atașare)	Turație joasă	0 - 5.700 min ⁻¹
	Mediu	0 - 8.200 min ⁻¹
	Turație înaltă	0 - 9.700 min ⁻¹
Lungime totală		1.011 mm
Tensiune nominală		36 V cc.
Greutate netă	*1	3,2 kg
	*2	5,1 kg - 11,7 kg

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.

*1: Greutate fără accesorii sau cartușul (cartușele) acumulatorului

*2: Greutatea poate diferi în funcție de accesoriu(ii), inclusiv cartușul acumulatorului. În tabel se prezintă combinația cea mai ușoară și cea mai grea.

Cartușul acumulatorului și încărcătorul aplicabile

Cartușul acumulatorului	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Încărcător	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.

⚠ AVERTIZARE: Utilizați numai cartușele de acumulator și încărcătoarele enumerate mai sus. Utilizarea oricărui altor cartușe de acumulator și încărcătoare poate duce la rănire și/sau incendiu.

Sursă de alimentare cu conectare prin cablu recomandată

Grup de baterii cu conectare prin cablu	BL36120A
Bloc de alimentare portabil	PDC01 / PDC1200 / PDC1500*

- Este posibil ca sursa/sursele de alimentare cu conectare prin cablu menționată(e) mai sus să nu fie disponibilă(e) în funcție de regiunea dumneavoastră de reședință.
- Înainte de a utiliza sursa de alimentare cu conectare prin cablu, citiți instrucțiunile și atenționările de pe aceasta.

*Nu se recomandă utilizarea PDC1500 cu accesoriul sufletei menționat în secțiunea „Dispozitiv de atașare aprobat”.

Turație în gol cu dispozitivul de atașare

Model	Viteza de rotație		
	Turație joasă	Mediu	Turație înaltă
EM401MP	0 - 4.200 min ⁻¹	0 - 6.000 min ⁻¹	0 - 7.100 min ⁻¹
EM404MP / EM406MP	0 - 3.500 min ⁻¹	0 - 5.000 min ⁻¹	0 - 6.000 min ⁻¹
EM407MP	Lamă superioară	0 - 220 min ⁻¹	0 - 310 min ⁻¹
	Lamă inferioară	0 - 470 min ⁻¹	0 - 670 min ⁻¹
EM408MP / EM409MP	0 - 4.200 min ⁻¹	0 - 6.000 min ⁻¹	0 - 7.100 min ⁻¹
EN401MP / EN402MP / EN410MP / EN420MP / EN422MP / EN424MP (Curse pe minut)	0 - 2.400 min ⁻¹	0 - 3.400 min ⁻¹	0 - 4.000 min ⁻¹
EY403MP (turație lanț)	0 - 11 m/s	0 - 16 m/s	0 - 19 m/s
KR400MP	0 - 160 min ⁻¹	0 - 230 min ⁻¹	0 - 280 min ⁻¹
KR401MP	0 - 130 min ⁻¹	0 - 190 min ⁻¹	0 - 230 min ⁻¹

Model	Viteza de rotație		
	Turație joasă	Mediu	Turație înaltă
EE400MP	0 - 2.800 min ⁻¹	0 - 4.000 min ⁻¹	0 - 4.700 min ⁻¹
EJ400MP	0 - 1.600 min ⁻¹	0 - 2.300 min ⁻¹	0 - 2.800 min ⁻¹
BR400MP	0 - 130 min ⁻¹	0 - 190 min ⁻¹	0 - 230 min ⁻¹
SW400MP	0 - 130 min ⁻¹	0 - 190 min ⁻¹	0 - 230 min ⁻¹
UB400MP	0 - 5.700 min ⁻¹	0 - 7.850 min ⁻¹	0 - 8.250 min ⁻¹
UB401MP	0 - 5.700 min ⁻¹	0 - 7.850 min ⁻¹	0 - 8.250 min ⁻¹
UB402MP	0 - 5.700 min ⁻¹	0 - 8.100 min ⁻¹	0 - 9.600 min ⁻¹
UB403MP	0 - 5.700 min ⁻¹	0 - 7.900 min ⁻¹	0 - 8.200 min ⁻¹
PF400MP	0 - 5.600 min ⁻¹	0 - 8.100 min ⁻¹	0 - 9.100 min ⁻¹
WA400MP	0 - 570 min ⁻¹	0 - 815 min ⁻¹	0 - 970 min ⁻¹
SN400MP	0 - 1.080 min ⁻¹	0 - 1.560 min ⁻¹	0 - 1.860 min ⁻¹

Dispozitiv de atașare aprobat

Tip	Model
Dispozitiv de atașare pentru motocosoitoare	EM401MP / EM404MP
Dispozitiv de atașare pentru motocoasă cu fir	EM406MP
Dispozitiv de atașare cu foarfece rotativ	EM407MP
Dispozitiv de atașare pentru motocosoitoarea pentru iarbă	EM408MP / EM409MP
Dispozitiv de atașare pentru mașina de tuns gardul viu	EN401MP / EN402MP / EN410MP
Dispozitiv de atașare pentru mașină de tuns la nivelul solului	EN420MP / EN422MP / EN424MP
Dispozitiv de atașare pentru motoferăstrău telescopic	EY403MP
Dispozitiv de atașare pentru cultivator	KR400MP / KR401MP
Dispozitiv de atașare pentru bordurare	EE400MP
Dispozitiv de atașare pentru secerătoare de cafea	EJ400MP
Dispozitiv de atașare pentru extensie arbore	LE400MP
Dispozitiv de atașare tip perie electrică	BR400MP
Dispozitiv de atașare electric pentru măturat	SW400MP
Accesoriiul suflantei	UB400MP / UB401MP / UB402MP / UB403MP
Accesoriiul pompei	PF400MP
Dispozitiv de atașare pentru plivit	WA400MP
Accesoriiul suflantei pentru zăpadă	SN400MP

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile care pot fi utilizate pentru echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.



Citiți manualul de utilizare.



Acordați atenție și grijă deosebită.



Nu expuneți la umezeală.



Doar pentru țările din cadrul UE

Din cauza prezenței componentelor periculoase în echipament, deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii și bateriile pot avea un efect negativ asupra mediului și sănătății umane.

Nu eliminați aparatele electrice și electronice sau bateriile împreună cu gunoii menajeri!

În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii, bateriile și deșeurile de acumulatori și baterii, precum și cu adaptarea sa în legislația națională, deșeurile de echipamente electrice, de baterii și de acumulatori trebuie depozitate separat și eliminate la un centru de colectare separat pentru deșeurile municipale, care respectă reglementările privind protecția mediului.

Acest lucru este indicat prin simbolul care reprezintă o pubeză cu roți barată cu o cruce, aplicat pe echipament.

Destinația de utilizare

Acest cap cu motor universal fără cablu este destinat acționării unui dispozitiv de atașare aprobat menționat în secțiunea "SPECIFICAȚII" din acest manual de instrucțiuni. Nu utilizați niciodată unitatea în alte

scopuri.

⚠️ AVERTIZARE: Înainte de utilizare, citiți manualul de instrucțiuni al dispozitivului de atașare, precum și acest manual de instrucțiuni. Nerespectarea avertizărilor și instrucțiunilor poate conduce la vătămări grave.

Zgomot

Dispozitiv de atașare		Nivel de presiune acustică		Nivel de putere acustică garantat	Nivel de putere acustică măsurat		Standard aplicabil
		L _{PA} (dB (A))	Marjă de eroare K (dB (A))		L _{WA} (dB (A))	Marjă de eroare K (dB (A))	
EM401MP (ca motocosoitoare)		78,5	1,0	-	90,2	1,5	EN11806
EM401MP (ca motocoasă cu fir)	Cap de tăiere din nylon	84,3	0,6	-	93,3	1,6	EN50636-2-91
	Lamă din plastic	77,0	1,7	-	88,5	1,8	EN50636-2-91
EM404MP (ca motocosoitoare)		82,5	2,2	-	93,3	2,9	EN11806
EM404MP (ca motocoasă cu fir)	Cap de tăiere din nylon	84,7	2,3	-	92,8	1,6	EN50636-2-91
	Lamă din plastic	76,0	1,8	-	87,7	1,5	EN50636-2-91
EM406MP	Cap de tăiere din nylon	84,7	2,5	-	93,5	2,2	EN50636-2-91
	Lamă din plastic	77,0	1,9	-	85,6	2,0	EN50636-2-91
EM407MP		83,2	3,9	-	99,3	2,5	ISO22868(ISO11806-1)
EM408MP (ca motocosoitoare)		79,9	2,6	-	94,5	2,0	ISO22868(ISO11806-1)
EM408MP (ca motocoasă cu fir)	Cap de tăiere din nylon	79,0	2,6	-	91,8	1,7	ISO22868(ISO11806-1)/ EN50636-2-91
	Lamă din plastic	80,1	0,7	-	91,0	1,6	ISO22868(ISO11806-1)/ EN50636-2-91
EM409MP	Cap de tăiere din nylon	79,9	2,3	-	92,7	0,9	ISO22868(ISO11806-1)/ EN50636-2-91
	Lamă din plastic	80,3	0,9	-	91,2	2,2	ISO22868(ISO11806-1)/ EN50636-2-91
EN401MP		85	3	93	93	0,7	EN62841-4-2
EN401MP + LE400MP		82	3	94	93	1,1	EN62841-4-2
EN402MP		82	3	94	92	2,5	EN62841-4-2
EN402MP + LE400MP		79	3	95	93	1,9	EN62841-4-2
EN410MP		81	3	90	88	2,2	EN62841-4-2
EN410MP + LE400MP		79	3	91	88	2,7	EN62841-4-2
EN420MP		84	3	95	94	0,7	EN62841-4-2
EN422MP		81	3	93	91	1,8	EN62841-4-2
EN424MP		77	3	-	86	3	EN62841-1
EY403MP		96	3	-	105	3	ISO22868(ISO11680-1)
EY403MP+LE400MP		96	3	-	105	3	ISO22868(ISO11680-1)
KR400MP		76,7	2,2	-	84,2	1,0	EN709
KR401MP		73,1	1,4	-	84,2	1,8	EN709
EE400MP		74,8	1,5	-	88,2	2,6	ISO11789
EJ400MP		87,4	1,4	-	94,5	1,3	ISO10517
EJ400MP + LE400MP		85,6	1,0	-	95,5	1,3	ISO10517
BR400MP		79,5	0,9	-	89,0	0,7	EN60335-2-72

Dispozitiv de atașare	Nivel de presiune acustică		Nivel de putere acustică garantat	Nivel de putere acustică măsurat		Standard aplicabil
	L _{pa} (dB (A))	Marjă de eroare K (dB (A))	L _{wa} (dB (A))	L _{wa} (dB (A))	Marjă de eroare K (dB (A))	
SW400MP	80,1	1,8	-	88,8	0,7	EN60335-2-72
UB400MP	89,8	0,4	-	100,4	0,8	EN50636-2-100
UB401MP	83,4	1,1	-	94,1	0,8	EN50636-2-100
UB402MP	80,5	1,6	-	90,2	1,7	EN50636-2-100
UB403MP	-	-	100	97,3	2,4	2000/14/EC + 2024/1208/EU
	100	3	103	101	2,0	EN IEC 62841-4-6
PF400MP	72	3,9	-	87	3,9	ISO20361
WA400MP	74	3	-	88	3	ISO22868(ISO11806-1)
SN400MP	77	3	-	91	2,2	ISO11201 / ISO3744(ISO8437-4)

- Chiar dacă nivelul de presiune acustică menționat mai sus este de 80 dB (A) sau mai puțin, nivelul în timpul funcționării poate depăși 80 dB (A). Purtați echipament de protecție pentru urechi.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei uneelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

Vibrații

Dispozitiv de atașare		Mâner pe stânga (Prindere față)		Mâner pe dreapta (Prindere spate)		Standard aplicabil
		ah (m/s ²)	Marjă de eroare K (m/s ²)	ah (m/s ²)	Marjă de eroare K (m/s ²)	
EM401MP (ca motocositoare)		3,0	1,5	≤ 2,5	1,5	EN11806
EM401MP (ca motocoasă cu fir)	Cap de tăiere din nylon	5,0	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
	Lamă din plastic	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
EM404MP (ca motocositoare)		3,0	1,5	≤ 2,5	1,5	EN11806
EM404MP (ca motocoasă cu fir)	Cap de tăiere din nylon	3,0	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
	Lamă din plastic	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
EM406MP	Cap de tăiere din nylon	2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
	Lamă din plastic	4,0	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
EM407MP		≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
EM408MP (ca motocositoare)		≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
EM408MP (ca motocoasă cu fir)	Cap de tăiere din nylon	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
	Lamă din plastic	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
EM409MP	Cap de tăiere din nylon	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
	Lamă din plastic	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
EN401MP		8,7	1,5	4,2	1,5	EN62841-4-2
EN401MP + LE400MP		5,9	1,5	4,4	1,5	EN62841-4-2

Dispozitiv de atașare	Mâner pe stânga (Prindere față)		Mâner pe dreapta (Prindere spate)		Standard aplicabil
	ah (m/s ²)	Marjă de eroare K (m/s ²)	ah (m/s ²)	Marjă de eroare K (m/s ²)	
EN402MP	≤ 2,5	1,5	2,5	1,5	EN62841-4-2
EN402MP + LE400MP	4,4	1,5	2,7	1,5	EN62841-4-2
EN410MP	5,8	1,5	3,4	1,5	EN62841-4-2
EN410MP + LE400MP	4,6	1,5	2,8	1,5	EN62841-4-2
EN420MP	6,7	1,5	4,2	1,5	EN62841-4-2
EN422MP	≤ 2,5	1,5	2,6	1,5	EN62841-4-2
EN424MP	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN62841-1
EY403MP	2,7	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11680-1)
EY403MP+LE400MP	3,0	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11680-1)
KR400MP	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN709
KR401MP	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN709
EE400MP	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO11789
EJ400MP	4,0	1,5	3,0	1,5	ISO10517
EJ400MP + LE400MP	4,5	1,5	3,0	1,5	ISO10517
BR400MP	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN60335-2-72
SW400MP	2,6	1,5	2,6	1,5	EN60335-2-72
UB400MP	4,5	2,0	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-100
UB401MP	3,6	1,7	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-100
UB402MP	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-100
UB403MP	2,8	1,5	2,8	1,5	EN IEC 62841-4-6
PF400MP	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867
WA400MP	3,0	1,5	2,7	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
SN400MP	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO8437-4

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTIZARE: Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️ AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Declarații de conformitate

Numai pentru țările europene

Declarațiile de conformitate sunt incluse ca Anexa A la acest manual de instrucțiuni.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

⚠️ AVERTIZARE Citiți toate avertizările privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această mașină electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate provoca

electrocutări, incendii și/sau accidentări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.
2. Nu dezamblați și nu interveniți asupra cartușului acumulatorului. Acest lucru poate cauza incendii, căldură excesivă sau explozii.
3. Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.
5. Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:
 - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
 - (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
 - (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.

Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.

6. Nu depozitați și nu utilizați mașina și cartușul acumulatorului în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
7. Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
8. Nu introduceți cuie în cartușul acumulatorului, nu îl tăiați, striviți, aruncați sau scăpați și nu îl loviți cu un obiect dur. Astfel de acțiuni pot provoca incendii, căldură excesivă sau explozii.
9. Nu utilizați un acumulator deteriorat.
10. Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase.

Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare.

Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expedit, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate.

Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.

11. Atunci când eliminați la deșeurile cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeurile a acumulatorului.
12. Utilizați acumulatoroale numai cu produsele specificate de Makita. Instalarea acumulatoroalelor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.
13. Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.
14. În timpul utilizării și după aceea, cartușul acumulatorului se poate încălzi, ceea ce poate cauza arsuri sau arsuri la temperaturi scăzute. Fiți atenți la manipularea cartușelor de acumulator atunci când sunt fierbinți.
15. Nu atingeți borna mașinii imediat după utilizare, întrucât se poate încălzi foarte tare și poate provoca arsuri.
16. Nu lăsați să pătrundă așchii, praf sau pământ în borne, în orificii și în canelurile cartușului acumulatorului. Acest lucru poate provoca încălzirea, aprinderea, explozia și defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului, cauzând arsuri sau vătămări corporale.
17. Nu utilizați cartușul acumulatorului în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune, cu excepția cazului în care mașina suportă utilizarea în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune. Acest lucru poate duce la funcționarea necorespunzătoare sau la defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului.
18. Țineți acumulatorul la distanță de copii.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠ATENȚIE: Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru unealta și încărcătorul Makita.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet. Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat. Supraîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. Atunci când nu utilizați cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină sau din încărcător.

5. **Încărcați cartușul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă**

(mai mult de șase luni).

DESCRIERE COMPONENTE

► Fig.1

1	Cartușul acumulatorului	2	Pârghie de blocare	3	Buton declanșator	4	Agățătoare
5	Mâner	6	Buton de eliberare	7	Piedică (specifică fiecărei țări)	8	Indicator de viteză
9	Lampă care indică alimentarea	10	Buton de alimentare principal	11	Buton de inversare	12	Centură de umăr

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

⚠️ AVERTIZARE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea mașinii. Dacă unealta nu este oprită și cartușul acumulatorului nu este scos, se pot produce vătămări personale grave în urma pornirii accidentale.

Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

⚠️ ATENȚIE: Opriti întotdeauna mașina înainte de montarea sau demontarea cartușului de acumulator.

⚠️ ATENȚIE: Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la montarea sau demontarea cartușului. În cazul în care nu țineți ferm mașina și cartușul de acumulator, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea mașinii și cartușului de acumulator, precum și în accidentări personale.

Pentru a monta cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se închidează în locaș. Dacă vedeți indicatorul roșu, astfel cum se arată în imagine, acesta nu este blocat complet.

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, glisați-l din mașină în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartușului.










► Fig.2: 1. Indicator roșu 2. Buton 3. Cartușul acumulatorului

⚠️ ATENȚIE: Instalați întotdeauna cartușul acumulatorului complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.


⚠️ ATENȚIE: Nu forțați cartușul acumulatorului la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

Sistem de protecție mașină/acumulator

Mașina este prevăzută cu un sistem de protecție mașină/acumulator. Acest sistem întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de funcționare a mașinii și acumulatorului. Mașina se va opri automat în timpul funcționării dacă mașina sau acumulatorul se află într-una din situațiile următoare:

Stare	Lămpi indicatoare		
	<input type="checkbox"/> Pornit	<input type="checkbox"/> Oprit	<input checked="" type="checkbox"/> Iluminare intermitentă
Suprasarcină			
Supraîncălzire			
Descărcare completă			

Protecție la suprasarcină

Dacă mașina este suprasolicitată de buruieni sau alte resturi,  iar indicatorii din mijloc încep să lumineze intermitent și mașina se oprește automat.


În această situație, opriti mașina și aplicația care a dus la suprasolicitarea mașinii. Apoi reporniți mașina.

Protecție împotriva supraîncălzirii pentru mașină sau acumulator

Atunci când se produce o supraîncălzire, toți indicatorii de viteză luminează intermitent.

Dacă se produce supraîncălzirea, mașina se oprește în mod automat. Lăsați mașina și/sau acumulatorul să se răcească înainte de repornirea acesteia/acestuia.

Protecție la supradescărcare

Când capacitatea acumulatorului scade, mașina se oprește automat  și indicatorul luminează intermitent.














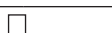



Dacă mașina nu funcționează deși întreruptoarele sunt acționate, scoateți acumulatorii din mașină și încărcați-i.

Indicarea capacității rămase a acumulatorului

Numai pentru cartușe de acumulator cu indicator

Apăsați butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

► **Fig.3:** 1. Lămpi indicatoare 2. Buton de verificare

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
Iluminat	Oprit	Iluminare intermitentă	
			
			Între 75% și 100%
			Între 50% și 75%
			Între 25% și 50%
			Între 0% și 25%
			Încărcați acumulatorul.
			Este posibil ca acumulatorul să fie defect.
			

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

NOTĂ: Prima lampă indicatoare (extremitatea stângă) va lumina intermitent când sistemul de protecție a acumulatorului funcționează.

Întrerupător de alimentare principal

AVERTIZARE: Opriti întotdeauna întrerupătorul de alimentare principal atunci când nu utilizați unealta.

Pentru a pune unealta în așteptare, apăsați butonul de alimentare principal până când se aprinde lampa principală care indică alimentarea. Pentru a o opri, apăsați din nou butonul de alimentare principal.

► **Fig.4:** 1. Buton de alimentare principal

NOTĂ: Lampa principală care indică alimentarea luminează intermitent dacă butonul declanșator este tras în condiții de nefuncționare. Lampa luminează intermitent dacă porniți întrerupătorul de alimentare principal în timp ce țineți apăsată în jos pârghia de blocare și butonul declanșator

NOTĂ: Această unealtă este dotată cu funcția de oprire automată. Pentru a evita pornirea neintenționată, întrerupătorul de alimentare principal se va închide automat dacă butonul declanșator nu este tras pentru o anumită perioadă de timp după pornirea acestuia.

Acționarea întrerupătorului

AVERTIZARE: Pentru siguranța dumneavoastră, această mașină este echipată cu o pârghie de deblocare care previne pornirea neintenționată. Nu utilizați NICIODATĂ mașina dacă aceasta pornește la simpla tragere a butonului declanșator, fără a apăsa pârghia de deblocare. Returnați unealta la un centru de service autorizat pentru efectuarea reparațiilor corespunzătoare ÎNAINTE de a continua utilizarea acesteia.

AVERTIZARE: Nu blocați NICIODATĂ pârghia de deblocare cu bandă adezivă și nu dezactivați NICIODATĂ scopul sau funcția acesteia.

ATENȚIE: Înainte de a introduce cartușul acumulatorului în mașină, verificați întotdeauna dacă butonul declanșator funcționează corect și revine în poziția „OFF” (oprit) când este eliberat.

NOTĂ: Nu trageți puternic butonul declanșator fără a apăsa pârghia de deblocare. Butonul se poate rupe.

Pentru a preveni acționarea accidentală a butonului declanșator, este prevăzută o pârghie de deblocare.

► **Fig.5:** 1. Pârghie de blocare 2. Buton declanșator







Pentru a porni unealta, porniți comutatorul de alimentare principal și prindeți mânerul (pârghia de deblocare este eliberată atunci când prindeți mânerul) și apoi trageți butonul declanșator. Viteza uneltei se mărește prin creșterea forței de apăsare pe butonul declanșator. Pentru a opri unealta, eliberați butonul declanșator.

Reglarea vitezei

Puteți regla viteza mașinii apăsând pe butonul de alimentare.

De fiecare dată când apăsați pe butonul de alimentare, nivelul vitezei se va modifica.

► **Fig.6:** 1. Buton de alimentare principal

Indicator	Mod
 	Turație înaltă
 	Mediu
 	Turație joasă

Buton de inversare pentru înlăturarea resturilor

⚠️ AVERTIZARE: Opriti mașina și înlăturați cartușul acumulatorului înainte de a înlătura iarba sau resturile rămase, care nu pot fi înlăturate cu funcția de rotație inversă. Dacă unealta nu este oprită și cartușul acumulatorului nu este scos, se pot produce vătămări personale grave în urma pornirii accidentale.

Această mașină este prevăzută cu un buton de inversare pentru a schimba direcția de rotație. Este utilizat doar pentru înlăturarea ierbii și a resturilor rămase în mașină.

Pentru a inversa rotația, apăsați butonul de inversare și trageți declanșatorul când capul mașinii este oprit. Lampa care indică alimentarea începe să lumineze intermitent, iar capul instrumentului se rotește în direcție inversă când trageți butonul declanșator.

Pentru a reveni la rotația normală, eliberați declanșatorul și așteptați până la oprirea capului mașinii.

► Fig.7: 1. Buton de inversare

NOTĂ: În timpul rotației inverse, mașina va opera doar pentru o scurtă perioadă de timp și apoi se va opri automat.

NOTĂ: După oprirea mașinii, rotația revine la direcția obișnuită atunci când o porniți din nou.

NOTĂ: Dacă apăsați butonul de inversare în timp ce capul mașinii încă se rotește, mașina se oprește și este pregătită pentru rotația inversă.

Funcție de control pentru cuplul electronic

Unealta detectează o scădere bruscă a vitezei de rotație, ceea ce ar putea cauza un recul. În această situație, unealta se oprește automat pentru a preveni continuarea rotirii uneltei de tăiere. Pentru a reporni unealta, eliberați butonul declanșator. Eliminați cauza scăderii bruște a vitezei de rotație și apoi porniți unealta.

NOTĂ: Această funcție nu este o măsură preventivă pentru reculuri.

ASAMBLARE

⚠️ AVERTIZARE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de efectuarea oricăror lucrări pe mașină. Dacă unealta nu este oprită și cartușul acumulatorului nu este scos, se pot produce vătămări personale grave în urma pornirii accidentale.

⚠️ AVERTIZARE: Nu porniți niciodată mașina dacă aceasta nu este complet asamblată.

Operarea mașinii într-o stare de asamblare parțială vă poate provoca leziuni corporale grave cauzate de pornirea accidentală.

Montarea mânerului

Atașați mânerul cu dispozitivele de strângere și șuruburile furnizate. Asigurați-vă că mânerul este localizat între distanțier și marcajul săgeată. Nu demontați și nu reduceți dimensiunea distanțierului.

► Fig.8: 1. Mâner 2. Șurub cu cap hexagonal
3. Dispozitiv de strângere 4. Distanțier
5. Marcaj săgeată

Atașați piedica (specifică fiecărei țări) la mâner, utilizând șurubul de pe piedică. După asamblare, nu demontați piedica.

► Fig.9: 1. Piedică 2. Șurub

Montarea țevii de fixare

⚠️ ATENȚIE: Verificați întotdeauna dacă țeava de fixare este strânsă după instalare. O instalare necorespunzătoare poate duce la căderea dispozitivului de atașare de pe unitatea de acționare și la vătămarea corporală.

Montați țeava de fixare pe unitatea de acționare.

1. Rotiți pârghia unității de acționare înspre partea dispozitivului de atașare.

► Fig.10: 1. Pârghie

2. Scoateți capacul dispozitivului de atașare. Aliniați știftul cu marcajul săgeată și introduceți țeava de atașare până când apare butonul de eliberare.

► Fig.11: 1. Buton de eliberare 2. Marcaj săgeată
3. Știft

3. Rotiți pârghia înspre partea unității de acționare.

► Fig.12: 1. Pârghie

Asigurați-vă că suprafața pârghiei este paralelă cu țeava.

Pentru a scoate țeava, rotiți pârghia înspre partea dispozitivului de atașare și trageți țeava în afară în timp ce apăsați butonul de eliberare.

► Fig.13: 1. Buton de eliberare 2. Pârghie 3. Țeavă

Reglarea poziției mânerului/ agățătoarei

Reglați poziția mânerului și agățătoarei pentru a obține o manipulare confortabilă a mașinii.

Deșurubați șurubul cu cap hexagonal înecat de pe mâner. Mutati mânerul într-o poziție de lucru confortabilă și apoi strângeți șurubul.

► Fig.14: 1. Mâner 2. Șurub cu cap hexagonal înecat

Deșurubați șurubul cu cap hexagonal înecat de pe agățătoare. Mutati agățătoarea într-o poziție de lucru confortabilă și apoi strângeți șurubul.

► Fig.15: 1. Șurub cu cap hexagonal înecat
2. Agățătoare

Atașarea centurii de umăr

⚠️ AVERTIZARE: Fiți foarte atenți pentru a menține controlul unelei în orice moment. Nu lăsați unealta să fie deviată spre dumneavoastră sau orice altă persoană din apropierea zonei de lucru. Scăparea de sub control a unelei poate duce la vătămări grave ale operatorului și persoanelor din jur.

⚠️ ATENȚIE: Întotdeauna folosiți centura de umăr atașată. Înainte de utilizare, reglați centura de umăr potrivit nevoilor utilizatorului pentru a preveni oboseala.

⚠️ ATENȚIE: Atunci când utilizați mașina împreună cu sursa de alimentare de tip rucsac, precum un bloc de alimentare portabil, nu utilizați centura de umăr inclusă în pachetul mașinii, ci centura suspendată recomandată de Makita.

Dacă purtați centura de umăr inclusă în pachetul mașinii și centura de umăr a sursei de alimentare de tip rucsac în același timp, va fi dificil să scoateți mașina sau sursa de alimentare de tip rucsac în cazul unei urgențe, ceea ce poate conduce la producerea unui accident sau la vătămare. Luați legătura cu centrele de service autorizate Makita pentru a afla care este centura suspendată recomandată.

Amplasați centura de umăr pe umărul dumneavoastră stâng, introducând capul și brațul drept prin aceasta. Țineți unealta în dreapta dumneavoastră.

După punerea centurii de umăr, atașați-o la unealtă prin unirea cataramelor prevăzute pe cârligul unelei și pe centură. Asigurați-vă că ați poziționat corect cataramele, acestea emițând un clic la blocare. Ajustați cureaua la lungimea potrivită pentru operațiunea dumneavoastră.

► Fig.16: 1. Agățătoare 2. Cârlig

Catarama este prevăzută cu un dispozitiv de decuplare rapidă, care poate realizată prin simpla strângere a părților laterale și a cataramei.

► Fig.17: 1. Dispozitiv de strângere

Depozitarea cheii imbus

⚠️ ATENȚIE: Aveți grijă să nu uitați cheia imbus introdusă în capul mașinii. Aceasta poate provoca vătămări corporale și defectarea mașinii.

Când nu o utilizați, depozitați cheia imbus conform ilustrației, pentru a preveni pierderea acesteia.

► Fig.18: 1. Mâner 2. Cheie imbus

ÎNTREȚINERE

⚠️ AVERTIZARE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înaintea efectuării verificării sau înaintea efectuării întreținerii mașinii. Dacă unealta nu este oprită și cartușul acumulatorului nu este scos, se pot produce vătămări personale grave în urma pornirii accidentale.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Apărătoare acumulator

⚠️ AVERTIZARE: Nu scoateți apărătoarea acumulatorului. Nu utilizați mașina cu apărătoarea acumulatorului scoasă sau deteriorată. Impactul direct asupra cartușului acumulatorului poate provoca defectarea acumulatorului, ceea ce poate duce la vătămare și/sau incendiu. Dacă apărătoarea acumulatorului este deformată sau deteriorată, contactați centrul de service autorizat în vederea reparării.

► Fig.19: 1. Apărătoare acumulator

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

DEPANARE

Înainte de a solicita reparații, efectuați mai întâi propria inspecție. În cazul în care găsiți o problemă care nu este explicată în manual, nu încercați să demontați echipamentul. În schimb, adresați-vă Centrelor de service autorizate Makita, utilizând întotdeauna piese de schimb Makita pentru reparații.

Stare de anormalitate	Cauză probabilă (defecțiune)	Remediu
Motorul nu operează.	Cartușul acumulatorului nu este montat.	Montați cartușul acumulatorului.
	Problema a acumulatorului (tensiune scăzută)	Reîncărcați acumulatorul. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți acumulatorul.
	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.

Stare de anomalitate	Cauză probabilă (defecțiune)	Remediu
Motorul se oprește din funcționare după puțin timp.	Rotirea are loc în sens invers.	Modificați direcția de rotație cu comutatorul de inversare.
	Nivelul de încărcare al acumulatorului este redus.	Reîncărcați acumulatorul. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți acumulatorul.
	Supraîncălzire.	Opriiți utilizarea uneltei și lăsați-o să se răcească.
Acesta nu atinge turația maximă.	Acumulatorul este instalat necorespunzător.	Montați cartușul de acumulator în modul descris în acest manual.
	Puterea acumulatorului se reduce.	Reîncărcați acumulatorul. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți acumulatorul.
	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠️ ATENȚIE: Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de vătămare corporală. Utilizați accesoriile și piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

Consultați secțiunea „Dispozitiv de atașare aprobat” pentru modelele aplicabile pentru această unealtă.

- Dispozitiv de atașare pentru bordurare
- Dispozitiv de atașare pentru motocositoare
- Dispozitiv de atașare pentru motocoasă cu fir
- Dispozitiv de atașare cu foarfece rotativ
- Dispozitiv de atașare pentru motocositoarea pentru iarbă
- Dispozitiv de atașare pentru mașina de tuns gârdu viu
- Dispozitiv de atașare pentru mașină de tuns la nivelul solului
- Dispozitiv de atașare pentru motoferăstrău telescopic
- Dispozitiv de atașare pentru secerătoare de cafea
- Dispozitiv de atașare pentru cultivator
- Dispozitiv de atașare pentru extensie arbore
- Dispozitiv de atașare tip perie electrică
- Dispozitiv de atașare electric pentru măturat
- Accesoriul suflantei
- Accesoriul pompei
- Dispozitiv de atașare pentru plivă
- Accesoriul suflantei pentru zăpadă
- Acumulator și încărcător original Makita

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

TECHNISCHE DATEN

Modell:		DUX60
Leerlaufdrehzahl (ohne Aufsatz)	Niedrig	0 - 5.700 min ⁻¹
	Mittel	0 - 8.200 min ⁻¹
	Hoch	0 - 9.700 min ⁻¹
Gesamtlänge		1.011 mm
Nennspannung		36 V Gleichstrom
Nettogewicht	*1	3,2 kg
	*2	5,1 kg - 11,7 kg

- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten können von Land zu Land unterschiedlich sein.

*1: Gewicht ohne Zubehör oder Akku(s)

*2: Das Gewicht kann abhängig von dem Aufsatz (den Aufsätzen), einschließlich des Akkus, unterschiedlich sein. Die leichteste und die schwerste Kombination sind in der Tabelle angegeben.

Zutreffende Akkus und Ladegeräte

Akku	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Ladegerät	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Einige der oben aufgelisteten Akkus und Ladegeräte sind je nach Ihrem Wohngebiet eventuell nicht erhältlich.

⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie nur die oben aufgeführten Akkus und Ladegeräte. Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus und Ladegeräte besteht Verletzungs- und/oder Brandgefahr.

Empfohlene kabelgebundene Stromquelle

Kabelverbundener Akku	BL36120A
Rückentragbare Akku-Bank	PDC01 / PDC1200 / PDC1500*

- Die oben aufgelisteten kabelgebundenen Stromquellen sind je nach Ihrem Wohngebiet eventuell nicht erhältlich.
- Lesen Sie vor Gebrauch der kabelgebundenen Stromquelle die daran angebrachten Anweisungen und Warnmarkierungen durch.

* PDC1500 wird nicht zur Benutzung mit einem unter „Zugelassene Aufsätze“ aufgelisteten Gebläse-Aufsatz empfohlen.

Leerlaufdrehzahl mit Aufsatz

Modell	Drehzahl		
	Niedrig	Mittel	Hoch
EM401MP	0 - 4.200 min ⁻¹	0 - 6.000 min ⁻¹	0 - 7.100 min ⁻¹
EM404MP / EM406MP	0 - 3.500 min ⁻¹	0 - 5.000 min ⁻¹	0 - 6.000 min ⁻¹
EM407MP	Obermesser	0 - 220 min ⁻¹	0 - 310 min ⁻¹
	Untermesser	0 - 470 min ⁻¹	0 - 670 min ⁻¹
EM408MP / EM409MP	0 - 4.200 min ⁻¹	0 - 6.000 min ⁻¹	0 - 7.100 min ⁻¹
EN401MP / EN402MP / EN410MP / EN420MP / EN422MP / EN424MP (Hubzahl pro Minute)	0 - 2.400 min ⁻¹	0 - 3.400 min ⁻¹	0 - 4.000 min ⁻¹
EY403MP (Kettengeschwindigkeit)	0 - 11 m/s	0 - 16 m/s	0 - 19 m/s
KR400MP	0 - 160 min ⁻¹	0 - 230 min ⁻¹	0 - 280 min ⁻¹
KR401MP	0 - 130 min ⁻¹	0 - 190 min ⁻¹	0 - 230 min ⁻¹
EE400MP	0 - 2.800 min ⁻¹	0 - 4.000 min ⁻¹	0 - 4.700 min ⁻¹

Modell	Drehzahl		
	Niedrig	Mittel	Hoch
EJ400MP	0 - 1.600 min ⁻¹	0 - 2.300 min ⁻¹	0 - 2.800 min ⁻¹
BR400MP	0 - 130 min ⁻¹	0 - 190 min ⁻¹	0 - 230 min ⁻¹
SW400MP	0 - 130 min ⁻¹	0 - 190 min ⁻¹	0 - 230 min ⁻¹
UB400MP	0 - 5.700 min ⁻¹	0 - 7.850 min ⁻¹	0 - 8.250 min ⁻¹
UB401MP	0 - 5.700 min ⁻¹	0 - 7.850 min ⁻¹	0 - 8.250 min ⁻¹
UB402MP	0 - 5.700 min ⁻¹	0 - 8.100 min ⁻¹	0 - 9.600 min ⁻¹
UB403MP	0 - 5.700 min ⁻¹	0 - 7.900 min ⁻¹	0 - 8.200 min ⁻¹
PF400MP	0 - 5.600 min ⁻¹	0 - 8.100 min ⁻¹	0 - 9.100 min ⁻¹
WA400MP	0 - 570 min ⁻¹	0 - 815 min ⁻¹	0 - 970 min ⁻¹
SN400MP	0 - 1.080 min ⁻¹	0 - 1.560 min ⁻¹	0 - 1.860 min ⁻¹

Zugelassene Aufsätze

Typ	Modell
Freischneider-Aufsatz	EM401MP / EM404MP
Sensen-Aufsatz	EM406MP
Rotierender Scherenaufsatz	EM407MP
Sensenaufsatz	EM408MP / EM409MP
Heckenscheren-Aufsatz	EN401MP / EN402MP / EN410MP
Aufsatz Gestrüppschneider	EN420MP / EN422MP / EN424MP
Hochtaster-Aufsatz	EY403MP
Kultivator-Aufsatz	KR400MP / KR401MP
Kantenschneider-Vorsatz	EE400MP
Kaffee-Ernte-Aufsatz	EJ400MP
Schaftverlängerung	LE400MP
Sensen Aufsatz	BR400MP
Bürsten Aufsatz	SW400MP
Gebälseaufsatz	UB400MP / UB401MP / UB402MP / UB403MP
Pumpenaufsatz	PF400MP
Bodenhackenaufsatz	WA400MP
Schneefräsen-Aufsatz	SN400MP

Symbole

Nachfolgend werden Symbole beschrieben, die für das Gerät verwendet werden können. Machen Sie sich unbedingt vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.



Betriebsanleitung lesen.



Besondere Umsicht und Aufmerksamkeit erforderlich.



Keiner Feuchtigkeit aussetzen.



Nur für EU-Länder
Aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Komponenten in der Ausrüstung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken.

Entsorgen Sie Elektro- und Elektronikgeräte oder Batterien nicht mit dem Hausmüll!

In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien, verbrauchte Akkumulatoren und Batterien sowie ihrer Anpassung an nationales Recht sollten Elektro-Altgeräte, Batterien und Akkumulatoren gemäß den Umweltschutzbestimmungen getrennt gelagert und zu einer getrennten Sammelstelle für Siedlungsabfälle geliefert werden.

Dies wird durch das am Gerät angebrachte Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern angezeigt.

Vorgesehene Verwendung

Dieser Multifunktions-Antrieb ist zum Antreiben der zugelassenen Aufsätze vorgesehen, die im Abschnitt „TECHNISCHE DATEN“ dieser Betriebsanleitung aufgeführt sind. Benutzen Sie die Einheit niemals für

andere Zwecke.

⚠️ WARNUNG: Lesen Sie vor der Benutzung die **Gebrauchsanleitung des Aufsatzes sowie diese Betriebsanleitung durch.** Eine Missachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen führen.

Geräusch

Aufsatz		Schalldruckpegel		Garantierter Schalleis- tungspegel	Gemessener Schalleis- tungspegel		Zutreffender Standard
		L _{PA} (dB (A))	Messun- sicherheit K (dB (A))		L _{WA} (dB (A))	Messun- sicherheit K (dB (A))	
EM401MP (als Freischneider)		78,5	1,0	-	90,2	1,5	EN11806
EM401MP (als Fadentrimmer)	Nylonfa- denkopf	84,3	0,6	-	93,3	1,6	EN50636-2-91
	Kunststoff- messer	77,0	1,7	-	88,5	1,8	EN50636-2-91
EM404MP (als Freischneider)		82,5	2,2	-	93,3	2,9	EN11806
EM404MP (als Fadentrimmer)	Nylonfa- denkopf	84,7	2,3	-	92,8	1,6	EN50636-2-91
	Kunststoff- messer	76,0	1,8	-	87,7	1,5	EN50636-2-91
EM406MP	Nylonfa- denkopf	84,7	2,5	-	93,5	2,2	EN50636-2-91
	Kunststoff- messer	77,0	1,9	-	85,6	2,0	EN50636-2-91
EM407MP		83,2	3,9	-	99,3	2,5	ISO22868(ISO11806-1)
EM408MP (als Freischneider)		79,9	2,6	-	94,5	2,0	ISO22868(ISO11806-1)
EM408MP (als Fadentrimmer)	Nylonfa- denkopf	79,0	2,6	-	91,8	1,7	ISO22868(ISO11806-1)/ EN50636-2-91
	Kunststoff- messer	80,1	0,7	-	91,0	1,6	ISO22868(ISO11806-1)/ EN50636-2-91
EM409MP	Nylonfa- denkopf	79,9	2,3	-	92,7	0,9	ISO22868(ISO11806-1)/ EN50636-2-91
	Kunststoff- messer	80,3	0,9	-	91,2	2,2	ISO22868(ISO11806-1)/ EN50636-2-91
EN401MP		85	3	93	93	0,7	EN62841-4-2
EN401MP + LE400MP		82	3	94	93	1,1	EN62841-4-2
EN402MP		82	3	94	92	2,5	EN62841-4-2
EN402MP + LE400MP		79	3	95	93	1,9	EN62841-4-2
EN410MP		81	3	90	88	2,2	EN62841-4-2
EN410MP + LE400MP		79	3	91	88	2,7	EN62841-4-2
EN420MP		84	3	95	94	0,7	EN62841-4-2
EN422MP		81	3	93	91	1,8	EN62841-4-2
EN424MP		77	3	-	86	3	EN62841-1
EY403MP		96	3	-	105	3	ISO22868(ISO11680-1)
EY403MP+LE400MP		96	3	-	105	3	ISO22868(ISO11680-1)
KR400MP		76,7	2,2	-	84,2	1,0	EN709
KR401MP		73,1	1,4	-	84,2	1,8	EN709
EE400MP		74,8	1,5	-	88,2	2,6	ISO11789
EJ400MP		87,4	1,4	-	94,5	1,3	ISO10517
EJ400MP + LE400MP		85,6	1,0	-	95,5	1,3	ISO10517
BR400MP		79,5	0,9	-	89,0	0,7	EN60335-2-72
SW400MP		80,1	1,8	-	88,8	0,7	EN60335-2-72

Aufsatz	Schalldruckpegel		Garantierter Schalleis- tungspegel	Gemessener Schalleis- tungspegel		Zutreffender Standard
	L _{PA} (dB (A))	Messunsicher- heit K (dB (A))		L _{WA} (dB (A))	Messunsicher- heit K (dB (A))	
UB400MP	89,8	0,4	-	100,4	0,8	EN50636-2-100
UB401MP	83,4	1,1	-	94,1	0,8	EN50636-2-100
UB402MP	80,5	1,6	-	90,2	1,7	EN50636-2-100
UB403MP	-	-	100	97,3	2,4	2000/14/EC + 2024/1208/EU
	100	3	103	101	2,0	EN IEC 62841-4-6
PF400MP	72	3,9	-	87	3,9	ISO20361
WA400MP	74	3	-	88	3	ISO22868(ISO11806-1)
SN400MP	77	3	-	91	2,2	ISO11201 / ISO3744(ISO8437-4)

- Selbst wenn der oben aufgeführte Schalldruckpegel 80 dB (A) oder weniger beträgt, kann der bei der Arbeit erzeugte Schalldruckpegel 80 dB (A) überschreiten. Tragen Sie einen Gehörschutz.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

Vibrationen

Aufsatz		Linker Handgriff (Frontgriff)		Rechter Handgriff (hinterer Griff)		Zutreffender Standard
		ah (m/s ²)	Messunsicher- heit K (m/s ²)	ah (m/s ²)	Messunsicher- heit K (m/s ²)	
EM401MP (als Freischneider)		3,0	1,5	≤ 2,5	1,5	EN11806
EM401MP (als Fadentrimmer)	Nylonfadenkopf	5,0	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
	Kunststoffmesser	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
EM404MP (als Freischneider)		3,0	1,5	≤ 2,5	1,5	EN11806
EM404MP (als Fadentrimmer)	Nylonfadenkopf	3,0	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
	Kunststoffmesser	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
EM406MP	Nylonfadenkopf	2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
	Kunststoffmesser	4,0	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-91
EM407MP		≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
EM408MP (als Freischneider)		≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
EM408MP (als Fadentrimmer)	Nylonfadenkopf	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
	Kunststoffmesser	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
EM409MP	Nylonfadenkopf	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
	Kunststoffmesser	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
EN401MP		8,7	1,5	4,2	1,5	EN62841-4-2
EN401MP + LE400MP		5,9	1,5	4,4	1,5	EN62841-4-2
EN402MP		≤ 2,5	1,5	2,5	1,5	EN62841-4-2
EN402MP + LE400MP		4,4	1,5	2,7	1,5	EN62841-4-2

Aufsatz	Linker Handgriff (Frontgriff)		Rechter Handgriff (hinterer Griff)		Zutreffender Standard
	ah (m/s ²)	Messunsicherheit K (m/s ²)	ah (m/s ²)	Messunsicherheit K (m/s ²)	
EN410MP	5,8	1,5	3,4	1,5	EN62841-4-2
EN410MP + LE400MP	4,6	1,5	2,8	1,5	EN62841-4-2
EN420MP	6,7	1,5	4,2	1,5	EN62841-4-2
EN422MP	≤ 2,5	1,5	2,6	1,5	EN62841-4-2
EN424MP	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN62841-1
EY403MP	2,7	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11680-1)
EY403MP+LE400MP	3,0	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867(ISO11680-1)
KR400MP	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN709
KR401MP	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN709
EE400MP	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO11789
EJ400MP	4,0	1,5	3,0	1,5	ISO10517
EJ400MP + LE400MP	4,5	1,5	3,0	1,5	ISO10517
BR400MP	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN60335-2-72
SW400MP	2,6	1,5	2,6	1,5	EN60335-2-72
UB400MP	4,5	2,0	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-100
UB401MP	3,6	1,7	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-100
UB402MP	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN50636-2-100
UB403MP	2,8	1,5	2,8	1,5	EN IEC 62841-4-6
PF400MP	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO22867
WA400MP	3,0	1,5	2,7	1,5	ISO22867(ISO11806-1)
SN400MP	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	ISO8437-4

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Vibrationsgesamtwert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Vibrationsgesamtwert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

⚠️ WARNUNG: Die Vibrationsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs, und speziell je nach der Art des bearbeiteten Werkstücks, von dem (den) angegebenen Emissionswert(en) abweichen.

⚠️ WARNUNG: Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

Konformitätserklärungen

Nur für europäische Länder

Die Konformitätserklärungen sind in Anhang A dieser Betriebsanleitung enthalten.

SICHERHEITSWARNUNGEN

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Eine Missachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

Der Ausdruck „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr mit Netzstrom (mit Kabel) oder Akku (ohne Kabel) betriebenes Elektrowerkzeug.

Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku

1. **Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.**
2. **Unterlassen Sie Zerlegen oder Manipulieren des Akkus.** Es kann sonst zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion kommen.
3. **Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein.** Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. **Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung.** Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.
5. **Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:**
 - (1) **Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.**
 - (2) **Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.**
 - (3) **Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.**

Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, mögliche Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.
6. **Lagern und benutzen Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.**
7. **Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist.** Der Akku kann im Feuer explodieren.
8. **Unterlassen Sie Nageln, Schneiden, Zerquetschen, Werfen, Fallenlassen des Akkus oder Schlagen des Akkus mit einem harten Gegenstand.** Eine solche Handlung kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion führen.
9. **Benutzen Sie keine beschädigten Akkus.**
10. **Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen der Gefahrgut-Gesetzgebung.**

Für kommerzielle Transporte, z. B. durch Dritte oder Spediteure, müssen besondere Anforderungen zu Verpackung und Etikettierung beachtet werden.

Zur Vorbereitung des zu transportierenden Artikels ist eine Beratung durch einen Experten für Gefahrgut erforderlich. Bitte beachten Sie möglicherweise ausführlichere nationale Vorschriften. Überkleben oder verdecken Sie offene Kontakte, und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht umher bewegen kann.

11. **Entfernen Sie den Akku zum Entsorgen vom Werkzeug, und entsorgen Sie ihn an einem sicheren Ort.** Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bezüglich der Entsorgung von Akkus.
12. **Verwenden Sie die Akkus nur mit den von Makita angegebenen Produkten.** Das Einsetzen der Akkus in nicht konforme Produkte kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzebildung, einer Explosion oder Auslaufen von Elektrolyt führen.
13. **Soll das Werkzeug längere Zeit nicht benutzt werden, muss der Akku vom Werkzeug entfernt werden.**
14. **Bei und nach dem Gebrauch kann der Akku heiß werden, was Verbrennungen oder Niedertemperaturverbrennungen verursachen kann.** Beachten Sie die Handhabung von heißen Akkus.
15. **Berühren Sie nicht den Anschlusskontakt des Werkzeugs unmittelbar nach dem Gebrauch, da er heiß genug werden kann, um Verbrennungen zu verursachen.**
16. **Achten Sie darauf, dass sich keine Späne, Staub oder Schmutz in den Anschlusskontakten, Löchern und Nuten des Akkus absetzen.** Es könnte sonst zu Erhitzung, Brandauslösung, Bersten und Funktionsstörungen des Werkzeugs oder des Akkus kommen, was zu Verbrennungen oder Personenschäden führen kann.
17. **Wenn das Werkzeug den Einsatz in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung nicht unterstützt, benutzen Sie den Akku nicht in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung.** Dies kann zu einer Funktionsstörung oder Betriebsstörung des Werkzeugs oder des Akkus führen.
18. **Halten Sie die Batterie von Kindern fern.**

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

⚠ VORSICHT: Verwenden Sie nur Original-Makita-Akkus. Die Verwendung von Nicht-Original-Makita-Akkus oder von Akkus, die abgeändert worden sind, kann zum Bersten des Akkus und daraus resultierenden Bränden, Personenschäden und Beschädigung führen. Außerdem wird dadurch die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und -Ladegerät ungültig.

Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. **Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist. Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein**

- Nachlassen der Werkzeugleistung feststellen.
- Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll aufgeladenen Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.
- Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10 – 40 °C. Lassen Sie einen heißen

- Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.
- Wenn Sie den Akku nicht benutzen, nehmen Sie ihn vom Werkzeug oder Ladegerät ab.
- Der Akku muss geladen werden, wenn er lange Zeit (länger als sechs Monate) nicht benutzt wird.

BEZEICHNUNG DER TEILE

► Abb.1

1	Akku	2	Einschaltsperrhebel	3	Ein-Aus-Schalter	4	Aufhänger
5	Griffstange	6	Entriegelungsknopf	7	Barriere (länderspezifisch)	8	Drehzahlanzeige
9	Betriebslampe	10	Hauptbetriebstaste	11	Drehrichtungs-Umkehrtaste	12	Schultergurt

FUNKTIONSBE-SCHREIBUNG

⚠️ WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Einstellungen oder Funktionsprüfungen des Werkzeugs stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist. Werden Ausschalten des Werkzeugs und Abnehmen des Akkus unterlassen, kann es zu schweren Personenschäden durch versehentliches Anlaufen kommen.

Anbringen und Abnehmen des Akkus

⚠️ VORSICHT: Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akku anbringen oder abnehmen.

⚠️ VORSICHT: Halten Sie das Werkzeug und den Akku beim Anbringen oder Abnehmen des Akkus sicher fest. Wenn Sie das Werkzeug und den Akku nicht sicher festhalten, können sie Ihnen aus der Hand rutschen, was zu einer Beschädigung des Werkzeugs und des Akkus und zu Körperverletzungen führen kann.

Richten Sie zum Anbringen des Akkus dessen Führungsfeder auf die Nut im Gehäuse aus, und schieben Sie den Akku hinein. Schieben Sie ihn vollständig ein, bis er mit einem leisen Klicken einrastet. Wenn Sie die rote Anzeige sehen können, wie in der Abbildung gezeigt, ist der Akku nicht vollständig verriegelt.

Ziehen Sie den Akku zum Abnehmen vom Werkzeug ab, während Sie den Knopf an der Vorderseite des Akkus verschieben.










► Abb.2: 1. Rote Anzeige 2. Knopf 3. Akku

⚠️ VORSICHT: Schieben Sie den Akku stets bis zum Anschlag ein, bis die rote Anzeige nicht mehr sichtbar ist. Anderenfalls kann er aus dem Werkzeug herausfallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.


⚠️ VORSICHT: Unterlassen Sie Gewaltanwendung beim Anbringen des Akkus. Falls der Akku nicht reibungslos hineingleitet, ist er nicht richtig ausgerichtet.

Werkzeug/Akku-Schutzsystem

Das Werkzeug ist mit einem Werkzeug/Akku-Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Motors automatisch ab, um die Lebensdauer von Werkzeug und Akku zu verlängern. Das Werkzeug bleibt während des Betriebs automatisch stehen, wenn das Werkzeug oder der Akku einer der folgenden Bedingungen unterliegt:

Status	Anzeigelampen		
	<input type="checkbox"/> Ein	<input type="checkbox"/> Aus	<input checked="" type="checkbox"/> Blinkend
Überlastung			
Überhitzung			
Tiefentladung			

Überlastschutz

Falls das Werkzeug durch verheddertes Unkraut oder sonstige Fremdkörper überlastet wird, beginnen  und die mittleren Anzeigen zu blinken, und das Werkzeug bleibt automatisch stehen.


Schalten Sie in dieser Situation das Werkzeug aus, und brechen Sie die Arbeit ab, die eine Überlastung des Werkzeugs verursacht hat. Schalten Sie dann das Werkzeug wieder ein, um es neu zu starten.

Überhitzungsschutz für Werkzeug oder Akku

Wenn Überhitzung auftritt, blinken alle Drehzahlanzeigen.

Falls Überhitzung auftritt, bleibt das Werkzeug automatisch stehen. Lassen Sie das Werkzeug und/oder den Akku abkühlen, bevor Sie das Werkzeug wieder einschalten.

Überentladungsschutz

Wenn die Akkukapazität niedrig wird, bleibt das Werkzeug automatisch stehen, und die Anzeige  blinkt.















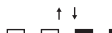

Falls das Werkzeug trotz Betätigung der Schalter nicht funktioniert, entfernen Sie die Akkus vom Werkzeug, und laden Sie sie auf.

Anzeigen der Akku-Restkapazität

Nur für Akkus mit Anzeige

Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten wenige Sekunden lang auf.

► **Abb.3:** 1. Anzeigelampen 2. Prüftaste

Anzeigelampen			Restkapazität
 Erleuchtet	 Aus	 Blinkend	
			75% bis 100%
			50% bis 75%
			25% bis 50%
			0% bis 25%
			Den Akku aufladen.
			Möglicherweise liegt eine Funktionsstörung im Akku vor.
			

HINWEIS: Abhängig von den Benutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur kann die Anzeige geringfügig von der tatsächlichen Kapazität abweichen.

HINWEIS: Die erste (äußerste linke) Anzeigelampe blinkt, wenn das Akku-Schutzsystem aktiv ist.

Hauptbetriebsschalter

⚠️ WARNUNG: Schalten Sie den Hauptbetriebsschalter stets aus, wenn das Werkzeug nicht benutzt wird.

Um das Werkzeug in Bereitschaft zu versetzen, drücken Sie die Hauptbetriebstaste, bis die Hauptbetriebslampe aufleuchtet. Zum Ausschalten des Werkzeugs drücken Sie die Hauptbetriebstaste erneut.

► **Abb.4:** 1. Hauptbetriebstaste

HINWEIS: Die Hauptbetriebslampe blinkt, wenn der Auslöseschalter unter betriebsunfähigen Bedingungen betätigt wird. Die Lampe blinkt, wenn Sie den Hauptbetriebsschalter einschalten, während Sie den Einschaltsperrhebel und den Auslöseschalter gedrückt halten.

HINWEIS: Dieses Werkzeug verwendet die Abschaltautomatik. Um unbeabsichtigtes Anlaufen zu vermeiden, wird der Hauptbetriebsschalter automatisch abgeschaltet, wenn der Auslöseschalter eine bestimmte Zeitlang nach dem Einschalten des Hauptbetriebsschalters nicht betätigt wird.

Schalterfunktion

⚠️ WARNUNG: Aus Sicherheitsgründen ist dieses Werkzeug mit einem Einschaltsperrhebel ausgestattet, der versehentliches Einschalten des Werkzeugs verhindert. Benutzen Sie das Werkzeug NIEMALS, wenn es durch einfache Betätigung des Auslöseschalters eingeschaltet werden kann, ohne den Einschaltsperrhebel zu drücken. Lassen Sie das Werkzeug von einem unserer autorisierten Service-Center ordnungsgemäß reparieren, BEVOR Sie es weiter benutzen.

⚠️ WARNUNG: Der Einschaltsperrhebel darf NIEMALS festgeklebt oder funktionsunfähig gemacht werden.

⚠️ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor dem Einsetzen des Akkus in das Werkzeug stets, dass der Ein-Aus-Schalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Stellung zurückkehrt.

ANMERKUNG: Betätigen Sie den Ein-Aus-Schalter nicht gewaltsam, ohne den Einschaltsperrhebel zu drücken. Dies kann zu Beschädigung des Schalters führen.

Um versehentliche Betätigung des Ein-Aus-Schalters zu verhindern, ist das Werkzeug mit einem Einschaltsperrhebel ausgestattet.




► **Abb.5:** 1. Einschaltsperrhebel 2. Ein-Aus-Schalter

Um das Werkzeug zu starten, schalten Sie den Hauptbetriebsschalter ein, fassen Sie den Handgriff (der Einschaltsperrhebel wird durch den Zugriff freigegeben), und betätigen Sie dann den Auslöseschalter. Die Drehzahl erhöht sich durch verstärkte Druckausübung auf den Auslöseschalter. Zum Ausschalten des Werkzeugs lassen Sie den Auslöseschalter los.

Drehzahleinstellung

Sie können die Werkzeugdrehzahl durch Antippen der Hauptbetriebstaste einstellen. Mit jedem Antippen der Hauptbetriebstaste ändert sich die Drehzahlstufe.

► **Abb.6:** 1. Hauptbetriebstaste

Anzeige	Betriebsart
	Hoch
	Mittel
	Niedrig

Drehrichtungs-Umkehrtaste für Fremdkörperbeseitigung

⚠️ WARNUNG: Schalten Sie das Werkzeug aus, und nehmen Sie den Akku ab, bevor Sie verheddertes Unkraut oder Fremdkörper entfernen, die durch die Drehrichtungs-Umkehrfunktion nicht beseitigt werden können. Werden Ausschalten des Werkzeugs und Abnehmen des Akkus unterlassen, kann es zu schweren Personenschäden durch versehentliches Anlaufen kommen.

Dieses Werkzeug besitzt eine Drehrichtungs-Umkehrtaste, mit der die Drehrichtung gewechselt werden kann. Sie ist nur zum Entfernen von Unkraut und Fremdkörpern vorgesehen, die sich im Werkzeug verfangen haben.

Um die Drehrichtung umzukehren, tippen Sie die Drehrichtungs-Umkehrtaste an, und betätigen Sie den Ein-Aus-Schalter, wenn der Werkzeugkopf still steht. Die Betriebslampe beginnt zu blinken, und der Werkzeugkopf dreht sich in umgekehrter Richtung, wenn Sie den Ein-Aus-Schalter betätigen.

Um wieder auf die normale Drehrichtung umzuschalten, lassen Sie den Ein-Aus-Schalter los, und warten Sie, bis der Werkzeugkopf zum Stillstand kommt.

► **Abb.7:** 1. Drehrichtungs-Umkehrtaste

HINWEIS: Das Werkzeug läuft nur für eine kurze Zeitspanne in umgekehrter Drehrichtung und bleibt dann automatisch stehen.

HINWEIS: Nachdem das Werkzeug zum Stillstand gekommen ist, läuft es wieder in der normalen Drehrichtung, wenn Sie es wieder in Betrieb nehmen.

HINWEIS: Wenn Sie die Drehrichtungs-Umkehrtaste antippen, während sich der Werkzeugkopf noch dreht, kommt das Werkzeug zum Stillstand und ist dann für Rückwärtsdrehung bereit.

Elektronische Drehmomentregelung

Das Werkzeug erkennt elektronisch einen plötzlichen Abfall der Drehzahl, wodurch ein Rückschlag verursacht werden kann. In dieser Situation bleibt das Werkzeug automatisch stehen, um weitere Drehung des Schneidwerkzeugs zu verhindern. Zum erneuten

Starten des Werkzeugs lassen Sie den Auslöseschalter los. Drehen Sie die Ursache des plötzlichen Drehzahlabfalls, und schalten Sie dann das Werkzeug ein.

HINWEIS: Diese Funktion ist keine Vorbeugungsmaßnahme für Rückschläge.

MONTAGE

⚠️ WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten am Werkzeug stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist. Werden Ausschalten des Werkzeugs und Abnehmen des Akkus unterlassen, kann es zu schweren Personenschäden durch versehentliches Anlaufen kommen.

⚠️ WARNUNG: Starten Sie das Werkzeug niemals, wenn es nicht vollständig zusammengebaut ist. Der Betrieb des unvollständig zusammengebauten Werkzeugs kann zu schweren Personenschäden durch versehentliches Anlaufen führen.

Montieren des Handgriffs

Befestigen Sie den Handgriff mit den mitgelieferten Klemmen und Schrauben. Vergewissern Sie sich, dass sich der Handgriff zwischen der Distanzhülse und der Pfeilmarkierung befindet. Die Distanzhülse darf nicht entfernt oder geschrumpft werden.

► **Abb.8:** 1. Handgriff 2. Innensechskantschraube
3. Klemme 4. Distanzhülse
5. Pfeilmarkierung

Befestigen Sie die Barriere (länderspezifisch) mit der Schraube der Barriere am Handgriff. Entfernen Sie die montierte Barriere nicht.

► **Abb.9:** 1. Barriere 2. Schraube

Montieren des Zubehörrohrs

⚠️ VORSICHT: Prüfen Sie nach der Installation stets nach, ob das Zubehörrohr gesichert ist. Falsche Installation kann dazu führen, dass sich der Aufsatz vom Antriebsaggregat löst und Personenschäden verursacht.

Montieren Sie das Zubehörrohr am Antriebsaggregat.

1. Schwenken Sie den Hebel des Antriebsaggregats in Richtung des Zubehörs.

► **Abb.10:** 1. Hebel

2. Entfernen Sie die Kappe des Aufsatzes. Richten Sie den Stift auf die Pfeilmarkierung aus, und führen Sie das Zubehörrohr ein, bis der Entriegelungsknopf herauspringt.

► **Abb.11:** 1. Entriegelungsknopf 2. Pfeilmarkierung
3. Stift

3. Schwenken Sie den Hebel in Richtung des Antriebsaggregats.

► **Abb.12:** 1. Hebel

Vergewissern Sie sich, dass die Oberfläche des Hebels

parallel zum Rohr ist.

Zum Entfernen des Rohrs schwenken Sie den Hebel in Richtung des Aufsatzes, und ziehen Sie das Rohr heraus, während Sie den Entriegelungsknopf niederdrücken.

► **Abb.13:** 1. Entriegelungsknopf 2. Hebel 3. Rohr

Einstellen der Position der Griffstange/des Aufhängers

Stellen Sie die Position der Griffstange und des Aufhängers ein, um eine komfortable Handhabung des Werkzeugs zu erhalten.

Lösen Sie die Innensechskantschraube am Handgriff. Bewegen Sie den Handgriff auf eine komfortable Arbeitsposition, und ziehen Sie dann die Schraube fest.

► **Abb.14:** 1. Griffstange 2. Innensechskantschraube

Lösen Sie die Innensechskantschraube am Aufhänger. Bewegen Sie den Aufhänger auf eine komfortable Arbeitsposition, und ziehen Sie dann die Schraube fest.

► **Abb.15:** 1. Innensechskantschraube 2. Aufhänger

Anbringen des Schultergurts

⚠️ WARNUNG: Lassen Sie äußerste Sorgfalt walten, um immer die Kontrolle über das Werkzeug zu behalten. Achten Sie darauf, dass das Werkzeug nicht zu Ihnen oder einer anderen Person im Arbeitsbereich abgelenkt wird. Verlust der Kontrolle über das Werkzeug kann zu schweren Verletzungen von Umstehenden und Bediener führen.

⚠️ VORSICHT: Benutzen Sie immer den angebrachten Schultergurt. Stellen Sie den Schultergurt vor der Arbeit auf die Benutzergröße ein, um Ermüdung zu verhüten.

⚠️ VORSICHT: Wenn Sie das Werkzeug in Kombination mit einer rucksackartigen Stromquelle, wie z. B. der rückentragbaren Akku-Bank, betreiben, verwenden Sie nicht den im Werkzeugpaket enthaltenen Schultergurt, sondern das von Makita empfohlene Aufhängeband.

Falls Sie den im Werkzeugpaket enthaltenen Schultergurt und den Schultergurt der rucksackartigen Stromquelle gleichzeitig anlegen, ist das Ablegen des Werkzeugs oder der rucksackartigen Stromquelle in einem Notfall schwierig, und es kann zu einem Unfall oder zu Verletzungen kommen. Wenden Sie sich für das empfohlene Aufhängeband an ein autorisiertes Makita-Servicecenter.

Legen Sie den Schultergurt auf Ihre linke Schulter, indem Sie Ihren Kopf und den rechten Arm hindurch stecken. Halten Sie das Werkzeug auf Ihrer rechten Seite.

Nachdem Sie den Schultergurt angelegt haben, befestigen Sie ihn am Werkzeug, indem Sie die mitgelieferten Schnallen mit dem Werkzeughaken und dem Gurt verbinden. Vergewissern Sie sich, dass die Schnallen vollständig eingerastet sind.

Stellen Sie den Riemen auf die geeignete Länge für Ihre Arbeit ein.

► **Abb.16:** 1. Aufhänger 2. Haken

Die Schnalle besitzt eine Schnelllöseeinrichtung, die durch einfaches Zusammendrücken der Seiten und der Schnalle erreicht werden kann.

► **Abb.17:** 1. Schnalle

Aufbewahrung des Inbusschlüssels

⚠️ VORSICHT: Vergessen Sie nicht, den Inbusschlüssel aus dem Werkzeugkopf herauszunehmen. Anderenfalls kann es zu Verletzungen und/oder Beschädigung des Werkzeugs kommen.

Bewahren Sie den Inbusschlüssel bei Nichtbenutzung an der abgebildeten Stelle auf, damit er nicht verloren geht.

► **Abb.18:** 1. Handgriff 2. Inbusschlüssel

WARTUNG

⚠️ WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Inspektions- oder Wartungsarbeiten am Werkzeug stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist. Werden Ausschalten des Werkzeugs und Abnehmen des Akkus unterlassen, kann es zu schweren Personenschäden durch versehentliches Anlaufen kommen.

ANMERKUNG: Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünnern, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Akku-Schutz

⚠️ WARNUNG: Entfernen Sie den Akku-Schutz nicht. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn der Akku-Schutz abgenommen oder beschädigt ist. Direkter Aufprall auf den Akku kann eine Funktionsstörung des Akkus verursachen und zu einer Verletzung und/oder einem Brand führen. Falls der Akku-Schutz verformt oder beschädigt ist, kontaktieren Sie Ihr autorisiertes Service-Center bezüglich Reparaturen.

► **Abb.19:** 1. Akku-Schutz

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Vertragswerkstätten oder Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

FEHLERSUCHE

Bevor Sie den Reparaturdienst anrufen, führen Sie zunächst Ihre eigene Inspektion durch. Falls Sie ein Problem finden, das nicht in der Anleitung erläutert wird, versuchen Sie nicht, das Werkzeug zu zerlegen. Wenden Sie sich stattdessen an autorisierte Makita-Kundendienstzentren, und achten Sie darauf, dass stets Makita-Ersatzteile für Reparaturen verwendet werden.

Zustand der Unregelmäßigkeit	Wahrscheinliche Ursache (Funktionsstörung)	Abhilfemaßnahme
Der Motor läuft nicht.	Der Akku ist nicht eingesetzt.	Den Akku einsetzen.
	Akkustörung (Unterspannung)	Den Akku aufladen. Falls Laden nichts nützt, den Akku austauschen.
	Das Antriebssystem funktioniert nicht korrekt.	Wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihr autorisiertes Kundendienstzentrum.
Der Motor bleibt nach kurzer Zeit stehen.	Die Drehrichtung ist umgekehrt.	Ändern Sie die Drehrichtung mit dem Drehrichtungsumschalter.
	Der Ladestand des Akkus ist niedrig.	Den Akku aufladen. Falls Laden nichts nützt, den Akku austauschen.
	Überhitzung.	Brechen Sie die Benutzung des Werkzeugs ab, um es abkühlen zu lassen.
Die Maximaldrehzahl wird nicht erreicht.	Der Akku ist falsch eingesetzt.	Setzen Sie den Akku gemäß der Beschreibung in dieser Anleitung ein.
	Die Akkuleistung lässt nach.	Den Akku aufladen. Falls Laden nichts nützt, den Akku austauschen.
	Das Antriebssystem funktioniert nicht korrekt.	Wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihr autorisiertes Kundendienstzentrum.

SONDERZUBEHÖR

⚠ VORSICHT: Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Werkzeug empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

Angaben zu den zutreffenden Modellen für dieses Werkzeug finden Sie im Abschnitt „Zugelassene Aufsätze“.

- Kantenschneider-Vorsatz
- Freischneider-Aufsatz
- Sensen-Aufsatz
- Rotierender Scherenaufsatz
- Sensenaufsatz
- Heckenscheren-Aufsatz
- Aufsatz Gestrüppschneider
- Hochentaster-Aufsatz
- Kaffee-Ernte-Aufsatz
- Kultivator-Aufsatz
- Schaftverlängerung
- Sensen Aufsatz
- Bürsten Aufsatz
- Gebläseaufsatz
- Pumpenaufsatz
- Bodenhackenaufsatz

- Schneefräsen-Aufsatz
- Original-Makita-Akku und -Ladegerät

HINWEIS: Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885603M972 EN, PL, HU, SK, CS, UK, RO, DE 20250115
